



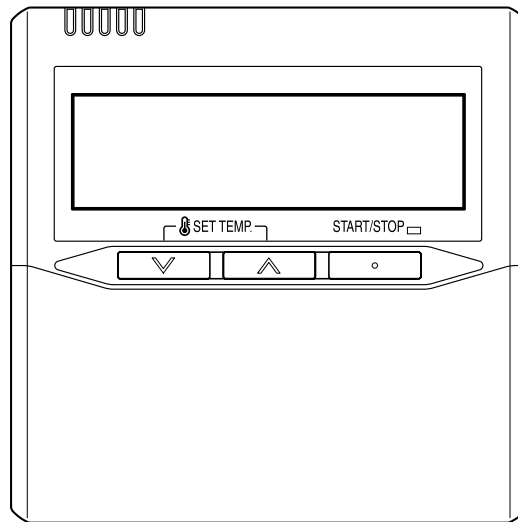
OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
使用説明書

OPERATING MANUAL

AIR CONDITIONER
REMOTE CONTROLLER
(WIRED TYPE)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Remote Controller
UTY-RNK*




KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT
GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
请妥善保管本说明书以供日后参考
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК
GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR


CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	1	WEEKLY TIMER	8
NAME OF PARTS	2	TEMPERATURE SET BACK TIMER	10
PREPARATION	3	OPERATING TIPS	11
OPERATION	3	TROUBLESHOOTING	11
ECONOMY OPERATION	5	SPECIFICATIONS	11
FILTER LAMP RESET	7	ERROR CODE DISPLAY	12
ON/OFF TIMER	7		

SAFETY PRECAUTIONS

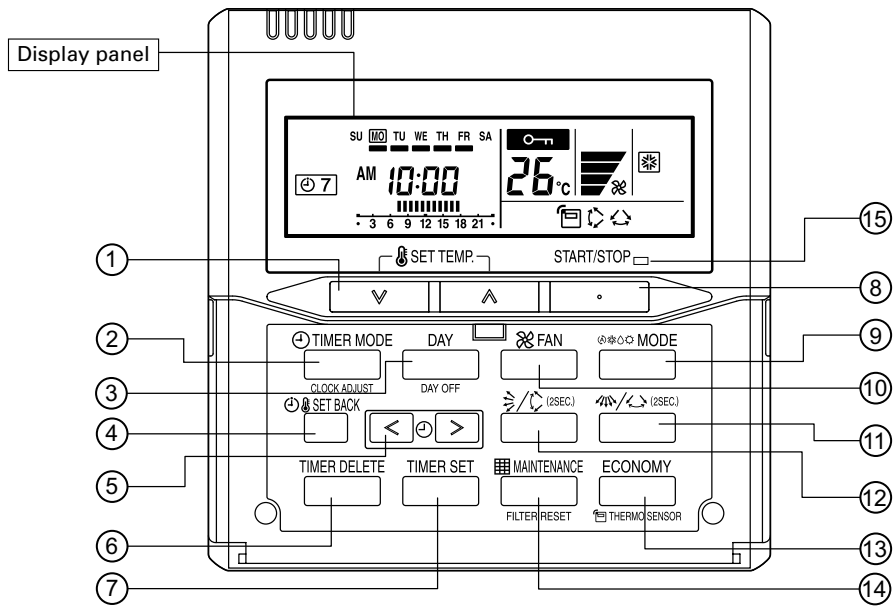
- The “SAFETY PRECAUTIONS” indicated in the operating manual contain important information pertaining to your safety. Be sure to observe them.
- For details of the operation methods, refer to the operating manual.
- Request the user to keep the manual on hand for future use, such as for relocating or repairing the unit.

 WARNING	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might lead to the death or serious injury of the user.
<ul style="list-style-type: none">• In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, turn off the electrical breaker, and consult authorized service personnel.• Do not repair or modify any damaged cable by yourself. Let the authorized service personnel to do it. Improper work will cause a electric shock or a fire.• This unit contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.• When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of this unit.	<ul style="list-style-type: none">• Do not touch with wet hands. It may cause an electric shock.• If children may approach the unit, take preventive measures so that they cannot reach the unit.• Do not repair or modify by yourself. It may cause a fault or accident.• Do not use flammable gases near the unit. It may cause a fire from leaking gas.

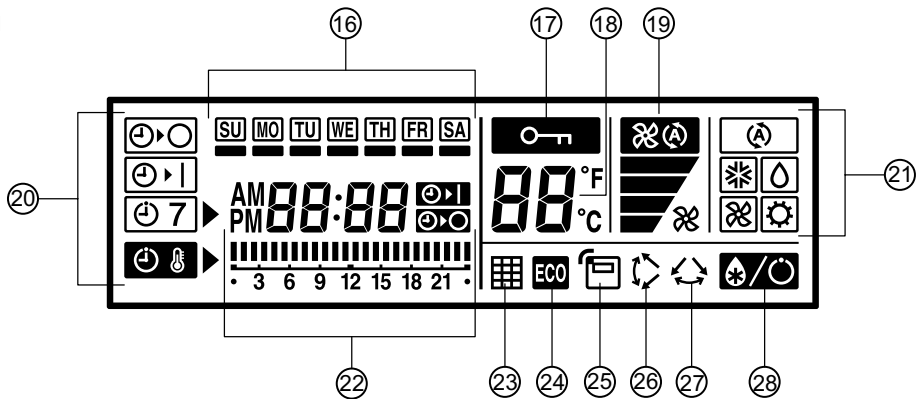
 CAUTION	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might possibly result in personal harm to the user or damage to property.
<ul style="list-style-type: none">• Do not set vessels containing a liquid on this unit. Doing so will cause heating, fire, or electric shock.• Do not expose this unit directly to water. Doing so will cause trouble, electric shock, or heating.• Dispose of the packing materials safely. Tear and dispose of the plastic packing bags so that children cannot play with them. There is the danger of suffocation if children play with the original plastic bags.	<ul style="list-style-type: none">• Do not place electrical devices within 1 meter of this unit. It may cause malfunction or failure.• Do not use fire near this unit or place a heating apparatus nearby. It may cause malfunction.• Do not touch the switches with sharp objects. Doing so will cause injury, trouble, or electric shock.• Do not insert articles into the slit parts of this unit. Doing so will cause trouble, heating, or electric shock.

NAME OF PARTS

• With cover open



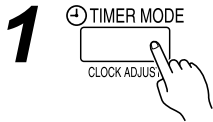
• Display panel



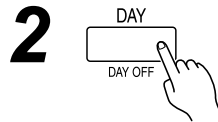
- | | |
|---|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Set Temperature Button) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Maintenance/Filter Reset Button) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Timer Mode/Clock Adjust Button) | ⑮ Operation Lamp |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Day/Day OFF Button) | ⑯ Day Display |
| ④ "SET BACK" (Set Back Button) | ⑰ Operation Lock Display |
| ⑤ "< ○", "○ >" (Set Time Button) | ⑱ Temperature Display |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Timer Delete Button) | ⑲ Fan Speed Display |
| ⑦ "TIMER SET" (Timer Set Button) | ⑳ Timer Mode Display |
| ⑧ "START / STOP" (Start/Stop Button) | ㉑ Operation Mode Display |
| ⑨ "MODE" (Mode Button) | ㉒ Timer and Clock Display |
| ⑩ "FAN" (Fan Control Button) | ㉓ Filter Display |
| ⑪ "Horizontal airflow direction and swing Button) | ㉔ Economy Display |
| ⑫ "Vertical airflow direction and swing Button) | ㉕ Thermo Sensor Display |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Economy/Thermo Sensor Button) | ㉖ Vertical Swing Display |
| | ㉗ Horizontal Swing Display |
| | ㉘ Defrost Display |

PREPARATION

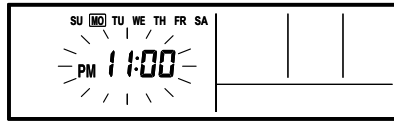
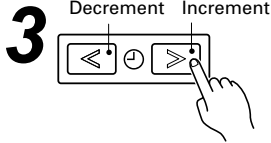
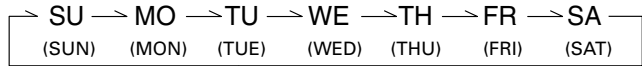
To set the current day and time



Press the “⏰ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button for 2 seconds or more. The time display on the remote controller will flash.

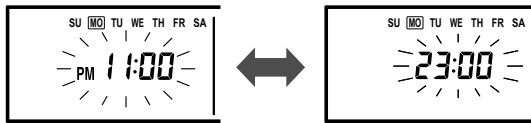
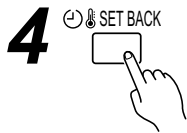


Press the “DAY / DAY OFF” button and select the current day.
A appears around the selected day.

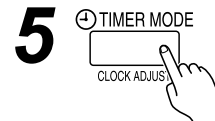


ex. Monday PM11:00

Press the “<⏰” button or “⏰>” button to set the current time.
Press repeatedly to adjust the current time in 1-minute increments. Press and hold to adjust the current time in 10-minute increments.



Press the “⏰ SET BACK” button to switch between the 12- and 24-hour time displays.



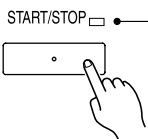
Press the “⏰ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button again to end.

OPERATION

Instructions related to heating are applicable to “HEAT PUMP MODELS” and “HEAT RECOVERY MODELS” only.

Preset values are displayed when the “⊗ MODE” button, the “⊕ SET TEMP. ▽” button or “⊕ SET TEMP. ▲” button, the “⊗ FAN” button is pressed while stopping.

To start/stop operation



Press the “START / STOP” button.

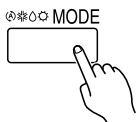
Operation lamp

Air conditioner ON: Lit brightly
Air conditioner OFF: Not lit

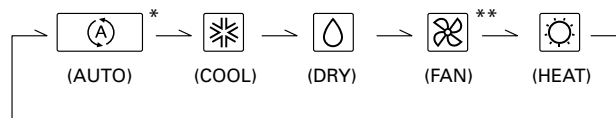
Blinking of START/STOP LED means occurrence of an error. Please refer to “ERROR CODE DISPLAY” in the manual.

To set the operation mode

● Operation mode setting



Press the “⊗ MODE” button to select the operation mode.



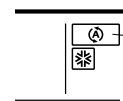
* A heat pump model that is not set up as an Administrative Indoor Unit cannot operate in the AUTO mode.

** FAN cannot be selected for a heat pump model.

Refer to details in the Administrative Indoor Unit OPERATING TIPS.

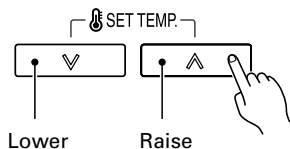
- If the priority mode is set to “Priority on Administrative Indoor Unit”, the operating mode of other indoor units except Administrative Indoor Unit will be controlled by an Administrative Indoor Unit.
- If the operating mode of Administrative Indoor Unit is set to “AUTO”, “AUTO” is displayed in addition to the display of current operating mode on other wired remote controllers except Administrative Indoor Unit. In this case, operation of other indoor units is controlled by the Administrative Indoor Unit.

Example: When operating mode of the Administrative Indoor Unit is set to “AUTO” while air conditioning setting. (The indication on other wired remote controllers except Administrative Indoor Unit).



When Administrative Indoor Unit is set to “AUTO”.

● **Room temperature setting**



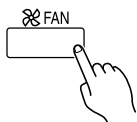
Press the "SET TEMP. ↓" button or "SET TEMP. ↑" button to set the room temperature.

Temperature setting range

AUTO	18 to 30 °C
COOL/DRY	18 to 30 °C
HEAT	10 to 30 °C*

* Room temperatures as low as 10 to 15 °C cannot be set depending on the model.

● **Fan speed setting**

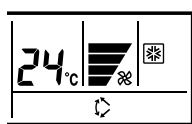
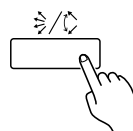


Press the "FAN" button to select the fan speed.



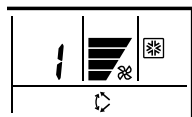
To set the operation mode

● **Vertical airflow direction adjustment (Swing operation/Louvre position)**



* Press the "START / STOP" button to set the air conditioner in the operation mode. Then, proceed with the following steps.

Press the "vertical airflow direction" button. The temperature display will change to the vertical airflow direction setting display.



Press the "vertical airflow direction" button to change the vertical louvre position. The position number will appear on the display.

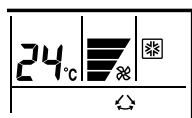
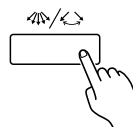


Press and hold the "vertical airflow direction" button for 2 seconds or more to set the swing operation ON or OFF.

The flashing display indicates that the swing operation is OFF.

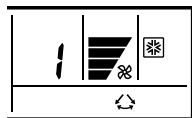
* It returns to the original indication of temperature in 3 seconds after the operation is completed.

● **Horizontal airflow direction adjustment (Swing operation/Louvre position)**



* Press the "START / STOP" button to set the air conditioner in the operation mode. Then, proceed with the following steps.

Press the "horizontal airflow direction" button. The temperature display will change to the horizontal airflow direction setting display.



Press the "horizontal airflow direction" button to change the horizontal louvre position. The position number will appear on the display.



Press and hold the "horizontal airflow direction" button for 2 seconds or more to set the swing operation ON or OFF.

The flashing display indicates that the swing operation is OFF.

* It returns to the original indication of temperature in 3 seconds after the operation is completed.

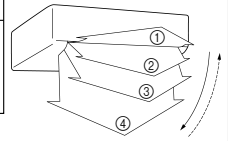
OPERATION

NOTES

- (1) • Always use the “/” button or the “/” button. Attempting to move the airflow direction louvre manually could result in improper operation; in this case, stop operation and restart. The louvre should begin to operate properly again.
 - During cooling operation, do not set the vertical airflow direction louvre in the downward position for an extended period. Water vapor may condense near the outlet port and drops of water may drip from the air conditioner.
- (2) • The range of swing is relative to the currently set airflow direction.
- The SWING operation may stop temporarily when the air conditioner’s fan is not operating, or when operating at very low speeds.
- (3) • The swing operation is not available depending on the model. Please refer to the operating manual for the indoor unit.

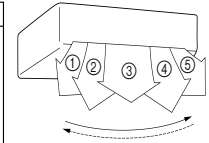
<Vertical airflow swing operation>

Airflow direction	Range of swing
①	① to ④ (All range)
②	
③	
④	



<Horizontal airflow swing operation>

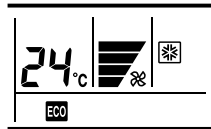
Airflow direction	Range of swing
①	① to ⑤ (All range)
②	
③	
④	
⑤	



ECONOMY OPERATION

To set the economy operation

● Economy setting



Press the “ECONOMY / THERMO SENSOR” button to start or stop the energy-saving air conditioner operation.

- * Press the “START / STOP” button to set the air conditioner in the operation mode. Then, proceed with the following steps.
- * The energy save air conditioner operation is not available depending on the model.

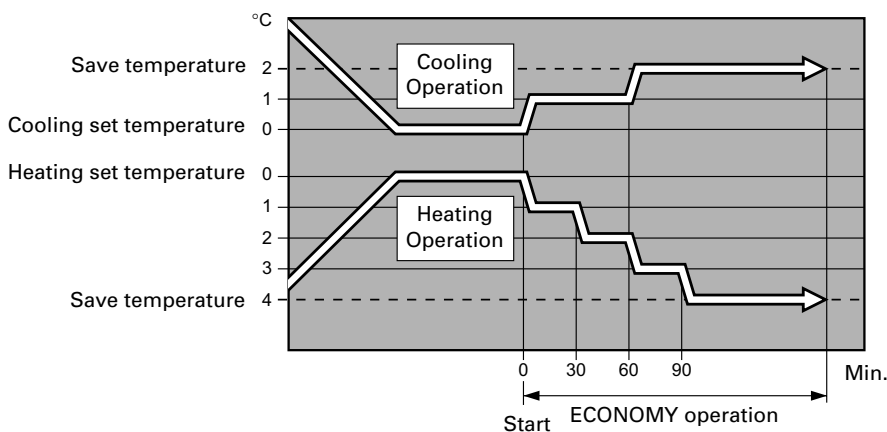
NOTES

About ECONOMY Operation

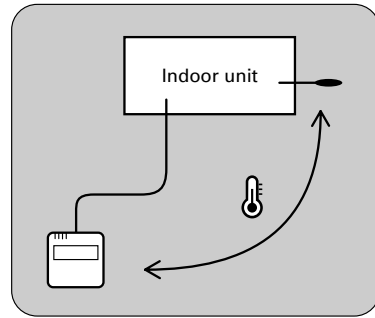
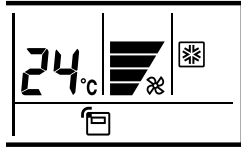
Economy operation can be set by remote controller.


The temperature setting is offset automatically over a certain period of time.


Based on temperature set in remote control unit, temperature of indoor unit varies little by little. However in this case, temperature indication of remote control unit does not vary as it continues to indicate the temperature when ECONOMY Operation was set.





Room temperature sensor selection



Press the “ECONOMY /  THERMO SENSOR” button for more than 2 seconds to select whether the room temperature is detected at the indoor unit (remote sensor) or the remote controller.

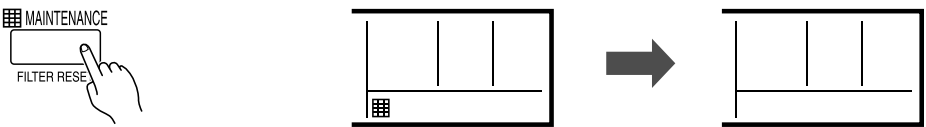
When the  thermo sensor display appears, the room temperature is detected at the remote controller.


i NOTES

- (1) This function is locked at the factory. In order to detect the room temperature correctly, consult authorized service personnel when using this function.
- (2) If this function is locked, the location where the room temperature is detected cannot be changed and the  mark flashes when the “ECONOMY /  THERMO SENSOR” button is pushed for 2 seconds or more.

FILTER LAMP RESET

Some indoor unit models are equipped with a filter lamp in the indoor unit display to indicate when it is time to clean the air filters.





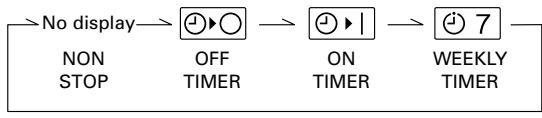
Press the “ MAINTENANCE / FILTER RESET” button for 2 seconds or more. The indoor unit filter lamp will go off and the filter display will disappear.


ON/OFF TIMER

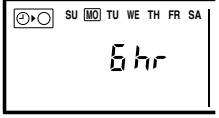
Instructions related to heating are applicable to “HEAT PUMP MODELS” and “HEAT RECOVERY MODELS” only. The timer function is not available depending on the unit.

To set the ON/OFF timer



1  Press the “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button to select the ON timer, OFF timer or weekly timer. It is switched every time as shown in the below diagram when the button is pressed.



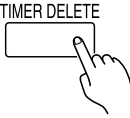
2  Decrement Increment

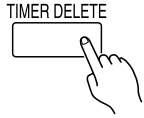


From 1 to 24 hours ex. OFF timer set for 6 hours

Press the “< ” button or “ >” button to set the time. The timer starts automatically when an unoperated 3 seconds is passed after the timer setting is completed. The amount of time until the OFF timer operates that is displayed on the timer display decreases as time passes. The time can be changed by the Decrement/Increment buttons after the timer is once set.

● To cancel the timer mode

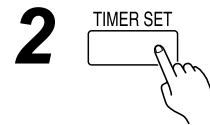
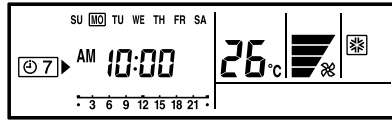
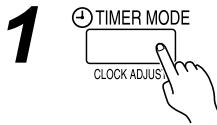
- Press the “TIMER DELETE” button to cancel the timer mode.
- The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button.



WEEKLY TIMER

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only. The timer function is not available depending on the unit.

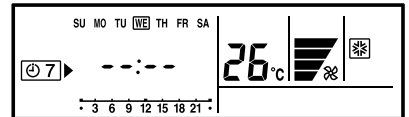
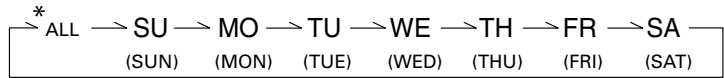
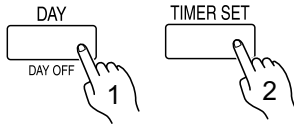
To set the WEEKLY timer



Press the "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" button to select the weekly timer.

Press the "TIMER SET" button for 2 seconds or more.

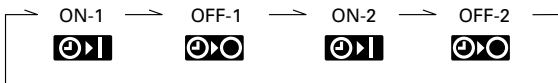
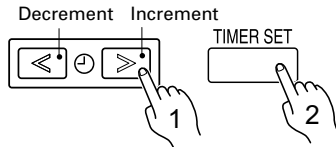
3 ● Day of the week setting



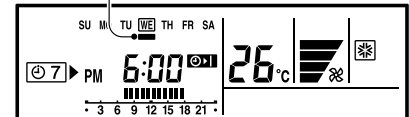
Press the "DAY / DAY OFF" button to select the day of the week, and then press the "TIMER SET" button to confirm the setting.

* When select ALL, all of the days will be selected.

4 ● Time setting (ON / OFF timer)



When the operating time is set, the mark appears.

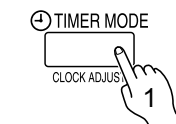


ex. The timer is set for AM7:00-PM6:00.

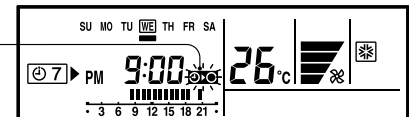
Press the "<" button or " >" button to set the ON time in 30-minute increments, then press the "TIMER SET" button to proceed to the OFF time setting. Set the OFF time in the same way. If necessary, set the second weekly timer settings in the same way.

● Time setting (Independent OFF timer)

Switching from ON/OFF timer to independent OFF timer



The independent timer will flash on the display.



Press the "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" button to change to the independent OFF timer setting.

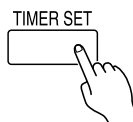
* The time setting process is the same as the ON/OFF timer.

Press the "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" button to return to the ON/OFF timer setting.

5

Repeat steps 3 and 4 to set the weekly timer for another day of the week.

6



Press the "TIMER SET" button for 2 seconds or more to complete the weekly timer settings.

● To delete the operating time



If the "TIMER DELETE" button is pressed during steps 3 or 4, the operating time for the selected day will be deleted. If all the days are selected, the operating times for all of the days will be deleted.

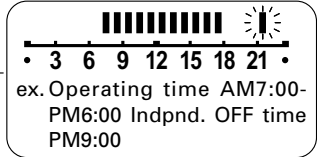
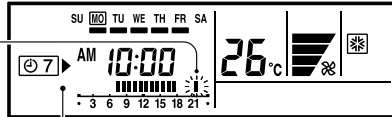
WEEKLY TIMER

To start/cancel the WEEKLY timer operation

● To start



The independent timer will flash on the display.



The operating time for the current day is displayed.

Press the “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button to start the timer mode.
When the weekly timer is selected, the timer starts automatically.

● To cancel

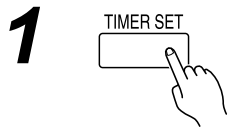


- Press the “TIMER DELETE” button to cancel the timer mode.
- The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” button.

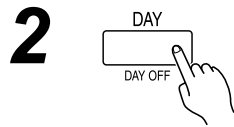
NOTES

- PRECAUTIONS DURING WEEKLY TIMER SETUP
Setup is not possible in the following cases, so amend the time.
 - Be sure to set the ON time first, then the OFF time. If either the ON time or the OFF time is not set correctly, the timer will not operate properly.
 - The WEEKLY 2 settings cannot be set earlier than the WEEKLY 1 settings.
 - The WEEKLY 1 and WEEKLY 2 time spans cannot overlap.
- The earliest OFF time you can set is 30 minutes after the ON time.
- The OFF time can be carried over to the next day.
- The earliest independent OFF time you can set is 30 minutes after the last OFF time.
- An independent OFF time can be set up to 0:00 hours of the next day.
- Even if the timer operation is set, the timer indicator lamp of the indoor unit does not light up. (The timer indicator lamp is used for wireless remote controllers only.)

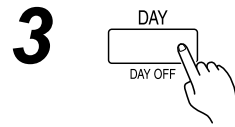
To set the DAY OFF (for a holiday)



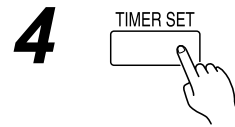
During the weekly timer, press the “TIMER SET” button for 2 seconds or more to set the day.



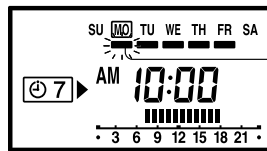
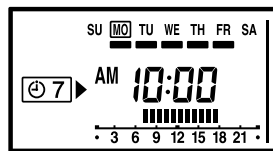
Press “DAY / DAY OFF” and select a day to set the DAY OFF.



Press the “DAY / DAY OFF” button for 2 seconds or more to set the DAY OFF.



Press the “TIMER SET” button for 2 seconds or more to complete the DAY OFF setting.



Flashing mark: Indicates the DAY OFF

ex. The DAY OFF is set for Monday.

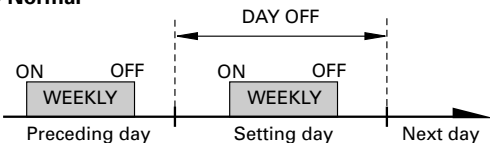
● To cancel

Follow the same procedures as those for setup.

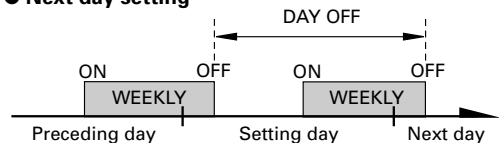
NOTES

- The DAY OFF setting is only available for days for which weekly settings already exist.
- If the operating time carries over to the next day (during a next day setting), the effective DAY OFF range will be set as shown below.

● Normal



● Next day setting



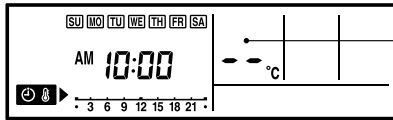
- The DAY OFF setting can only be set one time. The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.

TEMPERATURE SET BACK TIMER

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only. The timer function is not available depending on the unit.

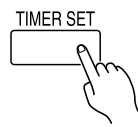
To set the temperature SET BACK timer

1



If there is no existing SET BACK temperature setting, "--" will be displayed for the temperature.

2

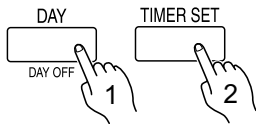


Press the "SET BACK" button to change to the SET BACK confirmation display. The SET BACK operating time and the set temperature will be displayed. SET BACK timer automatically starts when an unoperated 5 seconds is passed, and then the display returns to the original indication.

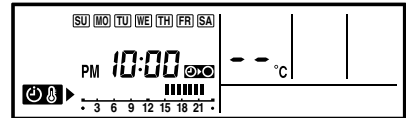
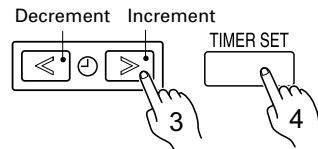
Press the "TIMER SET" button for 2 seconds or more. It is switched to setting mode when the button is pressed within 5 seconds after the LCD of Step 1 is displayed.

3

Day setting



Operating time setting

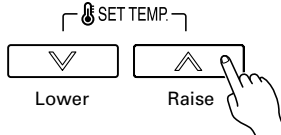


ex. When setting all days together

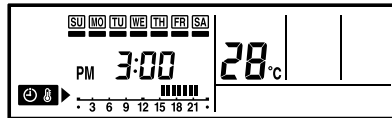
Follow steps 3 and 4 in "To set the WEEKLY timer" (Page 8). The "TIMER DELETE" button is also used as described in the procedures for the weekly timer. However, Independent OFF timer cannot be set.

4

Temperature setting

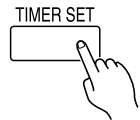


Press the "SET TEMP. Lower" button or "SET TEMP. Raise" button to set the temperature (from 10 °C to 30 °C).

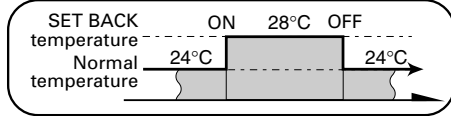


ex. Operating time PM3:00-PM10:00

5

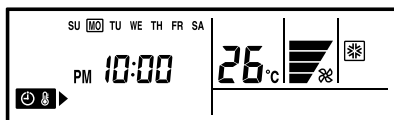


Repeat steps 3 and 4. Press the "TIMER SET" button for 2 seconds or more to complete the temperature SET BACK timer settings.



To start/cancel the temperature SET BACK timer operation

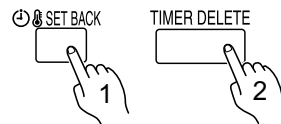
To start



ex. Display during SET BACK timer operation (The operating time will not be displayed.)

Press the "SET BACK" button. The SET BACK confirmation display appears for 5 seconds, and then the timer starts automatically.

To cancel



Press the "SET BACK" button, and then press the "TIMER DELETE" button while the SET BACK confirmation display is displayed. Even if the "SET BACK" button is pressed again, the SET BACK timer will be cancelled.

NOTES




- The SET BACK timer only changes the set temperature, it cannot be used to start or stop air conditioner operation.
- The SET BACK timer can be set to operate up to two times per day but only one temperature setting can be used.
- The SET BACK timer can be used together with the ON, OFF, and weekly timer functions.
- During the COOL/DRY mode, the air conditioner will operate at a minimum of 18 °C even if the SET BACK temperature is set to 17 °C or lower.
- The SET BACK operating time is displayed only in the SET BACK confirmation display. (Refer to step 1 for the SET BACK confirmation display.)
- Room temperatures as low as 10 to 15 °C cannot be set depending on the model.

OPERATING TIPS





Cooling/heating priority (AIRSTAGE™ (V-II Series Heat Pump model only))

- If another indoor unit in the same system is already operating in the cooling mode or dry mode, heating mode settings cannot be performed.
- An indoor unit that is set up as an Administrative Indoor Unit can operate in the AUTO mode.
Administrative Indoor Unit:
Special indoor unit is not restricted by the switching of cooling and heating described above.
It may happen if the unit is set to refrigerant system setting.



Setting restriction

When  is displayed there are functions for which settings cannot be made.
When a button is pushed to change a restricted setting,  will flash.
When  is displayed, some operation are restricted. In such case, contact the administrator.

State display

- When “ !” or “ ” is indicated on the temperature display, it means under maintenance.
- When “ F” is indicated on the temperature display, anti freeze function is activated. However, this function cannot be operated by the remote controller.
- When “ ” is blinking, contact the authorized service personnel.
- Mode display blinks when inoperative setting of indoor unit is made.

Automatic defrosting operation and oil recovery operation

During automatic defrosting operation and oil recovery operation, /  will be displayed on the remote controller.

Weekly timer

- Set different operating times for each day of the week.
- Set one or two operating spans (one or two ON times and one or two OFF times) per day.
- Set time to a resolution of 30 minutes.
- OFF time can be carried over to the subsequent day.

Day off

- Use the “DAY OFF” setting to switch off timed operation for a selected day in the coming week.
- This is a temporary, one-time setting. The “DAY OFF” setting is automatically cleared as soon as the specified day passes.

Temperature SET BACK timer

Use this timer function to change the set temperature in the operation times set for each day of the week.
This can be used together with other timer settings.

TROUBLESHOOTING

Before requesting service, perform the following checks:

Symptom	Problem
Doesn't operate at all.	<ul style="list-style-type: none"> • Has there been a power failure? • Has a fuse of indoor unit blown out, or a circuit breaker been tripped? • Is the main power switch set to the OFF position?
	<ul style="list-style-type: none"> • Is the timer operating?

If the problem persists after performing these checks, or if you notice burning smells, or the operation lamp flashes, immediately stop operation, turn off the electrical breaker and consult authorized service personnel.

SPECIFICATIONS

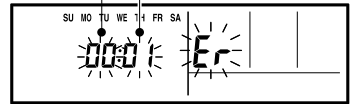
MODEL	POWER	DIMENSIONS & WEIGHT			
		HEIGHT	WIDTH	DEPTH	WEIGHT
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

ERROR CODE DISPLAY

This appears automatically on the display if an error occurs.

If an error occurs, the following display will be shown.
("Er" will appear in the set room temperature display.)
If "Er" is displayed, immediately contact authorized service personnel.
Stop air conditioner operation and please consult authorized service personnel.

Faulty unit No. _____ Error code _____
(0-15, C0)



Ex. Error code display

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN	1	Wochen-Timer (WEEKLY TIMER)	8
BEZEICHNUNG DER TEILE	2	ZURÜCKSETZ-TIMER FÜR DIE TEMPERATUR	10
VORBEREITUNGEN VOR INBETRIEBNAHME	3	HINWEISE ZUM BETRIEB	11
BETRIEB	3	FEHLERSUCHE	11
ENERGIESPARBETRIEB	5	SPEZIFIKATIONEN	11
ZURÜCKSETZEN DER FILTERLAMPE	7	FEHLERCODEANZEIGE	12
EIN/AUS-Timer	7		

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die in der Bedienungsanleitung aufgeführten "VORSICHTSMASSNAHMEN" enthalten wichtige Informationen für Ihre Sicherheit. Beachten Sie diese unbedingt.
- Einzelheiten zu den Bedienverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Fordern Sie den Anwender auf, die Anleitung für zukünftigen Gebrauch bereit zu halten, z. B. wenn das Gerät an einem anderen Ort montiert werden soll, oder im Reparaturfall.

WARNUNG

Diese Kennzeichnung weist auf Vorgänge hin, die bei unsachgemäßer Ausführung zu schweren Verletzungen oder zum Tode des Benutzers führen können.

- Bei einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) stellen Sie den Betrieb sofort ein, schalten Sie den Hauptschalter aus, und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal.
- Versuchen Sie niemals, beschädigte Kabel zu reparieren oder zu verändern. Dies sollte nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Ein unzulässiges Vorgehen kann zu einem Stromschlag oder Feuer führen.
- Dieses Gerät enthält Teile, die nicht vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen ausschließlich von autorisiertem Servicepersonal ausführen lassen.
- Beim einem Umzug sollte stets autorisiertes Servicepersonal zum Trennen des Anschlusses und zur Installation des Geräts herangezogen werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Dies kann einen Stromschlag auslösen.
- Wenn sich in der Nähe des Geräts Kinder aufhalten werden, sollten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, dass diese das Gerät erreichen können.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren oder zu verändern. Dies kann zu Fehlern oder Unfällen führen.
- In der Nähe des Geräts sollten keine brennbaren Gase verwendet werden. Dies kann zu einem Feuer durch austretendes Gas führen.

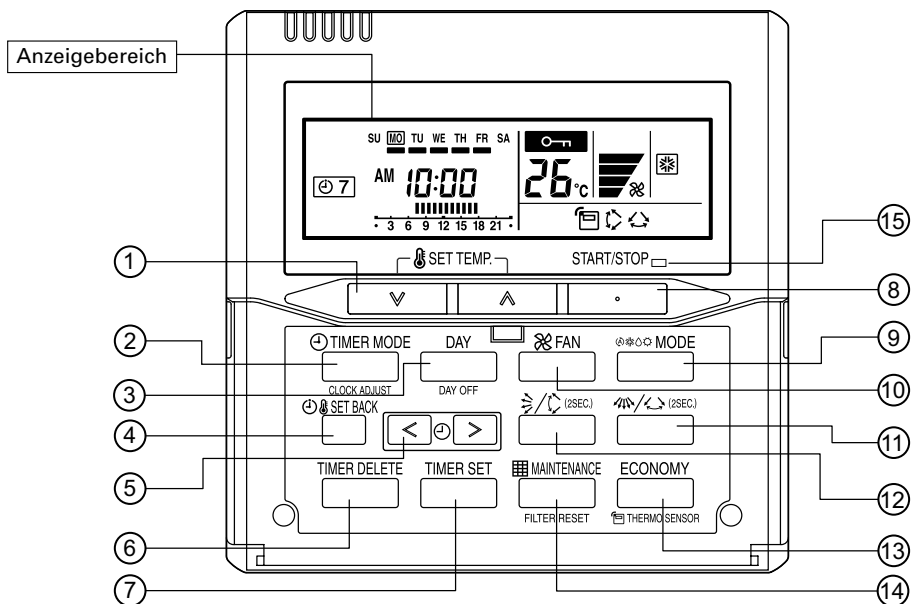
VORSICHT

Dieser Hinweis weist auf Vorgänge hin, die bei unsachgemäßer Ausführung möglicherweise zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

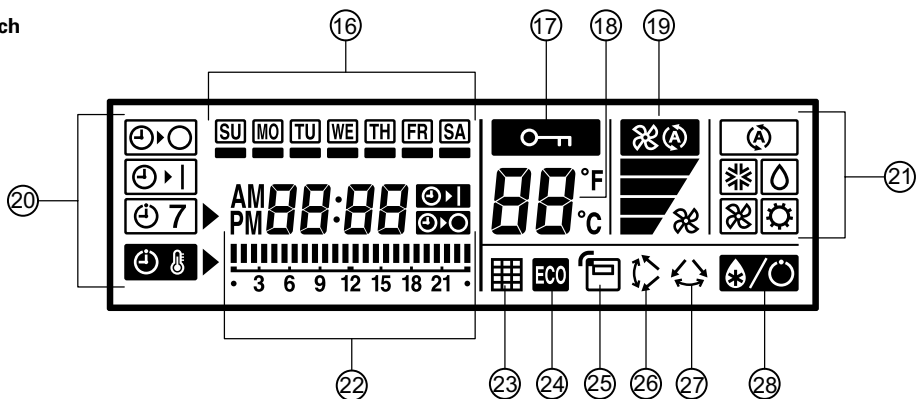
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten auf das Gerät. Andernfalls kann es zu Überhitzung, Brandentwicklung oder Stromschlägen kommen.
- Das Gerät darf nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen. Andernfalls können Probleme, Brände oder ein Stromschlag entstehen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Reißen Sie die Kunststoffverpackungsbeutel auf, und entsorgen Sie diese sicher, damit diese nicht in die Hände von Kindern gelangen. Wenn Kinder mit nicht zerrissenen Plastikbeuteln spielen, kann dies zu Erstickungen führen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte in einem Abstand von weniger als einem Meter zum Gerät auf. Andernfalls können Fehlfunktionen oder Fehler auftreten.
- In der Nähe des Geräts sollten weder Feuer entfacht noch Heizgeräte aufgestellt werden. Andernfalls können Fehlfunktionen auftreten.
- Berühren Sie die Schalter nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen. Andernfalls können Verletzungen, Probleme oder ein Stromschlag entstehen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Spalten des Geräts. Andernfalls können Probleme, Brände oder ein Stromschlag entstehen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

• Bei geöffneter Abdeckung



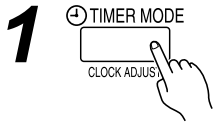
• Anzeigebereich



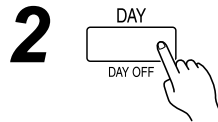
- | | |
|---|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Temperatur-Einstelltaste) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Taste Wartung/Zurücksetzen der Filter-
lampe) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Taste Timer-Modus/Uhrzeiteinstellung) | ⑮ Lampe für Betriebsanzeige |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Taste Tag/Tag AUS) | ⑯ Tagesanzeige |
| ④ "SET BACK" (Taste Zurücksetzen) | ⑰ Anzeige der Bedienungssperre |
| ⑤ "< ○", "○ >" (Zeiteinstelltasten) | ⑱ Temperaturanzeige |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Timer-Löschtaste) | ⑲ Anzeige der Lüftergeschwindigkeit |
| ⑦ "TIMER SET" (Timer-Einstelltaste) | ⑳ Timermodusanzeige |
| ⑧ "START / STOP" (Start/Stopp-Taste) | ㉑ Anzeige der Betriebsart |
| ⑨ "MODE" (Taste für die Betriebsart) | ㉒ Timer- und Uhrzeitanzeige |
| ⑩ "FAN" (Taste für die Lüftersteuerung) | ㉓ Anzeige Filter |
| ⑪ "↔" (Taste für horizontale Luftstromrichtung
und Schwenkbetrieb) | ㉔ Anzeige Energiesparen |
| ⑫ "↕" (Taste für vertikale Luftstromrichtung und
Schwenkbetrieb) | ㉕ Thermo-Sensor-Anzeige |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Taste Energiesparen/Thermo-Sensor) | ㉖ Anzeige Vertikaler Schwenkbetrieb |
| | ㉗ Anzeige Horizontaler Schwenkbetrieb |
| | ㉘ Entfrostanzeige |

VORBEREITUNGEN VOR INBETRIEBNAHME

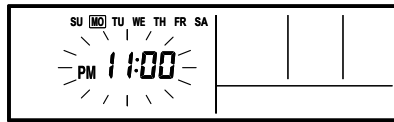
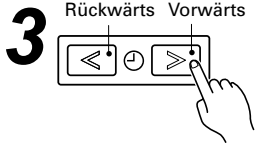
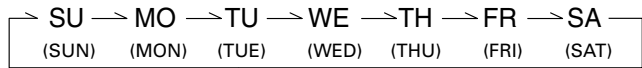
Aktuellen Tag und aktuelle Zeit einstellen



Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" für mindestens zwei Sekunden. Die Zeitanzeige auf der Fernbedienung blinkt.

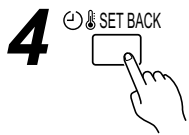


Drücken Sie die Taste "DAY / DAY OFF", und wählen Sie den aktuellen Tag aus. Ein wird um den ausgewählten Tag angezeigt.

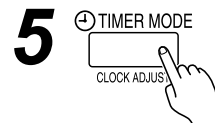


Beispiel: Montag PM11:00

Drücken Sie die Taste "< ⊖" oder "⊖ >", um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie mehrfach, um die aktuelle Uhrzeit in Schritten von 1 Minute einzustellen. Drücken und halten Sie die Taste, um die aktuelle Uhrzeit in Schritten von 10 Minuten einzustellen.



Die Taste "⊖ SET BACK" drücken, um zwischen 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln.



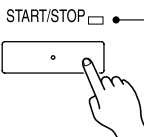
Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" erneut, um den Vorgang abzuschließen.

BETRIEB

Die Heizanweisungen gelten ausschließlich für Heizpumpen- und Wärmerückgewinnungsmodelle.

Voreingestellte Werte werden angezeigt, wenn die Taste "⊖ MODE", "⊖ SET TEMP. ∇", "⊖ SET TEMP. ▲" oder "⊖ FAN" beim Beenden des Betriebs gedrückt wird.

Starten/Stoppen des Betriebs



Drücken Sie die Taste "START / STOP".

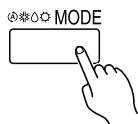
Lampe für Betriebsanzeige

Klimaanlage EIN: Hell leuchtend
Klimaanlage AUS: Keine Beleuchtung

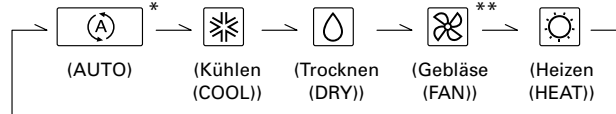
Blinken der START/STOP-LED bedeutet, dass ein Fehler aufgetreten ist. Siehe "FEHLERCODE-ANZEIGE" in der Anleitung.

Einstellen der Betriebsart

● Betriebsarteinstellung



Drücken Sie die Taste "⊖ MODE", um die Betriebsart zu wählen.



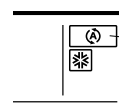
* Wärmepumpenmodelle, die nicht als Administrator-Innengeräte eingerichtet sind, können nicht in den Betriebsarten AUTO betrieben werden.

** Lüften (FAN) kann für Heizpumpenmodelle nicht ausgewählt werden.

Weitere Informationen finden Sie unter HINWEISE ZUM BETRIEB des Administrator-Innengeräts.

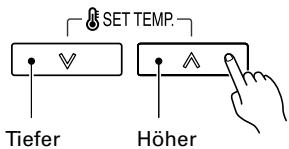
- Wenn die Vorrangschaltung auf "Vorrang für Steuerungs-Innengerät" eingestellt ist, wird der Betriebsmodus der anderen Innengeräte mit Ausnahme des Steuerungs-Innengeräts von einem Steuerungs-Innengerät gesteuert.
- Wenn der Betriebsmodus des Administrator-Innengeräts auf "AUTO", eingestellt ist, wird an den anderen kabelgebundenen Fernbedienungen, mit Ausnahme des Administrator-Innengeräts, "AUTO" zusätzlich zur Anzeige des aktuellen Betriebsmodus angezeigt. In diesem Fall wird der Betrieb der anderen Innengeräte vom Administrator-Innengerät gesteuert.

Beispiel: Wenn bei der Einstellung der Klimaanlage der Betriebsmodus des Administrator-Innengeräts auf "AUTO" gestellt wird. (Anzeige auf den anderen kabelgebundenen Fernbedienungen mit Ausnahme des Administrator-Innengeräts).



Wenn Administrator-Innengerät auf "AUTO" eingestellt ist.

● Raumtemperatureinstellung



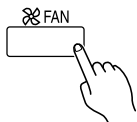
Drücken Sie die Taste "SET TEMP. ∇" oder "SET TEMP. ▲", um die Raumtemperatur einzustellen.

Temperatur-Einstellbereich

AUTO	18 bis 30 °C
Kühlen/Trocknen (COOL/DRY)	18 bis 30 °C
Heizen (HEAT)	10 bis 30 °C*

* Geringe Raumtemperaturen von 10 bis 15 °C können für bestimmte Modelle nicht eingestellt werden.

● Gebläsedrehzahleinstellung

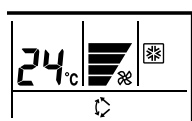
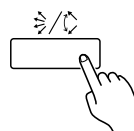


Drücken Sie die Taste "FAN", um die Gebläsedrehzahl zu wählen.



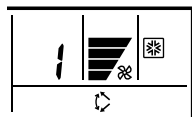
Einstellen der Betriebsart

● Vertikale Luftstromrichtung einstellen (Schwenkbetrieb/Lüftungsschlitzposition)



* Legen Sie die Betriebsart der Klimaanlage durch Drücken der Taste "START/STOP" fest. Führen Sie anschließend die folgenden Schritte durch.

Drücken Sie die Taste "START/STOP". Die Temperaturanzeige wechselt zur vertikalen Luftstromrichtungsanzeige.



Drücken Sie die Taste "START/STOP", um die vertikale Lüftungsschlitzposition zu ändern. Die Positionsnummer wird auf der Anzeige angezeigt.

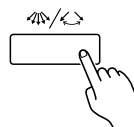


Halten Sie die Taste "START/STOP" für mindestens zwei Sekunden gedrückt, um den Swing-Betrieb auf EIN oder AUS zu setzen.

Die Blinkanzeige weist darauf hin, dass der Swing-Betrieb auf AUS gesetzt ist.

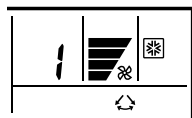
* Die Anzeige wechselt 3 Sekunden nach der Ausführung wieder zur ursprünglichen Temperaturanzeige zurück.

● Horizontale Luftstromrichtung einstellen (Schwenkbetrieb/Lüftungsschlitzposition)



* Legen Sie die Betriebsart der Klimaanlage durch Drücken der Taste "START/STOP" fest. Führen Sie anschließend die folgenden Schritte durch.

Drücken Sie die Taste "START/STOP". Die Temperaturanzeige wechselt zur horizontalen Luftstromrichtungsanzeige.



Drücken Sie die Taste "START/STOP", um die horizontale Lüftungsschlitzposition zu ändern. Die Positionsnummer wird auf der Anzeige angezeigt.



Halten Sie die Taste "START/STOP" für mindestens zwei Sekunden gedrückt, um den Schwenkbetrieb auf EIN oder AUS zu setzen.

Die Blinkanzeige weist darauf hin, dass der Swing-Betrieb auf AUS gesetzt ist.

* Die Anzeige wechselt 3 Sekunden nach der Ausführung wieder zur ursprünglichen Temperaturanzeige zurück.

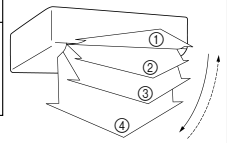
BETRIEB

I HINWEISE

- (1) • Verwenden Sie immer die Taste "↔/↕" oder "↔/↖". Wenn Sie versuchen, die Luftleitschlitze manuell zu verstellen, können Funktionsstörungen auftreten. Schalten Sie in einem solchen Fall das Klimagerät einmal aus und wieder ein. Danach sollten die Luftleitschlitze wieder einwandfrei arbeiten.
 - Im Kühlbetrieb sollte der vertikale Luftleitschlitz nicht für einen längeren Zeitraum nach unten gestellt werden. Anderenfalls kann sich im Umfeld des Luftauslasses Kondenswasser niederschlagen und von diesem auf den Boden abtropfen.
- (2) • Der Schwenkbereich verhält sich relativ zur aktuell eingestellten Luftstromrichtung.
 - Der SCHWENKBETRIEB wird möglicherweise temporär unterbrochen, wenn das Gebläse der Klimaanlage nicht oder bei geringen Drehzahlen betrieben wird.
- (3) • Je nach Modell ist möglicherweise kein Schwenkbetrieb verfügbar. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Inneneinheit.

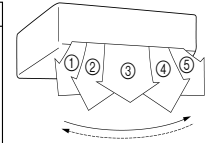
<Schwenkbetrieb bei vertikalem Luftstrom>

Luftstromrichtung	Schwenkbereich
①	① bis ④ (Gesamtbereich)
②	
③	
④	



<Schwenkbetrieb bei horizontalem Luftstrom>

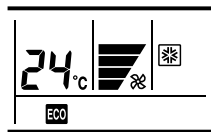
Luftstromrichtung	Schwenkbereich
①	① bis ⑤ (Gesamtbereich)
②	
③	
④	
⑤	



ENERGIESPARBETRIEB

Einstellen des Energiesparbetriebs

● Energiespareinstellung



Zum Starten oder Stoppen des Energiesparbetriebs der Klimaanlage drücken Sie die "ECONOMY / THERMO SENSOR".

- * Legen Sie die Betriebsart der Klimaanlage durch Drücken der Taste "START / STOP" fest. Führen Sie anschließend die folgenden Schritte durch.
- * Je nach Modell ist möglicherweise kein Energiesparbetrieb der Klimaanlage verfügbar.

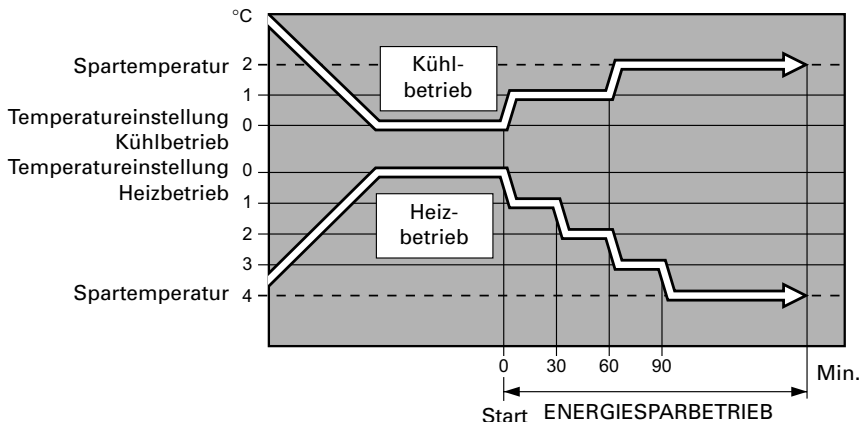
I HINWEISE

Zum ENERGIESPARBETRIEB

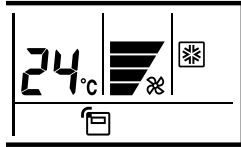
Auf der Fernbedienung kann der Energiesparbetrieb eingestellt werden.


Die Temperatureinstellung wird über einen bestimmten Zeitraum automatisch verschoben.


Abhängig von der an der Fernbedienung eingestellten Temperatur schwankt die Innengerätetemperatur ein klein wenig. Jedoch verändert sich die Temperaturanzeige der Fernbedienung in diesem Fall nicht und zeigt weiterhin die Temperatur zu dem Zeitpunkt an, als der Energiesparbetrieb eingestellt wurde.

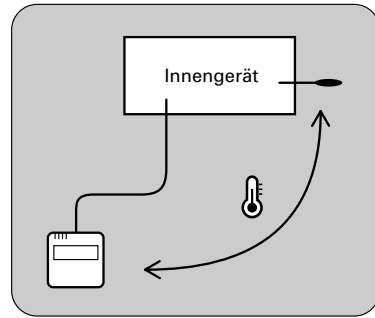


Sensorauswahl für Raumtemperatur





Drücken Sie die Taste "ECONOMY /  THERMO SENSOR" länger als 2 Sekunden, um auszuwählen, ob die Raumtemperatur am Innengerät (Fern-Sensor) oder an der Fernbedienung erkannt werden soll.

Wenn die Thermosensoranzeige  angezeigt wird, wird die Raumtemperatur auf der Fernbedienung erkannt.

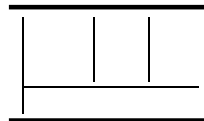
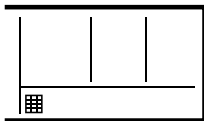


f HINWEISE

- (1) Diese Funktion ist werksseitig gesperrt. Um die Raumtemperatur ordnungsgemäß erfassen zu können, wenden Sie sich bei der Verwendung dieser Funktion an autorisiertes Fachpersonal.
- (2) Ist diese Funktion gesperrt, kann der Ort zur Erkennung der Raumtemperatur nicht verändert werden. Wenn die Taste "ECONOMY /  THERMO SENSOR" für mindestens 2 Sekunden gedrückt wird, blinkt das Zeichen  auf.

ZURÜCKSETZEN DER FILTERLAMPE

Einige Modelle sind mit einer Filterlampe in der Innengerät-Anzeige ausgestattet, die den Zeitpunkt der Luftfilterreinigung signalisiert.



Drücken Sie die Taste "MAINTENANCE / FILTER RESET" für 2 Sekunden oder länger. Die Filterlampe des Innengeräts erlischt und die Anzeige Filter wird ausgeblendet.

EIN/AUS-Timer

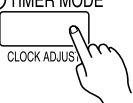
Die Heizanweisungen gelten ausschließlich für Heizpumpen- und Wärmerückgewinnungsmodelle.

Je nach Gerät ist die Timerfunktion u.U. nicht verfügbar.

So stellen Sie den EIN/AUS-Timer ein

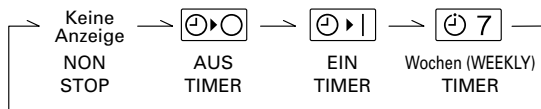
1

TIMER MODE



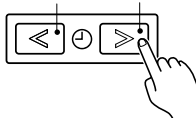
Drücken Sie die Taste "TIMER MODE / CLOCK ADJUST", um den EIN-Timer, den AUS-Timer oder den Wochen-Timer auszuwählen.

Bei jedem Drücken der Taste wechselt die Betriebsart wie unten in der Abbildung gezeigt.

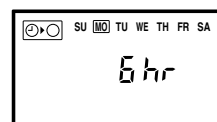


2

Rückwärts Vorwärts



Von 1 bis 24 Stunden



Beispiel: AUS-Timer auf 6 Stunden gesetzt

Drücken Sie die Taste "< ◻" oder "◻ >", um die Uhrzeit einzustellen.

Der Timer wird nach 3 Sekunden Inaktivität nach Einstellung des Timers automatisch gestartet.

Die verbliebene Dauer bis der AUS-Timer in Kraft tritt, nimmt in der Timeranzeige entsprechend der verstrichenen Zeit ab. Die Uhrzeit kann nach dem Einstellen des Timers mit den Tasten zum Verringern/Erhöhen geändert werden.

So beenden Sie den Timer-Modus

TIMER DELETE



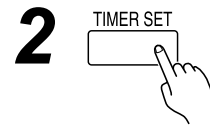
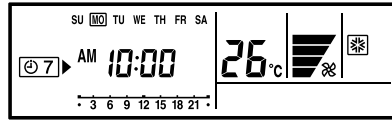
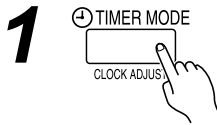
- Drücken Sie die Taste "TIMER DELETE", um den Timer-Modus zu beenden.
- Der Timer-Modus kann auch abgebrochen werden, indem Sie den Timer-Modus mithilfe der Taste "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" ändern.

Wochen-Timer (WEEKLY TIMER)

Die Heizanweisungen gelten ausschließlich für Heizpumpen- und Wärmerückgewinnungsmodelle.

Je nach Gerät ist die Timerfunktion u.U. nicht verfügbar.

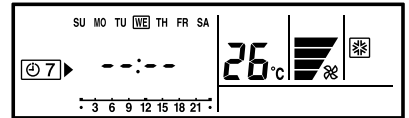
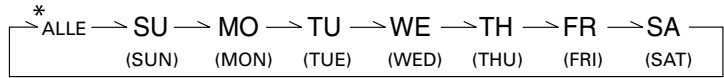
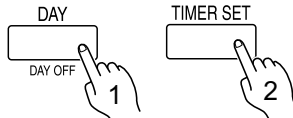
Einstellen des WOCHEN-Timers (WEEKLY)



Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST", um den Wochen-Timer auszuwählen.

Drücken Sie die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden.

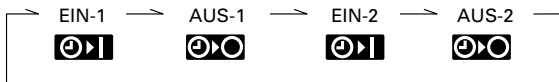
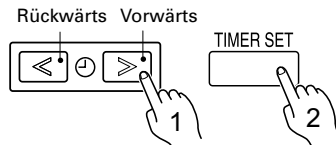
3 ● Einstellen des Wochentags




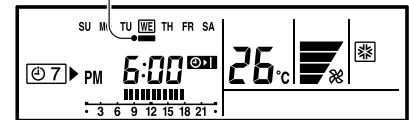
Drücken Sie die Taste "DAY / DAY OFF", um den Wochentag auszuwählen, und anschließend die Taste "TIMER SET", um die Einstellung zu bestätigen.

* Bei Auswahl von ALL, werden alle Tage ausgewählt.

4 ● Zeiteinstellung (Ein/Aus-Timer (ON / OFF Timer))



Wenn die Betriebszeit eingestellt wurde, wird das Symbol  angezeigt.



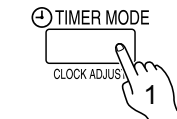
Beispiel: Der Timer ist auf AM7:00-PM6:00 eingestellt.

Drücken Sie die Taste "< ⊖" oder "⊖ >", um die EIN-Zeit in 30-Minuten-Schritten einzustellen, und drücken Sie dann die Taste "TIMER SET", um mit der Einstellung für die AUS-Zeit fortzufahren. Stellen Sie AUS-Zeit auf dieselbe Art und Weise ein.

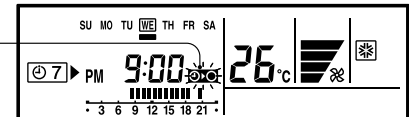
Richten Sie gegebenenfalls die zweiten Wochen-Timer-Einstellungen ebenso ein.

● Zeiteinstellung (unabhängiger AUS-Timer)

Umschalten vom EIN/AUS-Timer zum unabhängigen AUS-Timer.



Der unabhängige Timer blinkt auf der Anzeige.



Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST", um die Einstellungen des unabhängigen AUS-Timers zu ändern.

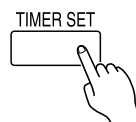
* Das Verfahren zum Einstellen der Zeit entspricht dem für den EIN/AUS-Timer.

Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST", um zur Einstellung des EIN/AUS-Timers zurückzukehren.

5

Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um den Timer auf einen anderen Wochentag einzustellen.

6



Drücken Sie die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden, um die Wochen-Timer-Einstellungen abzuschließen.

● So löschen Sie die Betriebszeit



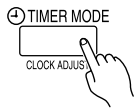
Wenn Sie in den Schritten **3** oder **4** die Taste "TIMER DELETE" drücken, wird die Betriebszeit für den ausgewählten Wochentag gelöscht.

Wenn alle Tage ausgewählt wurden, werden die Betriebszeiten für alle Tage gelöscht.

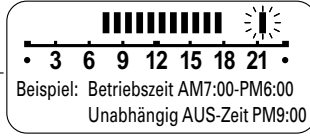
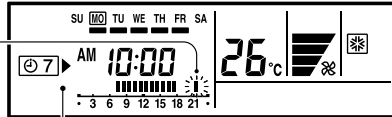
Wochen-Timer (WEEKLY TIMER)

Starten/Stoppen des Wochen (WEEKLY)-Timer-Betriebs

● So starten Sie den Betrieb



Der unabhängige Timer blinkt auf der Anzeige.



Drücken Sie die Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST", um den Timermodus zu starten. Nach der Auswahl des Wochen-Timers wird der Timer automatisch gestartet.

Die Betriebszeit für den aktuellen Tag wird angezeigt.

● So brechen Sie ab



- Drücken Sie die Taste "TIMER DELETE", um den Timer-Modus zu beenden.
- Der Timer-Modus kann auch abgebrochen werden, indem Sie den Timer-Modus mithilfe der Taste "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" ändern.

i HINWEISE

(1) VORSICHTSMASSENAMEN BEIM EINSTELLEN DES WOCHEM-TIMERS

Ein Einstellen des Timers ist in den folgenden Situationen nicht möglich. Berichtigen Sie daher die entsprechende Zeit.

- Stellen Sie sicher, zuerst die EIN- und erst anschließend die AUS-Zeit auszuwählen. Wenn entweder die EIN- oder die AUS-Zeit nicht ordnungsgemäß eingestellt wurde, funktioniert der Timer nicht wie erwartet.
- Die Einstellungen für Wochen 2 (WEEKLY 2) dürfen nicht vor denen für Wochen 1 (WEEKLY 1) liegen.
- Die Zeiträume für Wochen 1 (WEEKLY 1) und Wochen 1 (WEEKLY 1) dürfen sich nicht überschneiden.

(2) Zwischen der EIN-Zeit und der ersten AUS-Zeit müssen mindestens 30 Minuten liegen.

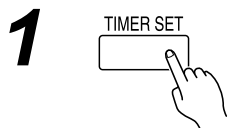
(3) Die AUS-Zeit kann für den nächsten Tag übernommen werden.

(4) Zwischen der letzten AUS-Zeit und der ersten unabhängigen AUS-Zeit müssen mindestens 30 Minuten liegen.

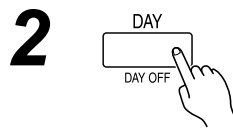
(5) Eine unabhängige AUS-Zeit kann auf bis zu 0:00 Stunden des nächsten Tages eingestellt werden.

(6) Auch wenn der Timer-Betrieb eingestellt wird, leuchtet die Anzeigelampe am Innengerät nicht auf. (Die Anzeigelampe ist nur für den Betrieb mit der drahtlosen Fernbedienung vorgesehen.)

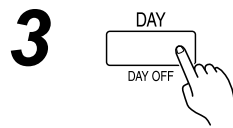
So stellen Sie die TAG AUS (DAY OFF)-Einstellung (z.B. für Feiertage) ein



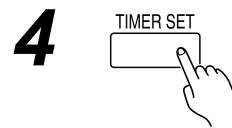
Drücken Sie im Wochen-Timer die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden, um den Tag einzustellen.



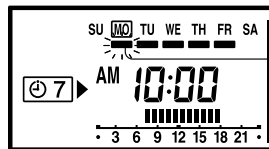
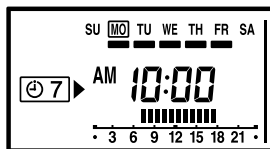
Drücken Sie die Taste "DAY / DAY OFF" und wählen Sie den Tag aus, den Sie auf Tag aus (DAY OFF) setzen möchten.



Drücken Sie die Taste "DAY / DAY OFF" für mindestens zwei Sekunden, um Tag aus (DAY OFF) einzustellen.



Drücken Sie die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden, um die Tag aus (DAY OFF)-Einstellungen abzuschließen.



■ Blinkendes Symbol:
Weist auf Tag aus (DAY OFF) hin

Beispiel: Tag aus (DAY OFF) ist für Montag eingestellt.

● So brechen Sie ab

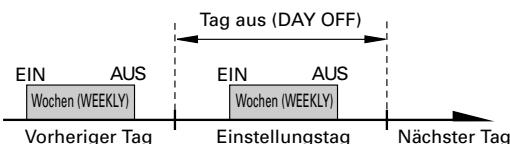
Führen Sie das selbe Verfahren wie beim Einstellen aus.

i HINWEISE

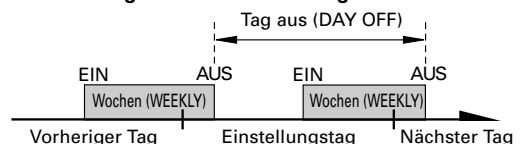
(1) Die Tag aus (DAY OFF)-Einstellung ist nur für Tage verfügbar, für die bereits Wocheneinstellungen vorgenommen wurden.

(2) Wenn sich die Betriebszeit (bei einer Einstellung für den nächsten Tag) auf den nächsten Tag erstreckt, wird der tatsächliche Tag aus (DAY OFF)-Bereich wie folgt eingestellt.

● Normal



● Einstellung für den nächsten Tag



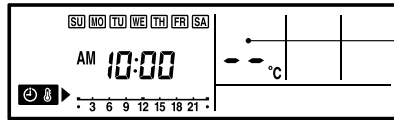
(3) Die TAG AUS-Einstellung kann nur einmalig vorgenommen werden. Die TAG AUS-Einstellung verfällt nach Ablauf des eingestellten Tages automatisch.

ZURÜCKSETZ-TIMER FÜR DIE TEMPERATUR

Die Heizanweisungen gelten ausschließlich für Heizpumpen- und Wärmerückgewinnungsmodelle.
Je nach Gerät ist die Timerfunktion u.U. nicht verfügbar.

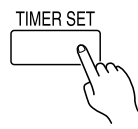
So stellen Sie den Zurücksetz-Timer (SET BACK) für die Temperatur ein

1



Wenn für die Temperatur keine entsprechende Einstellung vorhanden ist, wird für stattdessen "--" angezeigt.

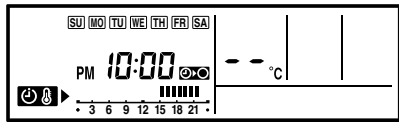
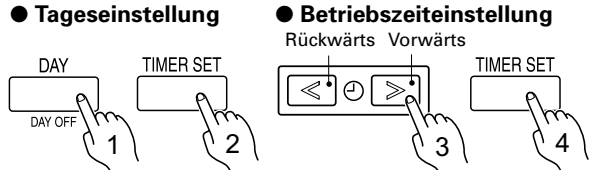
2



Drücken Sie die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden. Es wird in den Einstellmodus gewechselt, wenn die Taste innerhalb von 5 Sekunden gedrückt wird, nachdem die LCD-Anzeige von Schritt 1 angezeigt wird.

Drücken Sie die Taste "SET BACK", um die ZURÜCKSETZ-Bestätigungsanzeige zu ändern.
Die ZURÜCKSETZ-Betriebszeit und die eingestellte Uhrzeit werden angezeigt.
Der Zurücksetz-Timer (SET BACK) wird nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch gestartet und die Anzeige wechselt wieder zur ursprünglichen Anzeige zurück.

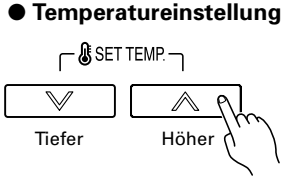
3



Beispiel: Wenn alle Tage gleichzeitig eingestellt werden

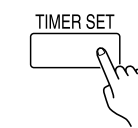
Führen Sie die Schritte 3 und 4 unter "Einstellen des WOCHEN-Timers (WEEKLY)" (Seite 8) durch. Die Taste "TIMER DELETE" wird ebenfalls wie für den Wochen-Timer beschrieben verwendet. Es kann jedoch kein unabhängiger AUS-Timer eingestellt werden.

4



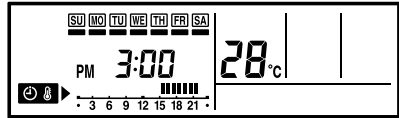
Drücken Sie die Taste "SET TEMP. ∇" oder "SET TEMP. ▲", um die Temperatur (von 10 °C bis 30 °C) einzustellen.

5

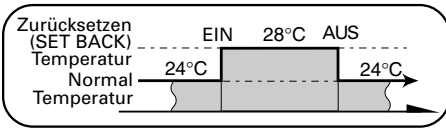


Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.

Drücken Sie die Taste "TIMER SET" für mindestens zwei Sekunden, um die ZURÜCKSETZ-Timer-Einstellungen für die Temperatur abzuschließen.

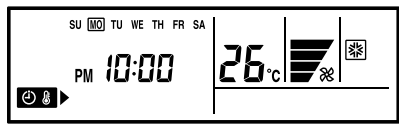
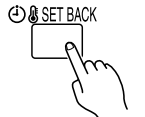


Beispiel: Betriebszeit PM3:00-PM10:00



So starten/beenden Sie den ZURÜCKSETZ-Timer-Betrieb

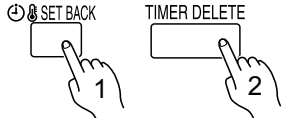
So starten Sie den Betrieb



Beispiel: Anzeige während des ZURÜCKSETZ-Timerbetriebs (Die Betriebszeit wird nicht angezeigt.)

Drücken Sie die Taste "SET BACK". Die ZURÜCKSETZ-Bestätigungsanzeige wird für fünf Sekunden angezeigt. Anschließend wird der Timer automatisch gestartet.

So brechen Sie ab



Drücken Sie die Taste "SET BACK" und anschließend die Taste "TIMER DELETE", solange die ZURÜCKSETZ-Bestätigungsanzeige angezeigt wird. Selbst wenn die Taste "SET BACK" erneut gedrückt wird, wird der ZURÜCKSETZ-Timer beendet.

HINWEISE


- (1) Mit dem ZURÜCKSETZ-Timer kann lediglich die eingestellte Temperatur geändert, nicht jedoch der Betrieb der Klimaanlage gestartet oder beendet werden.
- (2) Der ZURÜCKSETZ-Timer kann pro Tag für zwei Uhrzeiten eingestellt werden. Dabei kann jedoch nur eine Temperatureinstellung verwendet werden.
- (3) Der ZURÜCKSETZ-Timer kann gemeinsam mit den Timerfunktionen EIN, AUS und WOCHEN verwendet werden.
- (4) In der Betriebsart Kühlen/Trocknen (COOL/DRY) wird die Klimaanlage selbst dann bei mindestens 18 °C betrieben, wenn die ZURÜCKSETZ-Temperatur auf 17 °C oder weniger eingestellt wurde.
- (5) Die ZURÜCKSETZ-Betriebszeit wird nur in der ZURÜCKSETZ-Bestätigungsanzeige angezeigt. (Die ZURÜCKSETZ-Bestätigungsanzeige wird in Schritt 1 erläutert.)
- (6) Geringe Raumtemperaturen von 10 bis 15 °C können für bestimmte Modelle nicht eingestellt werden.


HINWEISE ZUM BETRIEB


Kühlen/Heizen-Vorrangschaltung (AIRSTAGE™ (nur Heizpumpenmodell V-II-System))

- Wenn ein anderes Innengerät in der Anlage bereits im Kühlen- oder Trocknen-Betrieb arbeitet, können keine Einstellungen für die Heizbetriebsart vorgenommen werden.
- Ein Innengerät, das als Administrator-Innengerät eingestellt wurde, kann im AUTO-Modus betrieben werden.
Administrator-Innengerät:
Spezialinnengeräte sind vom oben beschriebenen Wechsel zwischen Heizung und Kühlung nicht betroffen.
Dies kann jedoch der Fall sein, wenn das Gerät auf eine Kältemittel-Systemeinstellung gesetzt ist.

Einstellungsbeschränkung

Wenn  angezeigt wird, gibt es Funktionen, für die keine Einstellungen vorgenommen werden können.

Wenn eine Taste gedrückt wird, um eine eingeschränkte Einstellung zu ändern, blinkt .

Wenn  angezeigt wird, ist die Bedienung eingeschränkt. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Administrator.

Statusanzeige

- Wenn "01" oder "02" in der Temperaturanzeige angezeigt wird, wird das Gerät gewartet.
- Wenn "RF" in der Temperaturanzeige angezeigt wird, ist die Gefrierschutzfunktion aktiviert. Diese Funktion kann jedoch nicht über die Fernbedienung gesteuert werden.
- Wenn das "f" blinkt, wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal.
- Die Modusanzeige blinkt, wenn eine unzulässige Einstellung für das Innengerät vorgenommen wird.

Automatischer Entfroster und Ölrückführung

Wenn der automatische Entfroster und die Ölrückführung in Betrieb sind, wird auf der Fernbedienung /  angezeigt.

Wochen-Timer

- Es können für jeden Wochentag verschiedene Zeitschaltpläne eingestellt werden.
- Es können pro Tag ein oder zwei Betriebszeiträume (ein oder zwei AUS- und EIN-Zeiten) eingestellt werden.
- Setzen Sie die Zeit auf eine Auflösung von 30 Minuten.
- Die AUS-Zeit kann für den folgenden Tag übernommen werden.

Tag aus

- Verwenden Sie die TAG AUS-Einstellung, um den geplanten Betrieb für einen ausgewählten Tag der kommenden Woche auszuschalten.
- Hierbei handelt es sich um eine temporäre, einmalige Einstellung. Die "TAG AUS"-Einstellung wird nach Ablauf des festgelegten Tages automatisch gelöscht.

ZURÜCKSETZ-TIMER für die Temperatur

Verwenden Sie diese Funktion, um die eingestellte Temperatur für die Betriebszeiten der einzelnen Wochentage zu ändern.

Diese Einstellung kann gemeinsam mit anderen Timer-Einstellungen verwendet werden.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie Reparaturen veranlassen, führen Sie folgende Prüfungen durch:

Symptom	Problem
Keinerlei Betrieb.	<ul style="list-style-type: none">• Gab/gibt es einen Stromausfall?• Ist eine Sicherung des Innengeräts durchgebrannt bzw. wurde ein Sicherungsautomat ausgelöst?• Befindet sich der Hauptschalter in der Position AUS?
	<ul style="list-style-type: none">• Ist ein Timer in Betrieb?

Wenn das Problem nach diesen Prüfungen weiter besteht, oder wenn Sie einen Brandgeruch wahrnehmen, beenden Sie umgehend den Betrieb, schalten Sie die Sicherung aus, und wenden Sie sich an autorisiertes Kundendienstpersonal.

SPEZIFIKATIONEN

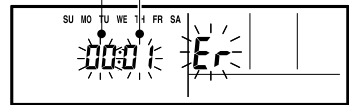
MODELL	LEISTUNG	ABMESSUNGEN UND GEWICHT			
		HÖHE	BREITE	TIEFE	GEWICHT
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

FEHLERCODEANZEIGE

Diese Anzeige erfolgt automatisch, wenn ein Fehler auftritt.

Wenn ein Fehler auftritt, erscheint folgende Anzeige.
("Er" wird in der Temperaturanzeige angezeigt.)
Wenn "Er" angezeigt wird, wenden Sie sich umgehend an
autorisiertes Service-Personal.
Führen Sie die rechts angegebene Anweisung nicht aus,
wenn ein Fehler aufgetreten ist.

Nr. des fehlerhaften
Geräts (0-15, C0) Fehlercode




Beispiel: Fehlercodeanzeige


TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	1	MINUTERIE HEBDOMADAIRE	8
NOM DES PIÈCES	2	MINUTERIE DE RÉINITIALISATION	
PRÉPARATIFS	3	DE LA TEMPÉRATURE	10
FONCTIONNEMENT	3	CONSEILS D'UTILISATION	11
FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE	5	DÉPANNAGE	11
RÉINITIALISATION DU VOYANT DU FILTRE	7	CARACTÉRISTIQUES	11
MINUTERIE MARCHE/ARRÊT	7	AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR	12

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

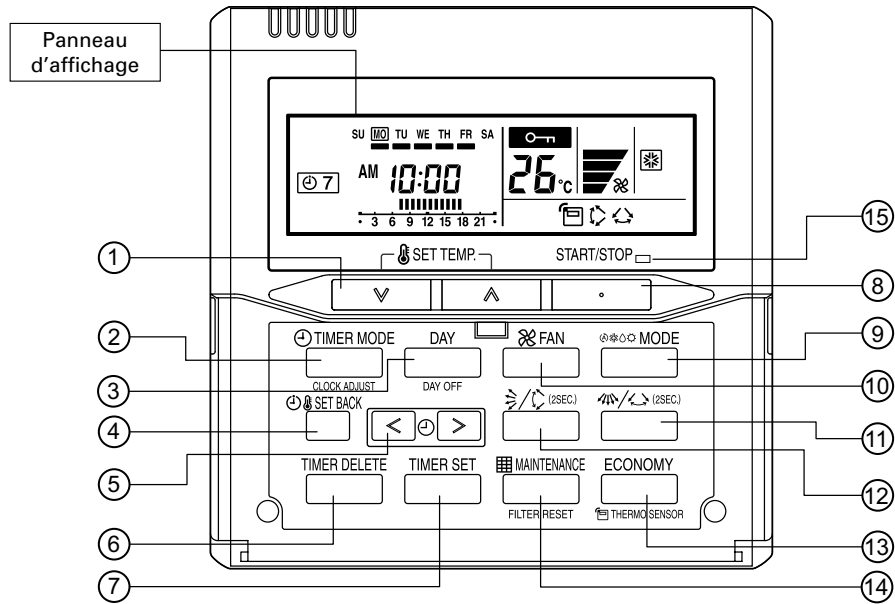
- Les "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ" du manuel d'utilisation incluent des informations importantes pour votre sécurité. Veillez à les respecter.
- Pour plus de détails au sujet des méthodes d'utilisation, reportez-vous au manuel d'utilisation.
- Demandez à l'utilisateur de conserver le manuel à portée de main pour pouvoir l'utiliser ultérieurement (lors du déplacement ou de la réparation de l'unité, par exemple).

 AVERTISSEMENT	Ce symbole fait référence à des procédures qui, si elles ne sont pas exécutées de manière correcte, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves pour l'utilisateur.
<ul style="list-style-type: none">• En cas d'anomalie de fonctionnement (odeur de brûlé, etc.), cessez immédiatement d'utiliser l'unité, désactivez le disjoncteur électrique et consultez le personnel d'entretien autorisé.• Ne réparez et ne modifiez aucun câble endommagé par vous-même. Confiez à cette tâche au personnel d'entretien autorisé. Des tâches incorrectes peuvent entraîner une décharge électrique ou un incendie.• Cet appareil ne contient pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur. Consultez toujours le personnel d'entretien autorisé pour les réparations.	<ul style="list-style-type: none">• Lors du déplacement, consultez le personnel d'entretien autorisé pour la déconnexion et l'installation de l'unité.• Ne touchez pas l'unité avec les mains mouillées, faute de quoi vous risquez de déclencher une décharge électrique.• Si des enfants peuvent s'approcher de l'unité, prenez des mesures préventives pour qu'ils n'aient pas accès à l'unité.• Ne réparez et ne modifiez pas l'unité par vous-même. Cela pourrait entraîner une anomalie ou un accident.• N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de l'unité. Les fuites de gaz peuvent entraîner un incendie.

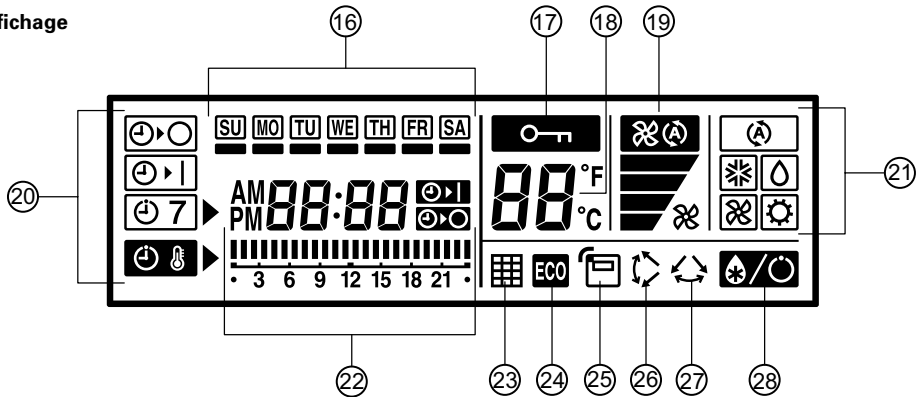
 ATTENTION	Ce symbole fait référence à des procédures qui, si elles ne sont pas exécutées de manière correcte, peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur ou des dégâts matériels.
<ul style="list-style-type: none">• Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur l'unité, faute de quoi vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une décharge électrique.• N'exposez pas l'unité à l'eau, faute de quoi vous risquez de provoquer des anomalies, une décharge électrique ou une surchauffe.• Mettez les matériaux d'emballage au rebut de manière correcte. Déchirez les sacs en plastique et mettez-les au rebut de manière que les enfants ne puissent les utiliser comme jouets. Les enfants risquent de s'étouffer en jouant avec des sacs en plastique non déchirés.	<ul style="list-style-type: none">• Ne placez pas d'appareils électriques à un mètre de l'unité. Cela pourrait entraîner des anomalies de fonctionnement ou des pannes.• N'utilisez pas de flammes à proximité de l'unité et ne placez aucun appareil de chauffage à côté. Cela pourrait entraîner des anomalies de fonctionnement.• Ne touchez pas aux interrupteurs avec des objets pointus, faute de quoi vous risquez de provoquer des blessures, des anomalies ou une décharge électrique.• N'insérez pas d'objets dans les fentes de l'unité, faute de quoi vous risquez de provoquer des anomalies, une surchauffe ou une décharge électrique.

NOM DES PIÈCES

• Avec le couvercle ouvert



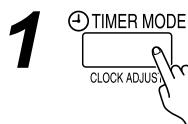
• Panneau d'affichage



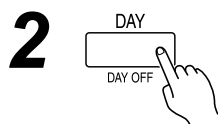
- | | |
|---|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Bouton de réglage de la température) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Bouton Maintenance/Réinitialisation du filtre) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Bouton Mode de la minuterie/Réglage de l'horloge) | ⑮ Voyant de fonctionnement |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Bouton Jour/Jour sans) | ⑯ Affichage du jour |
| ④ "SET BACK" (Bouton Réinitialisation) | ⑰ Affichage du verrouillage du fonctionnement |
| ⑤ "< ", " > " (Bouton de réglage de l'heure) | ⑱ Affichage de la température |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Bouton Suppression de la minuterie) | ⑲ Affichage de la vitesse du ventilateur |
| ⑦ "TIMER SET" (Bouton Réglage de la minuterie) | ⑳ Affichage du mode de la minuterie |
| ⑧ "START / STOP" (Bouton Marche/Arrêt) | ㉑ Affichage du mode de fonctionnement |
| ⑨ "MODE" (Bouton Mode) | ㉒ Affichage de la minuterie et de l'horloge |
| ⑩ "FAN" (Bouton de commande du ventilateur) | ㉓ Affichage du filtre |
| ⑪ "↔" (Bouton d'oscillation et de direction horizontale du flux d'air) | ㉔ Affichage économique |
| ⑫ "↕" (Bouton d'oscillation et de direction verticale du flux d'air) | ㉕ Affichage du capteur thermique |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Bouton Économie/Capteur thermique) | ㉖ Affichage de l'oscillation verticale |
| | ㉗ Affichage de l'oscillation horizontale |
| | ㉘ Affichage du dégivrage |


PRÉPARATIFS

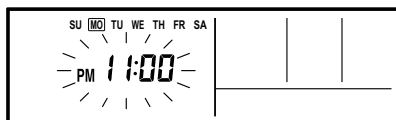
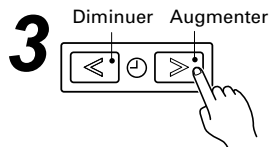
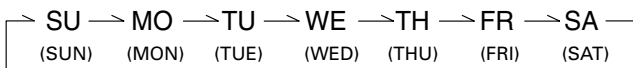
Pour régler le jour et l'heure



Maintenez le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" enfoncé pendant deux secondes ou plus. L'affichage de l'heure clignote sur la télécommande.



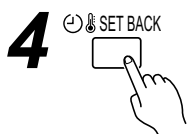
Appuyez sur le bouton "DAY / DAY OFF" et sélectionnez le jour.
A  s'affiche au niveau du jour sélectionné.



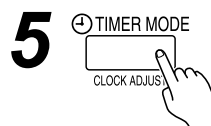
Ex. Lundi PM11:00

Appuyez sur le bouton "< ⊕" ou "⊕ >" pour régler l'heure.

Appuyez à plusieurs fois pour régler l'heure par incréments d'une minute. Maintenez enfoncé pour régler l'heure par incréments de dix minutes.



Appuyez sur le bouton "⊕ SET BACK" pour passer de l'affichage de l'heure de 12 à 24 heures.



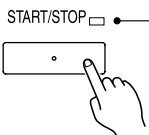
Appuyez à nouveau sur le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour terminer.

FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement aux MODÈLES À POMPE À CHALEUR et aux MODÈLES À RÉCUPÉRATION DE LA CHALEUR.

Le réglage initial s'affiche si vous appuyez sur les boutons "⊕ MODE", "⊕ SET TEMP. ∇", "⊕ SET TEMP. ▲" ou "⊕ FAN" en cours d'arrêt.

Pour démarrer/arrêter



Appuyez sur le bouton "START / STOP".

Voyant de fonctionnement

Climatiseur allumé : allumé
Climatiseur éteint : éteint

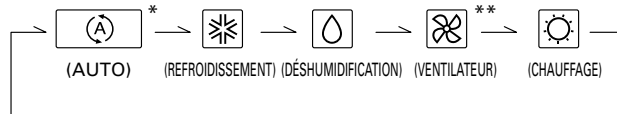
Si le voyant MARCHÉ/ARRÊT clignote, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Veuillez consulter la section "AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR" du manuel.

Pour définir le mode de fonctionnement

● Réglage du mode de fonctionnement



Appuyez sur le bouton "⊕ MODE" pour sélectionner le mode de fonctionnement.



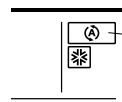
* Les modèles à pompe à chaleur qui ne sont pas configurés en tant qu'unités intérieures de contrôle ne peuvent pas fonctionner en mode AUTO.

** Le mode VENTILATEUR ne peut être sélectionné pour les modèles à pompe à chaleur.

Pour plus de détails, reportez-vous aux CONSEILS D'UTILISATION de l'unité intérieure de contrôle.

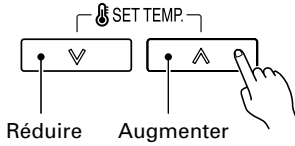
- Si le mode de priorité est réglé sur "Priorité sur unité de contrôle intérieure", le mode de fonctionnement des autres unités intérieures, à l'exception de l'unité intérieure de contrôle, sera commandé par une unité intérieure de contrôle.
- Si le mode de fonctionnement de l'unité intérieure administrative est réglé sur "AUTO", "AUTO" s'affiche à côté du mode de fonctionnement en cours sur les autres télécommandes câblées, sauf celle de l'unité intérieure administrative. Dans ce cas, le fonctionnement des autres unités intérieures est commandé par l'unité intérieure administrative.

Exemple: Lorsque le mode de fonctionnement de l'unité intérieure administrative est réglé sur "AUTO" pendant le réglage de la climatisation. (L'indication sur les autres télécommandes câblées à l'exception de celle de l'unité intérieure administrative de contrôle).



Lorsque l'unité intérieure administrative est réglée sur "AUTO".

● **Réglage de la température de la pièce**



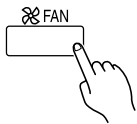
Appuyez sur le bouton "SET TEMP. ▼" ou "SET TEMP. ▲" pour régler la température de la pièce.

Plage de réglage de la température

AUTO	de 18 à 30°C
REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION	de 18 à 30°C
CHAUFFAGE	de 10 à 30°C*

* Selon le modèle, il n'est pas possible de sélectionner une température de pièce aussi basse que de 10 à 15°C.

● **Réglage de la vitesse du ventilateur**

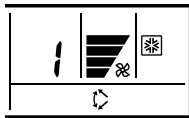
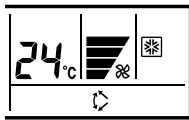
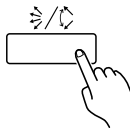


Appuyez sur le bouton "FAN" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.



Pour définir le mode de fonctionnement

● **Réglage de la direction verticale du flux d'air (fonctionnement oscillant/position des grilles)**



* Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour activer le mode de fonctionnement du climatiseur. Procédez ensuite comme suit.

Appuyez sur le bouton "↕". L'affichage de la température est remplacé par l'affichage du réglage de la direction verticale du flux d'air.

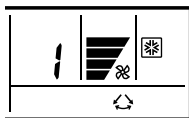
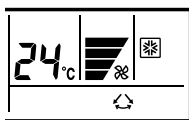
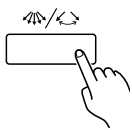
Appuyez sur le bouton "↕" pour modifier la position verticale des grilles. Le numéro de la position s'affiche à l'écran.

Maintenez le bouton "↕" enfoncé pendant au moins deux secondes pour activer ou désactiver le fonctionnement oscillant.

L'écran clignotant indique que le fonctionnement oscillant est désactivé.

* L'indication initiale de température s'affiche de nouveau 3 secondes après la fin de l'opération.

● **Réglage de la direction horizontale du flux d'air (fonctionnement oscillant/position des grilles)**



* Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour activer le mode de fonctionnement du climatiseur. Procédez ensuite comme suit.

Appuyez sur le bouton "↔". L'affichage de la température est remplacé par l'affichage du réglage de la direction horizontale du flux d'air.

Appuyez sur le bouton "↔" pour modifier la position horizontale des grilles. Le numéro de la position s'affiche à l'écran.

Appuyez sur le bouton "↔" et maintenez-le enfoncé pendant 2 minutes minimum pour activer ou désactiver l'oscillation.

L'écran clignotant indique que le fonctionnement oscillant est désactivé.

* L'indication initiale de température s'affiche de nouveau 3 secondes après la fin de l'opération.

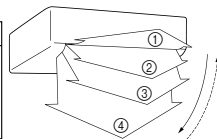
FONCTIONNEMENT

i REMARQUES

- (1) • Utilisez toujours le bouton "↕" ou "↔". Le déplacement manuel des grilles de direction du flux d'air peut entraîner un fonctionnement incorrect. Si tel est le cas, arrêtez l'unité et redémarrez-la. La grille d'aération devrait se remettre à fonctionner correctement.
- Lors du refroidissement, ne réglez pas la grille de direction verticale du flux d'air en position vers le bas pendant une période de temps prolongée. De la vapeur d'eau peut se condenser à proximité du port de sortie et des gouttes d'eau peuvent s'écouler du climatiseur.
- (2) • La plage d'oscillation varie en fonction de la direction du flux d'air sélectionnée.
- Le fonctionnement OSCILLATION peut s'interrompre momentanément lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou lorsqu'il fonctionne à vitesse très faible.
- (3) • Le fonctionnement oscillant n'est pas disponible sur certains modèles. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

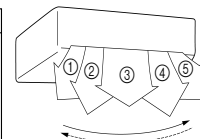
<Fonctionnement oscillant avec flux d'air vertical>

Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ④ (plage complète)
②	
③	
④	



<Fonctionnement oscillant avec flux d'air horizontal>

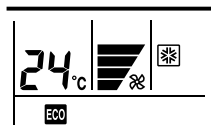
Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ⑤ (plage complète)
②	
③	
④	
⑤	



FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE

Pour activer le fonctionnement économique

● Réglage économique



Appuyez sur le bouton "ECONOMY / THERMO SENSOR" pour démarrer et arrêter le fonctionnement du climatiseur en mode d'économie d'énergie.

* Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour activer le mode de fonctionnement du climatiseur. Procédez ensuite comme suit.

* Le fonctionnement du climatiseur en mode d'économie d'énergie n'est pas disponible sur certains modèles.

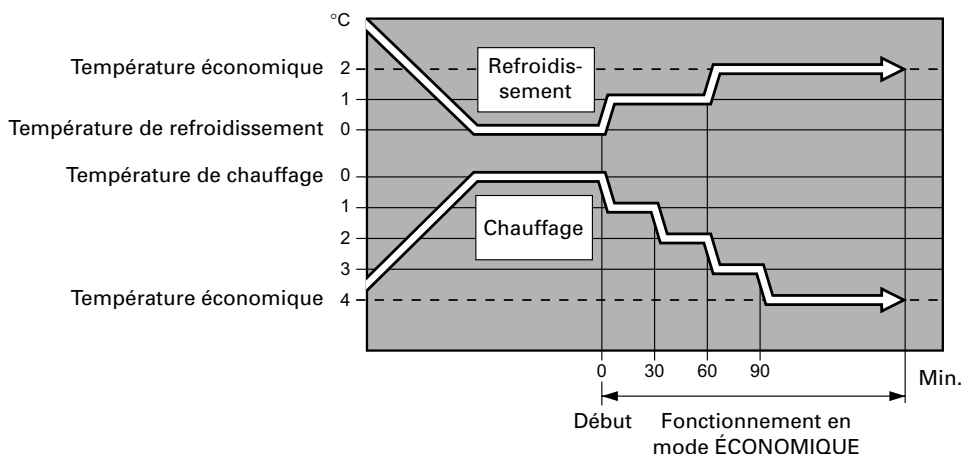
i REMARQUES

À propos du fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE

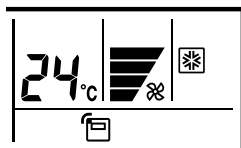
La télécommande permet de mettre l'appareil en mode économique.

Le réglage de la température est automatiquement neutralisé pendant une certaine période de temps.


La température de l'unité intérieure varie peu à peu par rapport à la température programmée sur la télécommande. Dans ce cas toutefois, l'affichage de la température sur la télécommande ne varie pas ; il continue à indiquer la température définie au moment où le mode ECONOMIE a été activé.

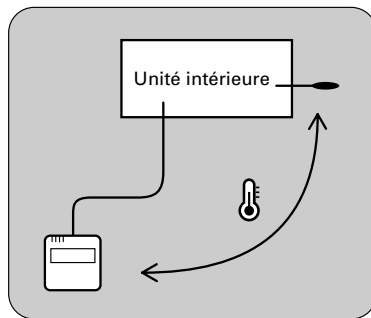


Sélection du capteur de température de la pièce




Maintenez le bouton "ECONOMY / THERMO SENSOR" enfoncé pendant plus de deux secondes pour indiquer si la température de la pièce est détectée au niveau de l'unité intérieure (capteur distant) ou de la télécommande.

Si l'affichage du capteur thermique  apparaît, la température de la pièce est détectée au niveau de la télécommande.

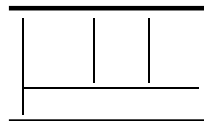
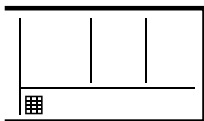


i REMARQUES

- (1) Cette fonction est verrouillée en usine. Pour détecter correctement la température de la pièce, contactez le personnel d'entretien autorisé lors de l'utilisation de cette fonction.
- (2) Si cette fonction est verrouillée, le lieu de détection de la température de la pièce ne peut être modifié et le symbole  clignote lorsque vous maintenez le bouton "ECONOMY / THERMO SENSOR" enfoncé pendant deux secondes ou plus.

RÉINITIALISATION DU VOYANT DU FILTRE

Certaines unités intérieures sont équipées d'un voyant de filtre au niveau de l'affichage de l'unité intérieure pour indiquer quand il est temps de nettoyer les filtres à air.



Maintenez le bouton "MAINTENANCE / FILTER RESET" enfoncé pendant deux secondes ou plus. Le voyant du filtre de l'unité intérieure s'éteint et l'affichage du filtre disparaît.

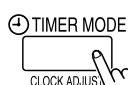
MINUTERIE MARCHÉ/ARRÊT

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement aux "MODÈLES À POMPE À CHALEUR" et aux "MODÈLES À RÉCUPÉRATION DE LA CHALEUR".

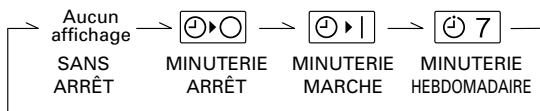
La fonction de minuterie n'est pas disponible sur certaines unités.

Pour régler la minuterie MARCHÉ/ARRÊT

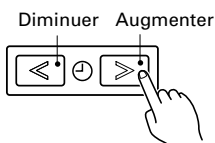
1



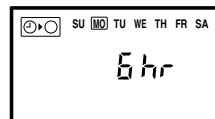
Appuyez sur le bouton "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour sélectionner la minuterie MARCHÉ, ARRÊT ou hebdomadaire. Le mode change à chaque pression sur le bouton, comme indiqué dans le diagramme ci-dessous.



2



De 1 à 24 heures



Ex. minuterie ARRÊT réglée pour six heures

Appuyez sur le bouton "< ◻" ou "◻ >" pour régler l'heure. La minuterie démarre automatiquement en cas d'inactivité de plus de 3 secondes après la fin du réglage de la minuterie.

La durée à l'issue de laquelle la minuterie ARRÊT se met en marche qui apparaît au niveau de l'affichage de la minuterie diminue au fur et à mesure que le temps passe. Vous pouvez changer l'heure grâce aux boutons Augmenter/Réduire une fois la minuterie réglée.

● Pour annuler le mode de la minuterie



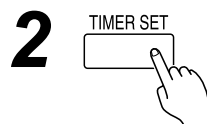
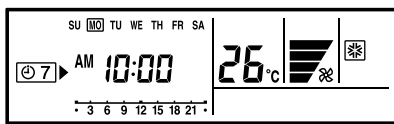
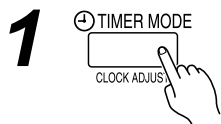
- Appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" pour annuler le mode de la minuterie.
- Il est également possible d'annuler le mode de la minuterie en le modifiant à l'aide du bouton "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement aux "MODÈLES À POMPE À CHALEUR" et aux "MODÈLES À RÉCUPÉRATION DE LA CHALEUR".

La fonction de minuterie n'est pas disponible sur certaines unités.

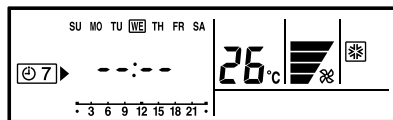
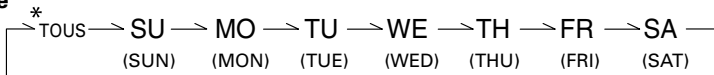
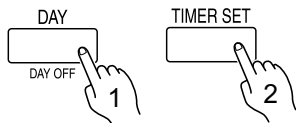
Pour régler la minuterie HEBDOMADAIRE



Appuyez sur le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.

Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus.

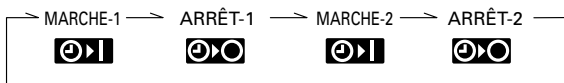
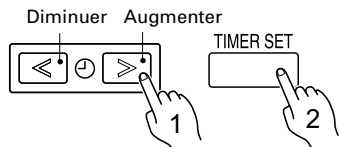
3 ● Réglage du jour de la semaine



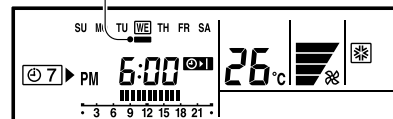
Appuyez sur le bouton "DAY / DAY OFF" pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton "TIMER SET" pour confirmer le réglage.

* Le réglage TOUS permet de sélectionner tous les jours de la semaine.

4 ● Réglage de l'heure (minuterie MARCHÉ/ARRÊT)



Si l'heure de fonctionnement est réglée, le symbole apparaît.

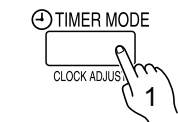


Ex. La minuterie est réglée de AM7:00-PM6:00.

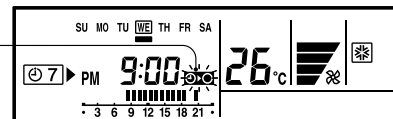
Appuyez sur le bouton "< ⊕" ou "⊕ >" pour régler l'heure MARCHÉ par incréments de 30 minutes, puis appuyez sur le bouton "TIMER SET" pour procéder au réglage de l'heure ARRÊT. Réglez l'heure ARRÊT de la même manière. Si nécessaire, réglez les paramètres de la deuxième minuterie hebdomadaire de la même manière.

● Réglage de l'heure (minuterie ARRÊT indépendante)

Basculement de la minuterie MARCHÉ/ARRÊT à la minuterie ARRÊT indépendante.



La minuterie indépendante clignote à l'écran.



Appuyez sur le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour accéder au réglage de la minuterie ARRÊT indépendante.

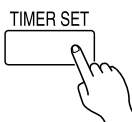
* La procédure de réglage de l'heure est la même que pour la minuterie MARCHÉ/ARRÊT.

Appuyez sur le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour retourner au réglage de la minuterie MARCHÉ/ARRÊT.

5

Répétez les étapes **3** et **4** pour régler la minuterie hebdomadaire pour un autre jour de la semaine.

6



Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour terminer les réglages de la minuterie hebdomadaire.

● Pour supprimer l'heure de fonctionnement



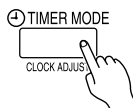
Si vous appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" lors de l'étape **3** ou **4**, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.

Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

MINUTERIE HEBDOMADAIRE

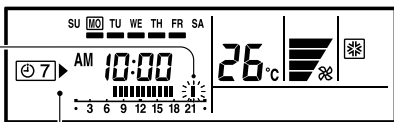
Pour démarrer/annuler le fonctionnement de la minuterie HEBDOMADAIRE

● Pour démarrer



La minuterie indépendante clignote à l'écran.

Appuyez sur le bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour démarrer le mode de la minuterie. Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.



L'heure de fonctionnement du jour s'affiche.

● Pour annuler



- Appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" pour annuler le mode de la minuterie.
- Il est également possible d'annuler le mode de la minuterie en le modifiant à l'aide du bouton "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

i REMARQUES

(1) PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONFIGURATION DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE

La configuration n'est pas possible dans les cas suivants, l'heure doit donc être modifiée.

- Veillez à régler l'heure MARCHÉ d'abord, puis l'heure ARRÊT. Si l'heure MARCHÉ ou ARRÊT n'est pas réglée correctement, la minuterie ne fonctionnera pas comme il faut.
- Les réglages HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent être antérieurs aux réglages HEBDOMADAIRE 1.
- Les périodes HEBDOMADAIRE 1 et HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent se chevaucher.

(2) L'heure ARRÊT doit survenir au moins 30 minutes après l'heure MARCHÉ.

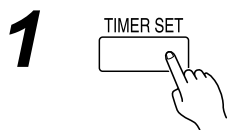
(3) L'heure ARRÊT peut faire référence au jour suivant.

(4) L'heure ARRÊT indépendante doit survenir au moins 30 minutes après la dernière heure MARCHÉ.

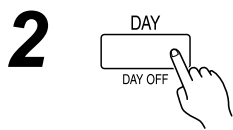
(5) L'heure ARRÊT indépendante peut être réglée sur 0:00 (minuit) le jour suivant.

(6) Le voyant indicateur de la minuterie de l'unité intérieure ne s'allume pas, même si le fonctionnement de la minuterie est réglé (le voyant indicateur de la minuterie est uniquement utilisé pour les télécommandes sans fil).

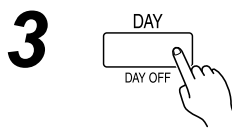
Pour régler le JOUR SANS (lors des vacances)



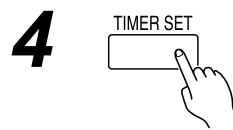
Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour régler le jour.



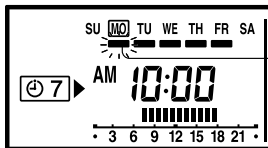
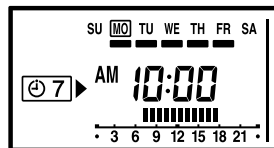
Appuyez sur le bouton "DAY / DAY OFF" et sélectionnez le JOUR SANS.



Maintenez le bouton "DAY / DAY OFF" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour régler le JOUR SANS.



Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour terminer le réglage JOUR SANS.



■ Symbole clignotant : indique le JOUR SANS

Ex. Le JOUR SANS est réglé sur lundi.

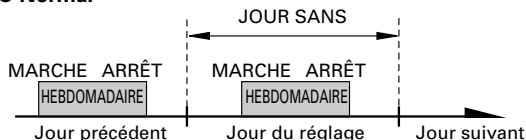
● Pour annuler

Suivez les procédures de configuration.

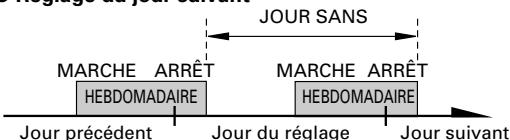
i REMARQUES

- (1) Le réglage JOUR SANS est uniquement disponible pour les jours pour lesquels des réglages hebdomadaires existent déjà.
- (2) Si l'heure de fonctionnement fait référence au jour suivant (lors du réglage du jour suivant), la plage JOUR SANS réelle sera définie comme indiqué ci-dessous.

● Normal



● Réglage du jour suivant



- (3) Le réglage JOUR SANS ne peut être défini qu'une fois. Le réglage JOUR SANS est automatiquement annulé une fois le jour défini passé.

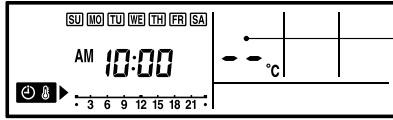
MINUTERIE DE RÉINITIALISATION DE LA TEMPÉRATURE

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement aux "MODÈLES À POMPE À CHALEUR" et aux "MODÈLES À RÉCUPÉRATION DE LA CHALEUR".

La fonction de minuterie n'est pas disponible sur certaines unités.

Pour régler la minuterie RÉINITIALISATION de la température

1



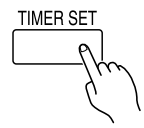
S'il n'y a pas de réglage de la température RÉINITIALISATION, la mention "--" est affichée pour la température.

Appuyez sur le bouton "SET BACK" pour accéder à l'écran de confirmation RÉINITIALISATION.

L'heure de fonctionnement RÉINITIALISATION et la température définie s'affichent.

La minuterie de réinitialisation démarre automatiquement en cas d'inactivité de plus de 5 secondes et l'indication initiale réapparaît.

2

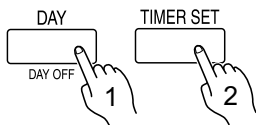


Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus.

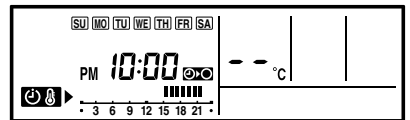
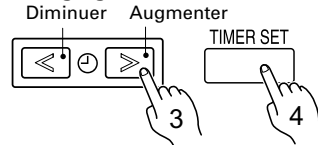
Elle passe en mode réglage si vous appuyez sur le bouton dans les 5 secondes suivant l'affichage de l'étape 1.

3

● Réglage du jour



● Réglage de l'heure de fonctionnement

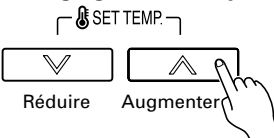


Ex. lors du réglage de tous les jours

Suivez les étapes 3 et 4 de la section "Pour régler la minuterie HEBDOMADAIRE" (Page 8). Le bouton "TIMER DELETE" est également utilisé comme indiqué dans les procédures pour la minuterie hebdomadaire. Néanmoins, vous ne pouvez pas régler la minuterie ARRÊT indépendante.

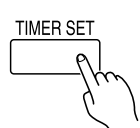
4

● Réglage de la température



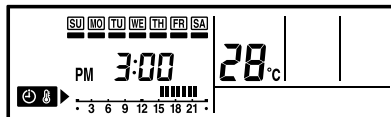
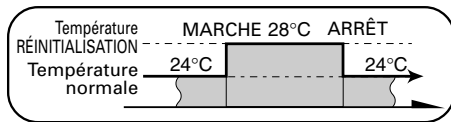
Appuyez sur le bouton "SET TEMP. ↓" ou "SET TEMP. ↑" pour régler la température (de 10 °C à 30 °C).

5



Répétez les étapes 3 et 4.

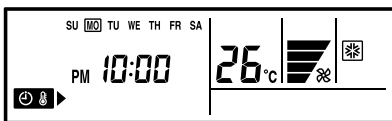
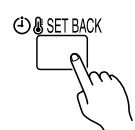
Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour terminer les réglages de la minuterie RÉINITIALISATION de la température.



Ex. Heure de fonctionnement PM3:00-PM10:00

Pour démarrer/annuler le fonctionnement de la minuterie RÉINITIALISATION de la température

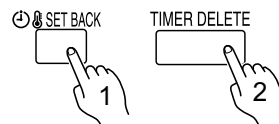
● Pour démarrer



Ex. affichage lors du fonctionnement de la minuterie RÉINITIALISATION (l'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur le bouton "SET BACK". L'écran de confirmation RÉINITIALISATION s'affiche pendant cinq secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

● Pour annuler



Appuyez sur le bouton "SET BACK", puis appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" lorsque l'écran de confirmation RÉINITIALISATION s'affiche. La minuterie RÉINITIALISATION est annulée, même si vous appuyez de nouveau sur le bouton "SET BACK".

REMARQUES


- (1) La minuterie RÉINITIALISATION modifie uniquement la température définie, elle ne peut être utilisée pour démarrer ou arrêter le fonctionnement du climatiseur.
- (2) La minuterie RÉINITIALISATION peut être réglée pour fonctionner deux fois par jour maximum. Cependant, seul un réglage de température peut être utilisé.
- (3) La minuterie RÉINITIALISATION peut être utilisée avec les fonctions de minuterie MARCHE, ARRÊT et hebdomadaire.
- (4) En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION, le climatiseur fonctionne à une température minimale de 18°C, même la température RÉINITIALISATION est réglée sur 17°C ou moins.
- (5) L'heure de fonctionnement RÉINITIALISATION est uniquement affichée au niveau de l'écran de confirmation RÉINITIALISATION (reportez-vous à l'étape 1 pour l'écran de confirmation RÉINITIALISATION).
- (6) Selon le modèle, il n'est pas possible de sélectionner une température de pièce comprise entre 10 et 15 °C.


CONSEILS D'UTILISATION


Priorité de refroidissement/chauffage (AIRSTAGE™ (modèle à pompe à chaleur série V-II uniquement))

- Si une autre unité intérieure du même système fonctionne déjà en mode de refroidissement ou de déshumidification, le mode de chauffage ne peut être réglé.
- Une unité intérieure définie comme unité administrative peut fonctionner en mode AUTO.
Unité intérieure administrative:
l'unité intérieure spéciale n'est pas limitée par l'activation du refroidissement et du chauffage comme indiqué ci-dessus.
Cela peut arriver si le réglage du système de liquide de refroidissement est défini.


Limitation du réglage

Lorsque le symbole  s'affiche, les réglages de certaines fonctions ne peuvent être définis.


Si vous appuyez sur un bouton pour modifier un réglage limité,  clignote.

Si  s'affiche, certaines actions sont limitées. Dans ce cas, contactez l'administrateur.

Affichage d'état

- Si l'affichage de la température indique "o!" ou "o2", la maintenance est en cours.
- Si l'affichage de la température indique "RF", la fonction antigel est activée. Néanmoins, cette fonction ne peut pas être activée avec la télécommande.
- Si le symbole  clignote, contactez le personnel d'entretien.
- L'affichage du mode clignote en cas de réglage erroné de l'unité intérieur.

Fonctionnement en dégivrage automatique et récupération de l'huile

Lors du fonctionnement en dégivrage automatique et de la récupération de l'huile,  s'affiche au niveau de la télécommande.

Minuterie hebdomadaire

- Réglez des heures de fonctionnement différentes pour chaque jour de la semaine.
- Réglez une ou deux périodes de fonctionnement (une ou deux heures MARCHÉ et une ou deux heures ARRÊT) par jour.
- Réglez l'heure selon une résolution de 30 minutes.
- L'heure ARRÊT peut faire référence au jour suivant.

Jour sans

- Utilisez le réglage "JOUR SANS" pour annuler le fonctionnement programmé d'un jour sélectionné de la semaine à venir.
- Il s'agit d'un réglage temporaire unique. Le réglage "JOUR SANS" s'efface automatiquement dès que le jour indiqué est passé.

Minuterie de RÉINITIALISATION de la température

Utilisez cette fonction de minuterie pour modifier la température définie pour les heures de fonctionnement de chaque jour de la semaine.

Cette fonction peut être utilisée avec d'autres réglages de la minuterie.

DÉPANNAGE

Procédez aux vérifications suivantes avant de demander une intervention :

Problème	Problème
Ne fonctionne pas du tout.	<ul style="list-style-type: none">• Y a-t-il eu une panne d'électricité ?• Un fusible a-t-il grillé ou un disjoncteur du circuit s'est-il déclenché ?• L'interrupteur principal est-il réglé sur ARRÊT ?
	<ul style="list-style-type: none">• La minuterie fonctionne-t-elle ?

Si le problème persiste une fois les vérifications effectuées ou si vous remarquez une odeur de brûlé, cessez immédiatement d'utiliser l'unité, désactivez le disjoncteur électrique et consultez le personnel d'entretien autorisé.

CARACTÉRISTIQUES

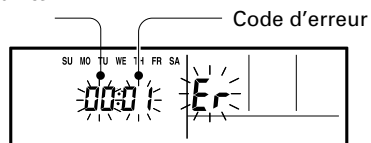
MODÈLE	PUISSANCE	DIMENSIONS ET POIDS			
		HAUTEUR	LARGEUR	PROFONDEUR	POIDS
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR

S'affiche automatiquement à l'écran en cas d'erreur.

En cas d'erreur, l'affichage suivant apparaît.
(La mention "Er" apparaît au niveau de l'affichage de la température.)
Si la mention "Er" s'affiche, veuillez contacter immédiatement le personnel d'entretien autorisé.
N'utilisez pas l'appareil lorsque l'affichage indique une erreur (voir ci-contre).

Numéro de l'unité
défectueuse.
(0-15, C0)




Ex. Affichage de code d'erreur


ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1	PROGRAMADOR SEMANAL	8
DENOMINACIÓN DE PIEZAS	2	PROGRAMACIÓN DE TEMPERATURA SET BACK	10
PREPARATIVOS	3	CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	11
FUNCIONAMIENTO	3	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	11
FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO	5	ESPECIFICACIONES	11
REINICIO DEL AVISO DE FILTRO	7	PANTALLA DE CÓDIGO DE ERROR	12
TEMPORIZADOR ARRANQUE/PARO	7		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

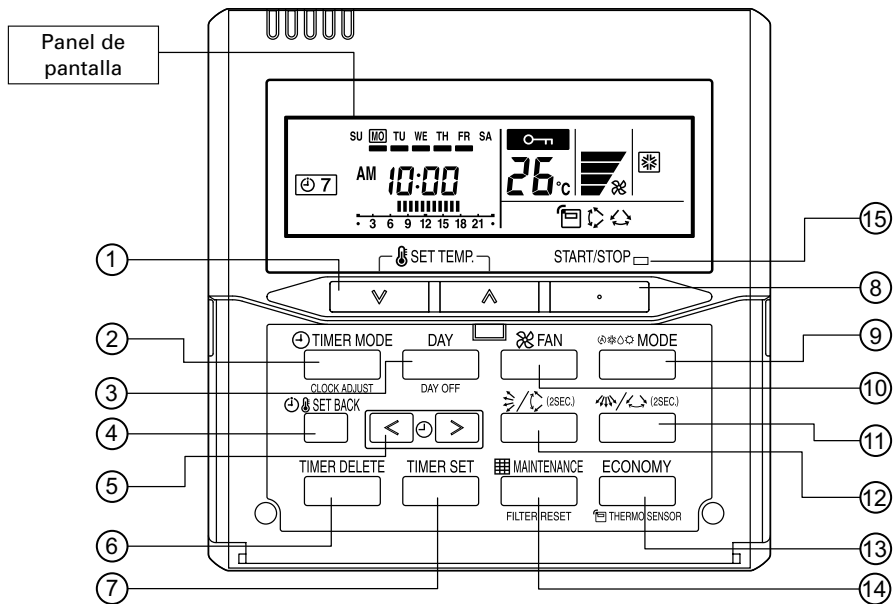
- Las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" indicadas en el manual de funcionamiento contienen información importante para su seguridad. Cúmplalas.
- Los detalles sobre los métodos de funcionamiento hacen referencia al manual de funcionamiento.
- El usuario debe conservar el manual, ya que puede ser necesario consultarlo en el futuro, como al reubicar o reparar el equipo.

 ADVERTENCIA	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, suponen un peligro de muerte o de lesiones graves.
<ul style="list-style-type: none">• En el caso de mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), pare inmediatamente el equipo, apáguelo con el interruptor y acuda a un servicio técnico autorizado.• No repare ni modifique usted mismo ningún cable dañado. El personal técnico autorizado es el encargado de hacerlo. Un funcionamiento inadecuado puede provocar descargas eléctricas y fuego.• Esta unidad contiene componentes que no pueden ser reparados/mantenidos por el usuario. En caso de necesitar reparación, consulte siempre a un servicio técnico autorizado.	<ul style="list-style-type: none">• Cuando se traslade, consulte a un servicio técnico autorizado sobre los asuntos relativos a la desconexión e instalación de la unidad.• No lo toque con las manos mojadas. Supone un peligro de descarga eléctrica.• Adopte medidas preventivas para evitar que los niños puedan acceder a la unidad si ésta está a su alcance.• No repare ni modifique el equipo por sí mismo. Supone un peligro de accidente o avería.• No emplee gases inflamables cerca del equipo. Supone un peligro de incendio en caso de fuga de gas.

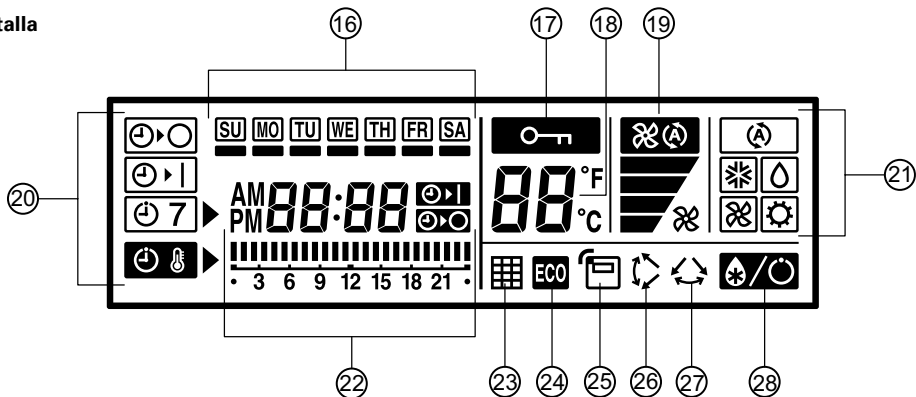
 PRECAUCIÓN	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales o materiales.
<ul style="list-style-type: none">• No coloque recipientes con líquido sobre esta unidad. Supone un peligro de recalentamiento, incendio o descarga eléctrica.• No exponga esta unidad directamente al agua. Supone un peligro de avería, descarga eléctrica y recalentamiento.• Deseche los materiales de embalaje de forma segura. Destruya y deseche las bolsas de plástico del embalaje para que los niños no puedan jugar con ellas. Si los niños juegan con las bolsas de plástico originales existe peligro de asfixia.	<ul style="list-style-type: none">• No coloque dispositivos eléctricos a menos de 1 metro de la unidad. Supone un peligro de avería o mal funcionamiento.• No emplee fuego cerca de la unidad ni la coloque cerca de equipos de calefacción. Supone un peligro de mal funcionamiento.• No toque los botones con objetos afilados. Supone un peligro de lesiones, averías y descarga eléctrica.• No inserte objetos por las hendiduras de este equipo. Supone un peligro de averías, recalentamiento y descarga eléctrica.

DENOMINACIÓN DE PIEZAS

• Con la tapa abierta



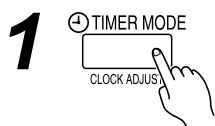
• Panel de pantalla



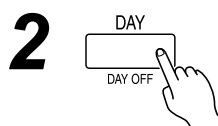
- | | |
|---|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Botón de ajuste de la temperatura) | ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Botón de modo económico (Economy)/
Sensor térmico (Thermo Sensor)) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Botón de modo temporizador (Timer Mode)/
Ajuste de reloj (Clock Adjust)) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Botón de mantenimiento (Maintenance)/
Reajuste del filtro (Filter Reset)) |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Botón Día (Day)/Día apagado
(Day OFF)) | ⑮ Testigo de funcionamiento |
| ④ "SET BACK" (Botón programación (Set Back)) | ⑯ Pantalla de día |
| ⑤ "< ", "> " (Botón ajustar hora) | ⑰ Pantalla de bloqueo de funcionamiento |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Botón de eliminación de
temporizador (Timer Delete)) | ⑱ Pantalla de temperatura |
| ⑦ "TIMER SET" (Botón de ajuste del temporizador
(Timer Set)) | ⑲ Pantalla de velocidad de ventilador |
| ⑧ "START / STOP" (Botón Arranque/Paro) | ⑳ Pantalla de modo de temporizador |
| ⑨ "MODE" (Botón de modo) | ㉑ Pantalla de modo de funcionamiento |
| ⑩ "FAN" (Botón de control de la ventilación) | ㉒ Pantalla de temporizador y reloj |
| ⑪ "↔" (Botón de abanico y dirección de flujo de
aire horizontal) | ㉓ Pantalla filtro |
| ⑫ "↕" (Botón de abanico y dirección de flujo de
aire vertical) | ㉔ Pantalla ahorro de energía |
| | ㉕ Pantalla de termosensor |
| | ㉖ Pantalla de abanico vertical |
| | ㉗ Pantalla de abanico horizontal |
| | ㉘ Pantalla de desescarche |

PREPARATIVOS

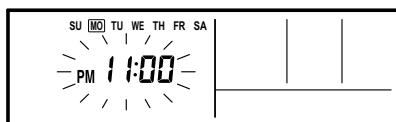
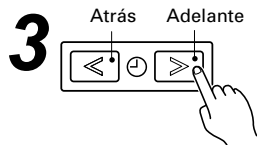
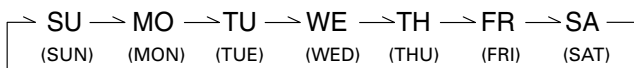
Para establecer el día y la hora actual



Pulse el botón “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” durante 2 segundos o más. La pantalla de la hora del control remoto parpadeará.

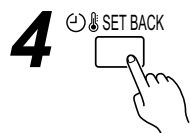


Pulse el botón “DAY / DAY OFF” y seleccione el día actual. Aparece un alrededor del día seleccionado.

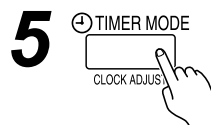


Ej. Lunes PM11:00

Pulse el botón “< ” o “ >” para establecer la hora actual. Pulse varias veces para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto. Mantenga el botón pulsado para ajustar la hora actual en incrementos de 10 minutos.



Pulse el botón “ SET BACK” para cambiar entre las visualizaciones de 12 y 24 horas.



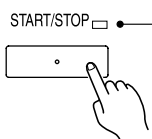
Vuelva a pulsar el botón “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” para terminar.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relativas a calefacción solamente son aplicables a “MODELOS CON BOMBA DE CALOR” y “MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR”.

Al pulsar el botón “ MODE”, “ SET TEMP. ∇ ”, “ SET TEMP. \blacktriangle ” o “ FAN” durante el paro, se muestran los valores predefinidos.

Arranque/paro del sistema



Pulse el botón “START / STOP”.

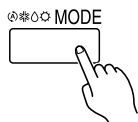
Testigo de funcionamiento

Acondicionador de aire encendido: Luz encendida
Acondicionador de aire apagado: Luz apagada

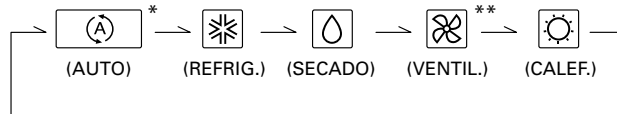
Si parpadea el LED START/STOP indica la presencia de un error. Consulte la “PANTALLA DE CÓDIGOS DE ERROR” (“ERROR CODE DISPLAY”) en el manual.

Ajustar el modo de funcionamiento

● Ajuste del modo de funcionamiento



Pulse el botón “ MODE” para seleccionar el modo de funcionamiento.



* Los modelos con bomba de calor que no se hayan establecido como unidades interiores administrativas no pueden funcionar en los modos automático (AUTO).

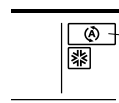
** Ventilación (FAN) no se puede seleccionar en modelos con bomba de calor.

Para más detalles, consulte la sección CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO de la unidad interior administrativa.

• Si el modo de prioridad se establece en “Prioridad en unidad interior de control”, el modo de funcionamiento de las otras unidades interiores estará controlado por una unidad interior de control.

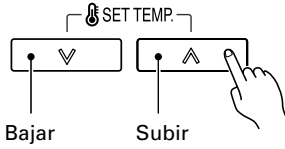
• Si el modo de funcionamiento de la unidad interior administrativa se establece en “AUTO”, se mostrará “AUTO”, además del modo de funcionamiento actual, en los otros controles remotos con cable que no sean la unidad interior administrativa. En este caso, el funcionamiento de las otras unidades interiores estará controlado por la unidad interior administrativa.

Ejemplo: Cuando el modo de funcionamiento de la unidad interior administrativa se establece en “AUTO” al ajustar el aire acondicionado. (Indicador en otros controles remotos con cable distintos a la unidad interior de control administrativo).



Cuando la unidad interior administrativa se ha establecido en “AUTO”.

● **Ajuste de la temperatura de la sala**



Pulse el botón "SET TEMP. ∇" o "SET TEMP. ▲" para establecer la temperatura de la sala.

Intervalo de ajuste de la temperatura

AUTO	de 18 °C a 30 °C
REFRIG./SECADO	de 18 °C a 30 °C
CALEF	de 10 °C a 30 °C*

* Según el modelo se podrán o no establecer temperaturas de sala de 10 °C a 15 °C.

● **Ajuste de la velocidad del ventilador**



Pulse el botón "FAN" para seleccionar la velocidad de ventilación.

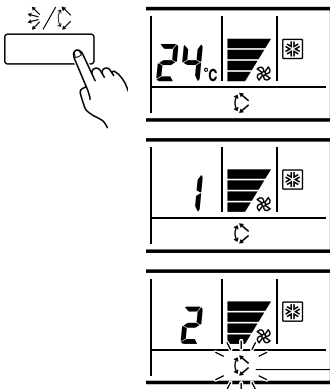


Ajustar el modo de funcionamiento

● **Ajuste vertical de la dirección del flujo de aire (abanico/posición de lamas)**

* Pulse el botón "START / STOP" para poner el acondicionador de aire en modo funcionamiento. A continuación realice los siguientes pasos.

Pulse el botón "↕". La pantalla de temperatura desaparecerá y aparecerá la pantalla de ajuste de la dirección vertical del flujo de aire.



Pulse el botón "↕" para cambiar la posición vertical de las lamas. En la pantalla aparecerá el número de posición.

Mantenga pulsado el botón "↕" durante 2 segundos al menos para activar o desactivar el modo abanico.

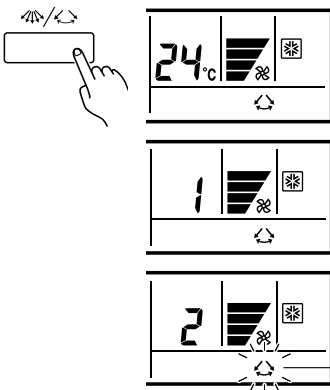
La pantalla parpadea si el modo abanico está desconectado.

* Vuelve a la indicación de temperatura original en 3 segundos una vez completada la operación.

● **Ajuste horizontal de la dirección del flujo de aire (abanico/posición de lamas)**

* Pulse el botón "START / STOP" para poner el acondicionador de aire en modo funcionamiento. A continuación realice los siguientes pasos.

Pulse el botón "↔". La pantalla de temperatura desaparecerá y aparecerá la pantalla de ajuste de la dirección horizontal del flujo de aire.



Pulse el botón "↔" para cambiar la posición horizontal de las lamas. En la pantalla aparecerá el número de posición.

Mantenga pulsado el botón "↔" durante 2 segundos al menos para activar o desactivar el modo abanico.

La pantalla parpadea si el modo abanico está desconectado.

* Vuelve a la indicación de temperatura original en 3 segundos una vez completada la operación.

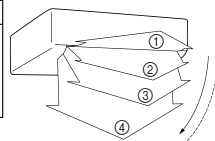
FUNCIONAMIENTO

i NOTAS

- (1) • Utilice siempre el botón “/” o “/” . Si intenta mover las lamas de direccionamiento del flujo de aire con las manos, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. En tal caso, pare el sistema y reinicielo. Las lamas deberán volver a funcionar correctamente.
 - Durante el modo refrigeración, no sitúe las lamas de flujo de aire vertical en posición hacia abajo durante un periodo de tiempo prolongado. Podría condensar vapor de agua cerca de la toma de salida, ocasionando que cayeran gotas de agua desde el equipo.
- (2) • El barrido del abanico depende de la dirección de flujo de aire configurada.
 - La función abanico (SWING) puede detenerse temporalmente si el ventilador del acondicionador de aire no está funcionando o si la velocidad es muy baja.
- (3) Algunos modelos no disponen de la función abanico. Consulte el manual de funcionamiento de la unidad interna.

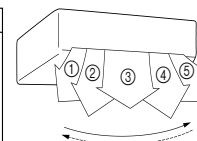
<Función abanico del flujo vertical>

Dirección del aire	Barrido de abanico
①	De ① a ④ (barrido completo)
②	
③	
④	



<Función abanico del flujo horizontal>

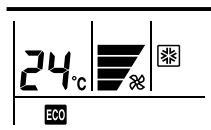
Dirección del aire	Barrido de abanico
①	De ① a ⑤ (barrido completo)
②	
③	
④	
⑤	



FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO

Para establecer el modo económico

● Ajuste de modo económico



Pulse el botón “ECONOMY / THERMO SENSOR” para activar o desactivar la función de ahorro de energía del acondicionador de aire.

- * Pulse el botón “START / STOP” para poner el acondicionador de aire en modo funcionamiento. A continuación realice los siguientes pasos.
- * La función de ahorro de energía no está disponible en todos los modelos.

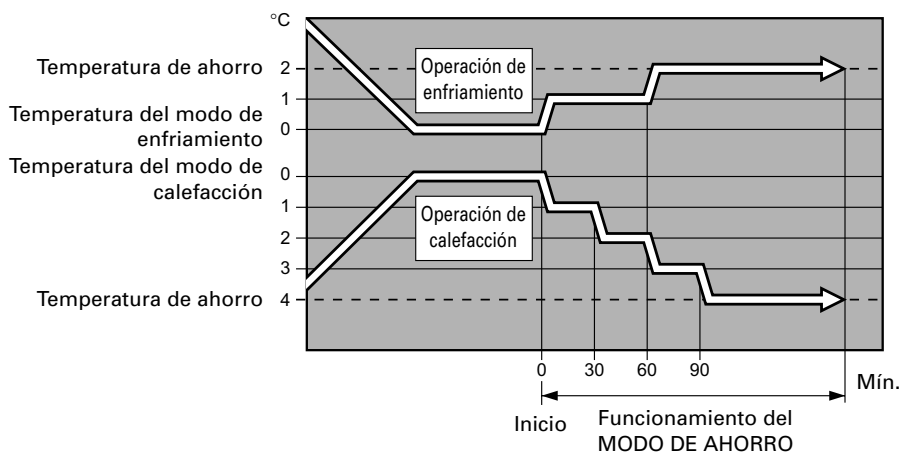
i NOTAS

Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

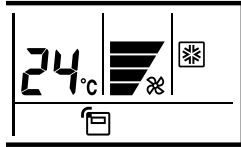
El modo económico de energía se puede seleccionar desde el mando a distancia.


La configuración de la temperatura se compensa automáticamente cada cierto periodo de tiempo.


En función de la temperatura que se haya ajustado en el mando a distancia, la temperatura de la unidad interior variará de forma gradual. No obstante, en ese caso, el indicador de temperatura del mando a distancia no varía, ya que continúa indicando la temperatura que se estableció en el funcionamiento del modo económico (ECONOMY).

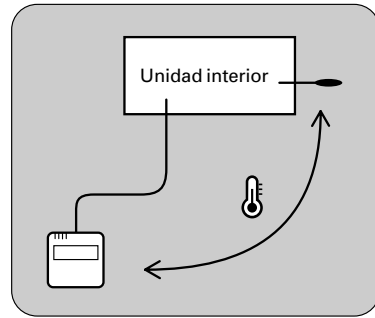


Selección del sensor de temperatura de sala





Pulse el botón "ECONOMY /  THERMO SENSOR" durante más de 2 segundos para seleccionar si la temperatura de la sala debe detectarla la unidad interior (sensor remoto) o el mando a distancia.

Cuando la temperatura de sala se detecta en el control remoto, en la pantalla aparece el termosensor .

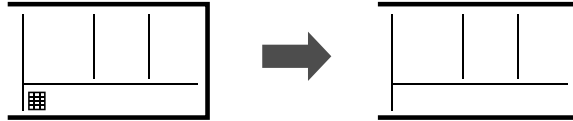


i NOTAS

- (1) Esta función está bloqueada desde fábrica. Con el fin de detectar la temperatura de sala correctamente, consulte con el servicio de atención autorizado cuando vaya a utilizar esta función.
- (2) Si esta función está bloqueada, no se puede cambiar la posición de detección de la temperatura de la sala, y la marca  parpadea cuando se pulsa el botón "ECONOMY /  THERMO SENSOR" durante más de 2 segundos.

REINICIO DEL AVISO DE FILTRO

Algunos modelos de unidades interiores incluyen un testigo luminoso en su pantalla para avisar cuándo es necesario limpiar los filtros de aire.



Pulse el botón "MAINTENANCE / FILTER RESET" como mínimo durante 2 segundos. Se apagará la lámpara del filtro de la unidad interior y desaparecerá el indicador de filtro.

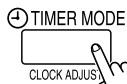
TEMPORIZADOR ARRANQUE/PARO

Las instrucciones relativas a calefacción solamente son aplicables a "MODELOS CON BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

Algunas unidades no disponen de la función de temporizador.

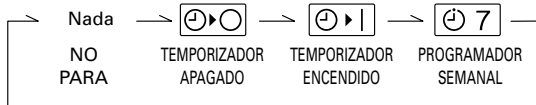
Ajustar el temporizador de arranque/paro

1

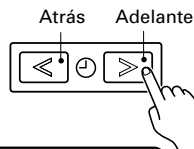


Pulse el botón "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar el temporizador de arranque o de paro o el programador semanal.

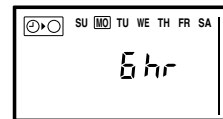
Cambia cada vez que se pulsa el botón como se muestra en el siguiente diagrama.



2



De 1 a 24 horas



Pej. Temporizador de apagado establecido para 6 horas

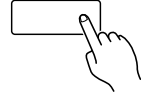
Pulse el botón "< TIMER MODE" o "TIMER MODE >" para establecer el tiempo. El temporizador se inicia automáticamente pasados 3 segundos sin realizar operaciones una vez completado el ajuste del temporizador.

La cantidad de tiempo restante para que se active el temporizador de apagado que aparece en la pantalla disminuye conforme transcurre el tiempo.

El tiempo puede cambiarse con los botones Atrás/Adelante una vez establecido el temporizador.

● Cancelar el modo temporizador

TIMER DELETE



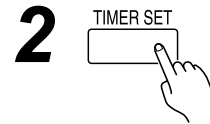
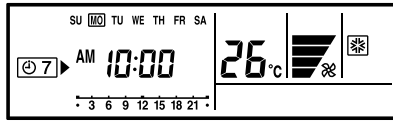
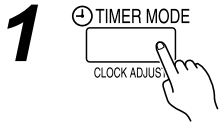
- Pulse el botón "TIMER DELETE" para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiándolo con el botón "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

PROGRAMADOR SEMANAL

Las instrucciones relativas a calefacción solamente son aplicables a "MODELOS CON BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

Algunas unidades no disponen de la función de temporizador.

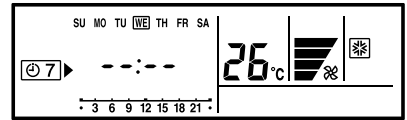
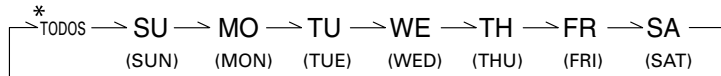
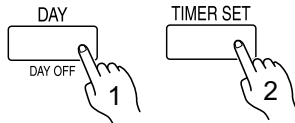
Para ajustar el programador semanal



Pulse el botón "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar la función programador semanal.

Pulse el botón "TIMER SET" durante 2 segundos o más.

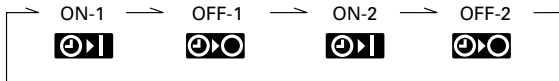
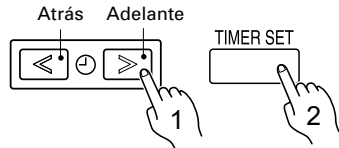
3 ● **Ajuste del día de la semana**




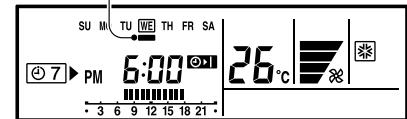
Pulse el botón "DAY / DAY OFF" para seleccionar el día de la semana, y a continuación pulse el botón "TIMER SET" para confirmar el ajuste.

* Si selecciona TODOS (ALL), se seleccionarán todos los días.

4 ● **Ajuste del tiempo (temporizador de arranque/paro)**



Quando se establece la hora de funcionamiento, aparece la marca .



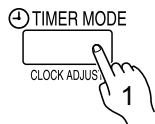
Pej. El programador está ajustado de AM7:00-PM6:00.

Pulse el botón "< ⊕" o "⊕ >" para seleccionar la hora de activación (ON) en incrementos de 30 minutos; a continuación, pulse el botón "TIMER SET" para pasar al ajuste de la hora de desactivación (OFF). Ajuste la hora de desactivación (OFF) de la misma forma.

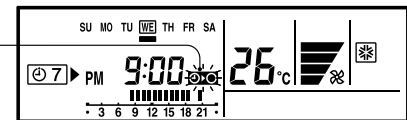
Si es necesario, configure una segunda programación semanal de la misma manera.

● **Ajuste de la hora (programación de apagado independiente)**

Cambiar de temporizador de arranque/paro a programación de apagado independiente.



La programación independiente parpadeará en la pantalla.



Pulse el botón "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para cambiar a programación de apagado independiente.

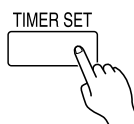
* El proceso de ajuste de la hora es el mismo que el del temporizador de arranque/paro.

Pulse el botón "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para regresar al ajuste del temporizador de arranque/paro.

5

Repita los pasos **3** a **4** para ajustar la programación semanal de otro día de la semana.

6



Pulse el botón "TIMER SET" durante 2 segundos al menos para finalizar el ajuste de la programación semanal.

● **Borrar la hora de funcionamiento**

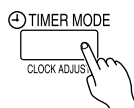


Si el botón "TIMER DELETE" se pulsa durante los pasos **3** a **4**, se borrará la hora de funcionamiento del día seleccionado. Si todos los días están seleccionados, se borrarán las horas de funcionamiento de todos los días.

PROGRAMADOR SEMANAL

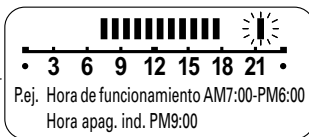
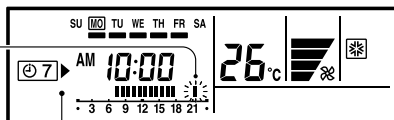
Iniciar/cancelar la función de programador semanal

● Iniciar



La programación independiente parpadeará en la pantalla.

Pulse el botón "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para iniciar el modo de temporizador. Cuando se selecciona la programación semanal, esta se activa automáticamente.



En la pantalla aparecen las horas de funcionamiento del día actual.

● Cancelar



- Pulse el botón "TIMER DELETE" para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiándolo con el botón "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

i NOTAS

(1) PRECAUCIONES DURANTE LA CONFIGURACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN SEMANAL

No se puede realizar la configuración en los siguientes casos, por lo que se debe cambiar la hora.

- Asegúrese de establecer primero la hora de encendido y luego la de apagado. Si la hora de encendido o la de apagado no están ajustadas correctamente, la programación no funcionará adecuadamente.
- Los ajustes de programación semanal 2 no pueden ser anteriores a los de programación semanal 1.
- Los tiempos de programación semanal 1 y programación semanal 2 no pueden superponerse.

(2) La menor hora de apagado que se puede establecer es 30 minutos después de la hora de encendido.

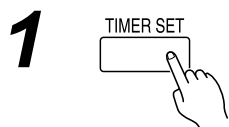
(3) La hora de apagado puede llevarse al día siguiente.

(4) La menor hora de apagado independiente que se puede establecer es 30 minutos después de la última hora de apagado.

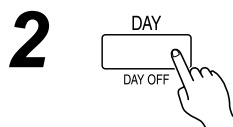
(5) Se puede establecer un tiempo de apagado independiente hasta las 0:00 del día siguiente.

(6) Aunque se haya establecido la función programador/temporizador, el testigo de programación de la unidad interior no se encenderá (El testigo de programación se utiliza solamente para los controles remotos inalámbricos).

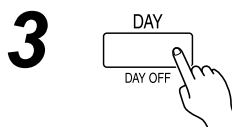
Establecer un día apagado (festivo)



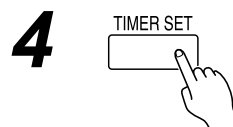
Durante la programación semanal, pulse el botón "TIMER SET" 2 segundos al menos para establecer el día.



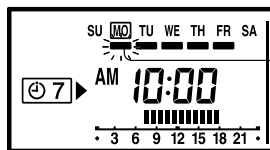
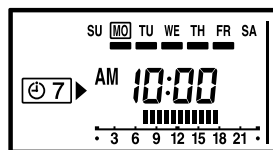
Pulse el botón "DAY / DAY OFF" y seleccione un día para establecer el día apagado.



Pulse el botón "DAY / DAY OFF" (día apagado) 2 segundos al menos para establecerlo como apagado.



Pulse el botón "TIMER SET" durante 2 segundos al menos para finalizar el establecimiento del día apagado.



■ Marca parpadeante: Indica que es un día apagado

P.ej. El día apagado está ajustado al lunes.

● Cancelar

Siga el mismo procedimiento que para configurar.

i NOTAS

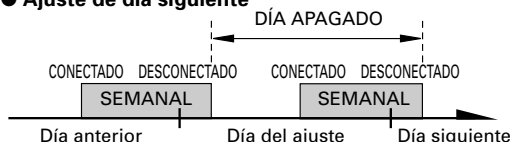
(1) La función de día apagado solamente está disponible para días en los que ya existe una programación semanal.

(2) Si la hora de funcionamiento llega hasta el día siguiente (durante una configuración para el día siguiente), el alcance eficaz del día apagado será el siguiente.

● Normal



● Ajuste de día siguiente



(3) El día apagado solamente se puede establecer para una vez. El ajuste de día apagado se cancela automáticamente una vez ha transcurrido el día establecido.

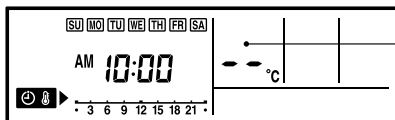
PROGRAMACIÓN DE TEMPERATURA SET BACK

Las instrucciones relativas a calefacción solamente son aplicables a "MODELOS CON BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

Algunas unidades no disponen de la función de temporizador.

Ajuste de la programación de temperatura SET BACK

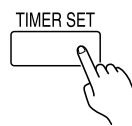
1



Si no se ha ajustado la temperatura SET BACK, aparecerá "--" para la temperatura.

Pulse el botón "SET BACK" para pasar a su pantalla de confirmación. Aparecerán la hora de funcionamiento de la programación y la temperatura establecida. El temporizador de programación SET BACK se inicia automáticamente pasados 5 segundos sin realizar ninguna operación, y luego la pantalla vuelve a su indicación original.

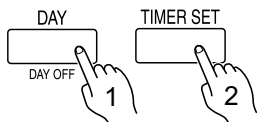
2



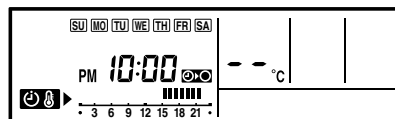
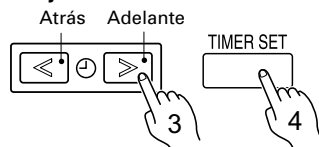
Pulse el botón "TIMER SET" durante 2 segundos o más. Cambia al modo de ajuste si se pulsa el botón antes de 5 segundos después de que se visualice la LCD del Paso 1.

3

● Ajuste del día



● Ajuste de la hora de funcionamiento

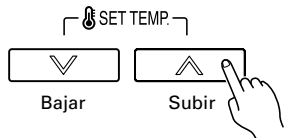


Pej. Al ajustar los días conjuntamente

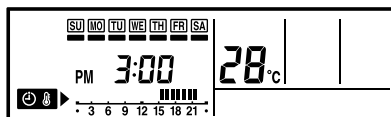
Siga los pasos 3 y 4 de "Para ajustar el programador semanal" (Página 8). El botón "TIMER DELETE" se utiliza de igual modo que los procedimientos descritos para programación semanal. Sin embargo, no puede ajustarse el temporizador de desactivación (OFF) independiente.

4

● Ajuste de la temperatura

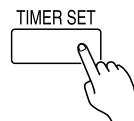


Pulse el botón "SET TEMP. ∇" o "SET TEMP. ▲" para establecer la temperatura (de 10 °C a 30 °C).



Pej. Hora de funcionamiento PM3:00-PM10:00

5

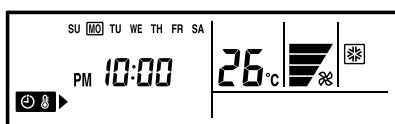


Repita los pasos 3 y 4.

Pulse el botón "TIMER SET" durante 2 segundos al menos para finalizar el ajuste de la programación de temperatura SET BACK.

Iniciar/cancelar la función de programador de temperatura SET BACK

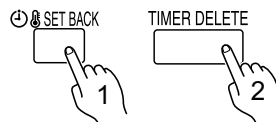
● Iniciar



Pej. Pantalla durante la activación de la programación SET BACK (No aparecerá el tiempo de funcionamiento.)

Pulse el botón "SET BACK". La pantalla de confirmación SET BACK aparece durante 5 segundos y a continuación el temporizador arranca automáticamente.

● Cancelar



Pulse el botón "SET BACK" y a continuación el botón "TIMER DELETE" con la pantalla de confirmación de SET BACK activa. La programación SET BACK se cancelará incluso aunque se pulse el botón "SET BACK".

NOTAS


- (1) El programador SET BACK solamente cambia la temperatura de consigna, no se puede utilizar para arrancar o parar el acondicionador de aire.
- (2) El programador SET BACK se puede ajustar para activarse hasta dos veces al día, pero solamente se puede establecer una temperatura.
- (3) El programador SET BACK se puede utilizar conjuntamente con las funciones de temporizador de arranque, de apagado y el programador semanal.
- (4) Durante el modo refrigeración/secado (COOL/DRY), el acondicionador de aire funcionará a una temperatura de 18 °C como mínimo, incluso aunque la temperatura SET BACK se haya establecido en 17 °C o menos.
- (5) El tiempo de funcionamiento de SET BACK solamente aparece en su pantalla de confirmación (Consulte el paso 1 de la pantalla de confirmación SET BACK).
- (6) Según el modelo, no se podrán establecer temperaturas bajas de la sala (entre 10 y 15 °C).


CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO


Prioridad refrigeración/calefacción (AIRSTAGE™ (solamente modelos con bomba de calor de la serie V-II))

- Si otra unidad interior en el mismo sistema está ya funcionando en modo refrigeración o secado, no se pueden realizar ajustes de modo calefacción.
- Una unidad interior que se haya establecido como administrativa puede funcionar en el modo automático (AUTO).
Unidad interior administrativa:
Unidad interior especial que no está limitada por la conmutación de refrigeración o calefacción indicada anteriormente.
Esto puede ocurrir si la unidad está configurada para sistema refrigerante.

Restricción de ajustes

Cuando aparece , no se pueden configurar ciertas funciones.


 parpadea cuando se pulsa un botón para cambiar un valor restringido.

Cuando aparece , algunas operaciones no pueden realizarse. En tal caso, póngase en contacto con el administrador.

Pantalla de estado

- Si la pantalla de temperatura muestra "o!" ó "o2", significa que se encuentra en mantenimiento.
- Si la pantalla de temperatura muestra "RF", significa que se ha activado la función anti congelación. Sin embargo, esta función no puede realizarse mediante el mando a distancia.
- Si parpadea la "f", consulte con el personal de servicio autorizado.
- La pantalla de modo parpadea cuando se realiza un ajuste inoperativo de la unidad interior.

Operación de desescarche automática y operación de recuperación de aceite

Durante la operación de desescarche automática y de recuperación de aceite, aparecerá  en el control remoto.

Programador semanal

- Establezca distintas horas de funcionamiento para cada día de la semana.
- Establezca uno o dos lapsos de funcionamiento (una o dos horas de arranque y una o dos horas de apagado) por día.
- Establezca la hora con una resolución de 30 minutos.
- La hora de apagado se puede situar en el día siguiente.

Día apagado

- Utilice la función "Día apagado" para desactivar el funcionamiento de la programación durante el día seleccionado de la semana siguiente.
- Se trata de un ajuste temporal de una sola vez. La función "Día apagado" se desactiva automáticamente una vez transcurrido el día especificado.

Programación de temperatura SET BACK

Utilice esta función de programación para cambiar la temperatura de consigna de los tiempos de funcionamiento establecidos para cada día de la semana.

Se puede utilizar junto con otras funciones del temporizador/programador.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Realice las comprobaciones siguientes antes de acudir al servicio técnico:

Síntoma	Problema
No funciona.	<ul style="list-style-type: none">• ¿Se ha producido un corte de corriente?• ¿Se ha fundido un fusible de la unidad interior, o bien se ha disparado un disyuntor?• ¿Está el interruptor principal de encendido en posición de apagado?
	<ul style="list-style-type: none">• ¿Está el programador activo?

Si el problema persiste después de las comprobaciones, o si percibe un olor a quemado, detenga inmediatamente el equipo, apague el interruptor y llame al servicio técnico autorizado.

ESPECIFICACIONES

MODELO	ALIMENTACIÓN	DIMENSIONES Y PESO			
		ALTURA	ANCHURA	PROFUNDIDAD	PESO
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

PANTALLA DE CÓDIGO DE ERROR

Aparece automáticamente en la pantalla si se produce algún error.

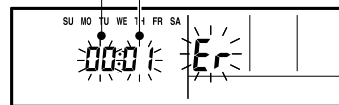
Si se produce un error, aparecerá la siguiente pantalla.
(Aparecerá "Er" en la pantalla de configuración de la temperatura de sala.)

Si aparece "Er", póngase en contacto con el personal de servicio autorizado de inmediato.

No realice ninguna operación si se produce un error, como se muestra a la derecha.

N° de la unidad defectuosa (0-15, C0)

Código de error



Ejemplo Pantalla de código de error

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA	1	TIMER DI ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE	7
DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI	2	TIMER SETTIMANALE	8
PREPARATIVI	3	TIMER DI RIPRISTINO DELLA TEMPERATURA	10
FUNZIONAMENTO	3	GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO	11
FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)	5	DIAGNOSTICA	11
RIPRISTINO DELLA SPIA FILTRO	7	DATI TECNICI	11
		VISUALIZZAZIONE DEL CODICE DI ERRORE	12

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Le "PRECAUZIONI DI SICUREZZA" indicate nel manuale di istruzioni contengono importanti informazioni in merito alla sicurezza. È imperativo rispettarle.
- I dettagli dei metodi di funzionamento si riferiscono al Manuale di istruzioni.
- Chiedere all'utente di conservare il manuale in un luogo accessibile per poterlo consultare in futuro, per esempio in caso di spostamento o riparazione dell'unità.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica le procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche gravi o addirittura la morte dell'utente.

- Nel caso in cui si verifichi un'anomalia (odore di bruciacio, ecc.), arrestare immediatamente il funzionamento dell'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al personale di servizio autorizzato.
- Non riparare né modificare personalmente eventuali cavi danneggiati. Rivolgersi al personale di servizio autorizzato. Il funzionamento scorretto può provocare scosse elettriche o incendi.
- L'unità non contiene parti la cui manutenzione possa essere effettuata dall'utente. Per le riparazioni rivolgersi sempre al personale di servizio autorizzato.
- In caso di trasloco, rivolgersi al personale di servizio autorizzato per lo scollegamento e la reinstallazione dell'unità.
- Non toccare l'unità con le mani bagnate, altrimenti si possono subire scosse elettriche.
- Nel caso in cui sussista la possibilità che bambini si trovino vicino all'unità, adottare misure preventive in modo che non possano raggiungere l'unità.
- Non eseguire personalmente riparazioni né modifiche, altrimenti si possono verificare guasti o incidenti.
- Non utilizzare gas infiammabili vicino all'unità. Altrimenti si possono verificare incendi provocati dalle perdite di gas.

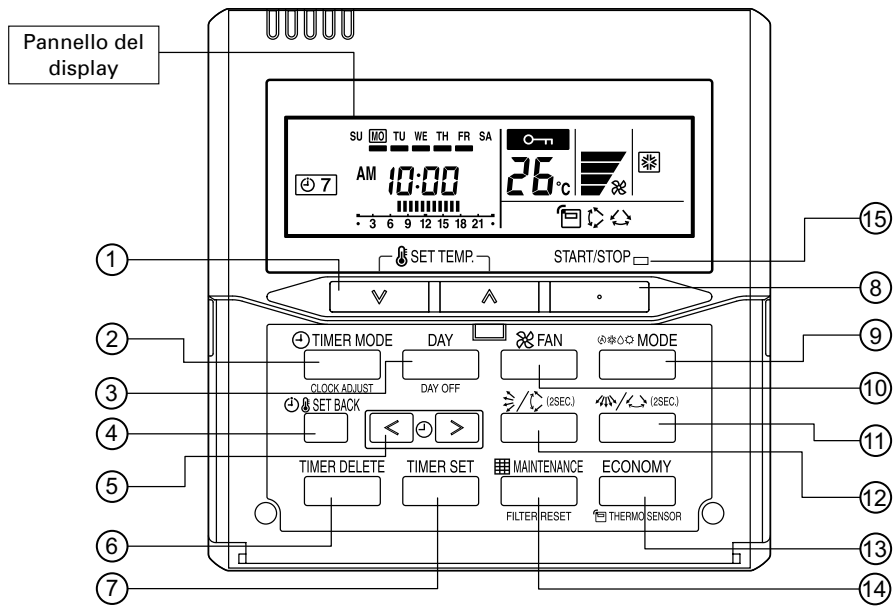
AVVERTENZA

Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono provocare lesioni fisiche all'utente o danni alle cose.

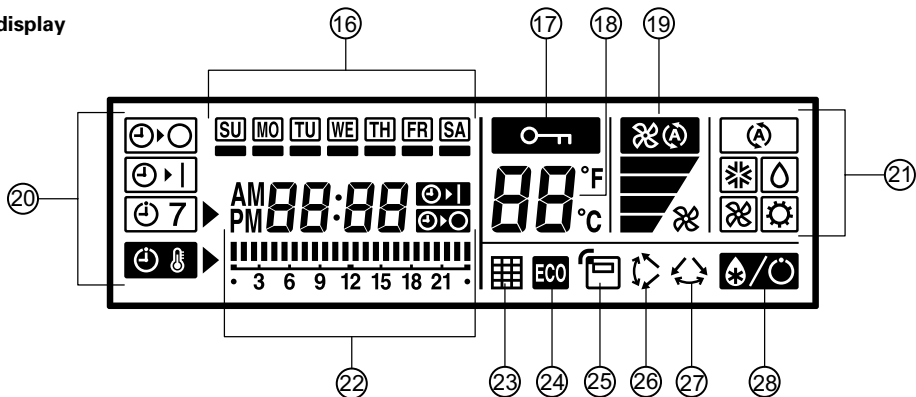
- Non collocare contenitori contenenti liquidi sull'unità, altrimenti si possono verificare surriscaldamenti, incendi o scosse elettriche.
- Non esporre l'unità a contatto con l'acqua, altrimenti si possono verificare guasti, scosse elettriche o surriscaldamenti.
- Smaltire i materiali da imballaggio in modo corretto. Strappare e smaltire le buste di plastica da imballaggio in modo che i bambini non possano giocarvi. Le buste intere lasciate alla portata dei bambini comportano un rischio di soffocamento per gli stessi.
- Non collocare dispositivi elettrici entro 1 metro dall'unità, altrimenti si possono verificare guasti o anomalie.
- Non utilizzare fiamme vicino all'unità e non collocare un dispositivo di riscaldamento nelle vicinanze, altrimenti si possono verificare anomalie.
- Non toccare gli interruttori con oggetti taglienti, altrimenti si possono verificare lesioni, guasti o scosse elettriche.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'unità, altrimenti si possono verificare guasti, surriscaldamenti o scosse elettriche.

DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI

• Con il coperchio aperto



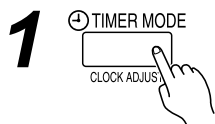
• Pannello del display



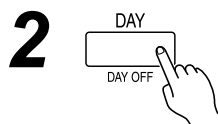
- | | |
|--|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Tasto di impostazione temperatura) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Tasto di manutenzione/ripristino filtro) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Tasto Modalità timer/Regolazione orologio) | ⑮ Spia di funzionamento |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Tasto Giorno/Disattivazione giorno) | ⑯ Indicazione giorno |
| ④ "SET BACK" (Tasto di ripristino) | ⑰ Indicazione del blocco del funzionamento |
| ⑤ "< ○", "○ >" (Tasto di impostazione ora) | ⑱ Indicazione della temperatura |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Tasto di cancellazione timer) | ⑲ Indicazione della velocità della ventola |
| ⑦ "TIMER SET" (Tasto di impostazione del timer) | ⑳ Indicazione della modalità timer |
| ⑧ "START / STOP" (Tasto di avvio e arresto) | ㉑ Indicazione della modalità operativa |
| ⑨ "MODE" (Tasto della modalità) | ㉒ Indicazione timer e orologio |
| ⑩ "FAN" (Tasto di controllo ventola) | ㉓ Indicazione filtro |
| ⑪ "↕/↔" (Tasto oscillazione e direzionamento del flusso dell'aria orizzontale) | ㉔ Indicazione risparmio energia |
| ⑫ "↕/↔" (Tasto oscillazione e direzionamento del flusso dell'aria verticale) | ㉕ Indicazione sensore termico |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Tasto risparmio energia/sensore termico) | ㉖ Indicazione oscillazione verticale |
| | ㉗ Indicazione oscillazione orizzontale |
| | ㉘ Indicazione sbrinamento |

PREPARATIVI

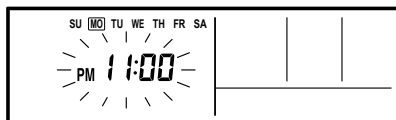
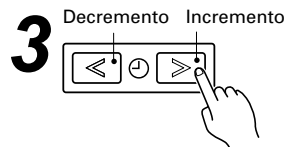
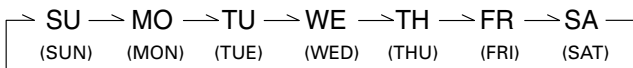
Per impostare giorno e ora correnti



Premere il tasto "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per almeno 2 secondi. L'indicazione dell'ora sul telecomando lampeggia.

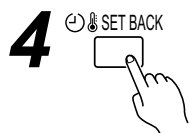


Premere il tasto "DAY / DAY OFF" e selezionare il giorno corrente. Intorno al giorno selezionato viene visualizzato .

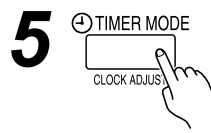


Es., lunedì PM11:00

Premere il tasto "< ⊕" o il tasto "⊕ >" per impostare l'ora corrente. Premarli ripetutamente per regolare l'ora corrente in incrementi di 1 minuto. Tenerli premuti per regolare l'ora corrente in incrementi di 10 minuti.



Premere il tasto "⊕ SET BACK" per passare dalla visualizzazione dell'ora 12 ore alla visualizzazione 24 ore e viceversa.



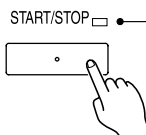
Premere nuovamente il tasto "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per uscire dall'impostazione.

FUNZIONAMENTO

Le istruzioni relative al riscaldamento sono applicabili solo ai "MODELLI A POMPA DI CALORE" e "MODELLI DI RECUPERO CALORE".

Se durante l'arresto si preme il tasto "⊕ MODE", il tasto "⊕ SET TEMP. ∇" o il tasto "⊕ SET TEMP. ▲", il tasto "⊕ FAN", vengono visualizzati i valori predefiniti.

Per avviare/arrestare il funzionamento



Premere il tasto di avvio/arresto (START/STOP).

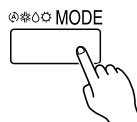
Spia di funzionamento

Condizionatore acceso: accesa
Condizionatore spento: spenta

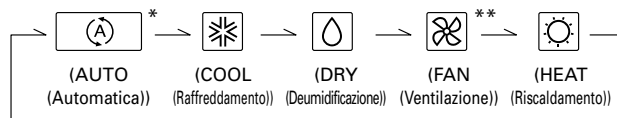
Il lampeggiamento del LED di Avvio/Arresto (START/STOP) indica che si è verificato un errore. Si rimanda alla parte del manuale intitolata "VISUALIZZAZIONE DEL CODICE DI ERRORE".

Per impostare la modalità operativa

● Impostazione della modalità operativa



Premere il tasto "⊕ MODE" per selezionare il modo di funzionamento.



* Non è possibile utilizzare un modello a pompa di calore non impostato come Unità principale amministrativa nelle modalità automatica (AUTO).

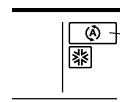
** Non è possibile selezionare la modalità ventilazione (FAN) per un modello a pompa di calore.

Per ulteriori informazioni, consultare le GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO dell'unità interna amministrativa.

• Se il modo prioritario è impostato su "Priorità all'unità interna di controllo", la modalità operativa delle altre unità interne, ad eccezione della stessa unità interna di controllo, sarà controllata dall'unità interna di controllo.

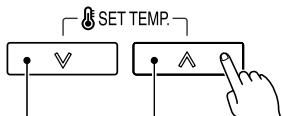
• Se la modalità operativa dell'unità interna amministrativa è impostata su "AUTO", viene visualizzato anche "AUTO" oltre alla modalità operativa corrente sugli altri telecomandi cablati, salvo l'unità interna amministrativa. In questo caso, il funzionamento delle altre unità interne è controllato dall'unità interna amministrativa.

Esempio: Quando la modalità operativa dell'unità interna amministrativa viene impostata su "AUTO" durante l'impostazione del condizionatore d'aria. (L'indicazione sugli altri telecomandi cablati salvo l'unità interna di controllo amministrativa).



Quando l'unità interna amministrativa è impostata su "AUTO".

● **Impostazione della temperatura ambiente**



Riduzione Aumento

Premere il tasto "SET TEMP. ∇" o il tasto "SET TEMP. ▲" per impostare la temperatura ambiente.

Intervallo di impostazione della temperatura

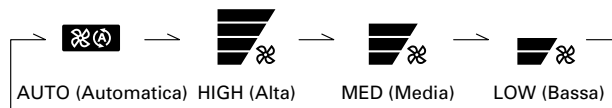
AUTO (Automatica)	Da 18 a 30 °C
COOL/DRY (Raffreddamento/Deumidificazione)	Da 18 a 30 °C
HEAT (Riscaldamento)	Da 10 a 30 °C*

* A seconda del modello non è possibile impostare temperature ambiente inferiori da 10 a 15 °C.

● **Impostazione della velocità della ventola**

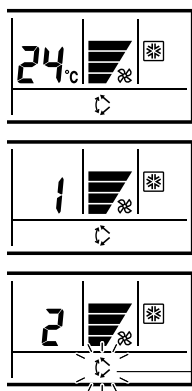
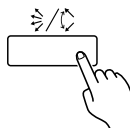


Premere il tasto "FAN" per selezionare la velocità della ventola.



Per impostare la modalità operativa

● **Regolazione del direzionamento dell'aria in senso verticale (funzionamento a oscillazione/posizione delle alette)**



* Premere il tasto "START / STOP" per impostare la modalità operativa del condizionatore. Seguire quindi la procedura riportata di seguito.

Premere il tasto "↕". L'indicazione della temperatura passa all'indicazione dell'impostazione del direzionamento del flusso dell'aria in senso verticale.

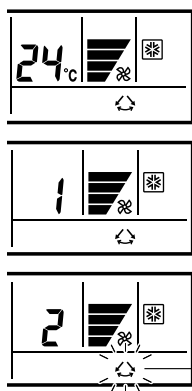
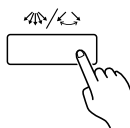
Premere il tasto "↕" per cambiare la posizione verticale delle alette. Il numero della posizione viene visualizzato sul display.

Tenere premuto il tasto "↕" per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il funzionamento a oscillazione.

L'indicazione lampeggiante indica che il funzionamento a oscillazione è disattivato.

* 3 secondi dopo il termine dell'operazione, si torna alla normale indicazione della temperatura.

● **Regolazione del direzionamento dell'aria in senso orizzontale (funzionamento a oscillazione/posizione delle alette)**



* Premere il tasto "START / STOP" per impostare la modalità operativa del condizionatore. Seguire quindi la procedura riportata di seguito.

Premere il tasto "↔". L'indicazione della temperatura passa all'indicazione dell'impostazione del direzionamento del flusso dell'aria in senso orizzontale.

Premere il tasto "↔" per cambiare la posizione orizzontale delle alette. Il numero della posizione viene visualizzato sul display.

Tenere premuto il tasto "↔" per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il funzionamento a oscillazione.

L'indicazione lampeggiante indica che il funzionamento a oscillazione è disattivato.

* 3 secondi dopo il termine dell'operazione, si torna alla normale indicazione della temperatura.

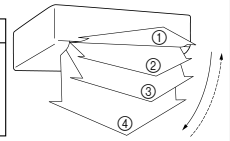
FUNZIONAMENTO

NOTE

- Utilizzare sempre il tasto "↔/↕" o il tasto "↔/↕". Se si tenta di spostare manualmente le alette di direzionamento dell'aria, si rischiano problemi di funzionamento; in questo caso, arrestare l'unità e riavviarla. L'aletta deve funzionare di nuovo correttamente.
 - Durante l'operazione di raffreddamento, non impostare l'aletta di direzionamento del flusso dell'aria verticale nella posizione rivolta verso il basso per un periodo di tempo prolungato. Il vapore acqueo si può condensare vicino al bocchettone di uscita e gocce d'acqua possono fuoriuscire dal condizionatore.
- L'intervallo di oscillazione dipende dal direzionamento del flusso dell'aria correntemente impostato.
 - Quando la ventola del condizionatore non è in funzione o quando funziona a velocità molto basse, il funzionamento a oscillazione si può arrestare temporaneamente.
- A seconda del modello è possibile che il funzionamento a oscillazione non sia disponibile. Fare riferimento al Manuale di istruzioni dell'unità interna.

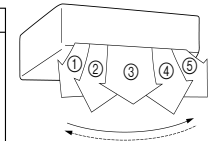
<Funzionamento a oscillazione con flusso dell'aria verticale>

Direzionamento del flusso dell'aria	Intervallo di oscillazione
①	Da ① a ④ (tutto l'intervallo)
②	
③	
④	



<Funzionamento a oscillazione con flusso dell'aria orizzontale>

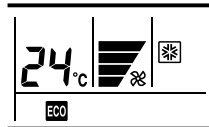
Direzionamento del flusso dell'aria	Intervallo di oscillazione
①	Da ① a ⑤ (tutto l'intervallo)
②	
③	
④	
⑤	



FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

Per impostare il funzionamento in risparmio energia

● Impostazione del risparmio energia



Premere il tasto "ECONOMY / THERMO SENSOR" per avviare e arrestare la funzione di risparmio energia del condizionatore.

- * Premere il tasto "START / STOP" per impostare la modalità operativa del condizionatore. Seguire quindi la procedura riportata di seguito.
- * A seconda del modello è possibile che la funzione di risparmio energia del condizionatore non sia disponibile.

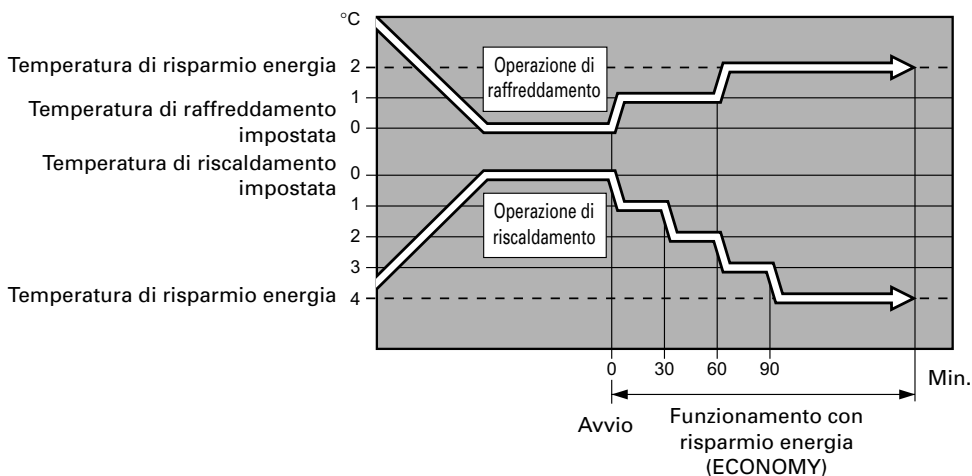
NOTE

Informazioni sul funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

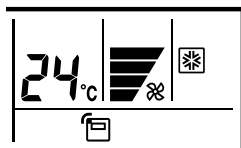
Il funzionamento Risparmio energia (ECONOMY) può essere impostato con il telecomando.

L'impostazione della temperatura viene compensata automaticamente dopo un certo periodo di tempo.


In funzione della temperatura impostata sul telecomando, la temperatura dell'unità interna varia gradualmente. Tuttavia, in questo caso, l'indicazione della temperatura del telecomando non varia ma continua ad indicare la temperatura del momento in cui è stato impostato il funzionamento con RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY).

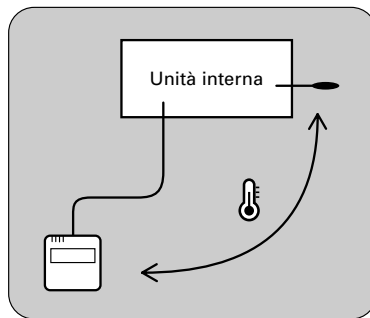


Selezione del sensore della temperatura ambiente




Premere il tasto "ECONOMY / THERMO SENSOR" per almeno 2 secondi per selezionare la rilevazione della temperatura ambiente dall'unità interna (sensore remoto) o dal telecomando.

Quando viene visualizzata l'indicazione del sensore termico , la temperatura ambiente viene rilevata dal telecomando.

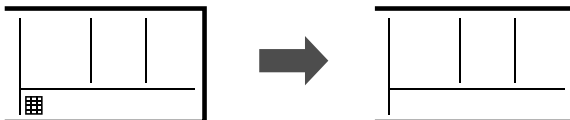


i NOTE

- (1) Questa funzione è bloccata per impostazione di fabbrica. Per rilevare correttamente la temperatura ambiente, rivolgersi al personale di servizio autorizzato quando si utilizza questa funzione.
- (2) Se questa funzione è bloccata, la posizione in cui viene rilevata la temperatura ambiente non può essere modificata ed il simbolo  lampeggia quando si preme il tasto "ECONOMY / THERMO SENSOR" per almeno 2 secondi.

RIPRISTINO DELLA SPIA FILTRO

Alcuni modelli di unità interne sono dotate di una spia filtro sul display dell'unità interna per indicare quando è necessario eseguire la pulizia dei filtri dell'aria.



Premere il tasto "MAINTENANCE / FILTER RESET" per almeno 2 secondi. La spia filtro dell'unità interna si spegne e l'indicazione del filtro scompare.

TIMER DI ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE

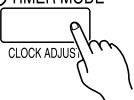
Le istruzioni relative al riscaldamento sono applicabili solo ai "MODELLI A POMPA DI CALORE" e "MODELLI DI RECUPERO CALORE".

A seconda dell'unità, è possibile che la funzione timer non sia disponibile.

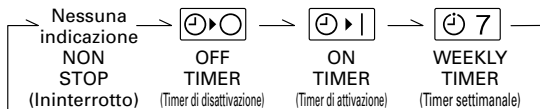
Per impostare il timer di attivazione/disattivazione

1

TIMER MODE

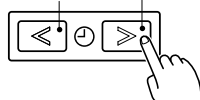


Premere il tasto "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per selezionare il timer di ATTIVAZIONE (ON), il timer di DISATTIVAZIONE (OFF) o il timer settimanale. Ogni volta che si preme il tasto, la modalità cambia come indicato nello schema in basso.



2

Decremento Incremento



Da 1 a 24 ore



Es., Timer di disattivazione impostato per 6 ore

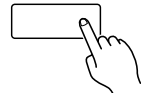
Premere il tasto "< ◯" o il tasto "◯ >" per impostare l'ora. Il timer si avvia automaticamente se non viene eseguita nessuna operazione nei 3 secondi successivi al completamento dell'impostazione del timer.

La quantità di tempo di funzionamento del timer di disattivazione visualizzata nell'indicazione del timer diminuisce con il passare del tempo.

Dopo la regolazione del timer, l'ora potrà essere modificata mediante i tasti di decremento/incremento.

● Per annullare la modalità timer

TIMER DELETE

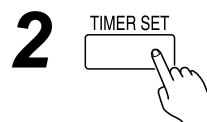
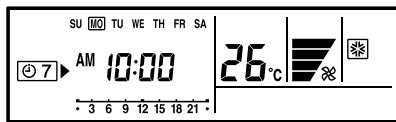
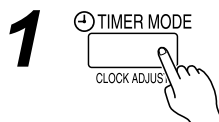


- Premere il tasto "TIMER DELETE" per annullare la modalità timer.
- È inoltre possibile annullare la modalità timer modificando la modalità timer mediante il tasto "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

TIMER SETTIMANALE

Le istruzioni relative al riscaldamento sono applicabili solo ai "MODELLI A POMPA DI CALORE" e "MODELLI DI RECUPERO CALORE".
A seconda dell'unità, è possibile che la funzione timer non sia disponibile.

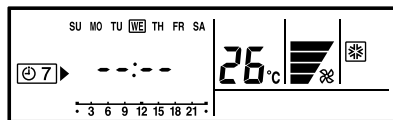
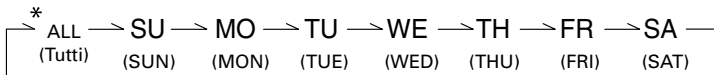
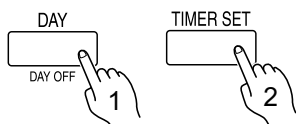
Per impostare il timer settimanale



Premere il tasto "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per selezionare il timer settimanale.

Premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi.

3 ● **Impostazione del giorno della settimana**

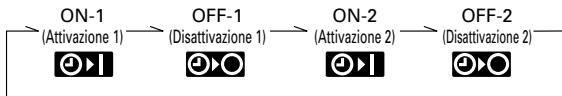
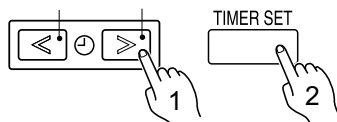


Premere il tasto "DAY / DAY OFF" per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il tasto "TIMER SET" per confermare la selezione.

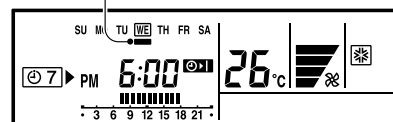
* Se si seleziona ALL (Tutti), vengono selezionati tutti i giorni della settimana.

4 ● **Impostazione dell'ora (timer di attivazione/disattivazione)**

Decremento Incremento



Quando il tempo di funzionamento è impostato, viene visualizzato il simbolo .



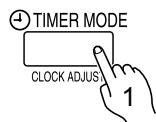
Es., il timer è impostato per l'intervallo AM7:00-PM6:00.

Premere il tasto "< ⊖" o il tasto "⊕ >" per impostare l'ora di attivazione (ON) in incrementi di 30 minuti; premere quindi il tasto "TIMER SET" per procedere all'impostazione dell'ora di disattivazione (OFF). Impostare l'ora di disattivazione (OFF) nello stesso modo.

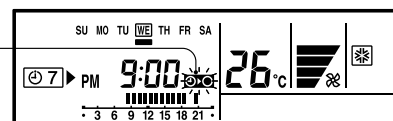
Se necessario, eseguire le impostazioni del secondo timer settimanale nello stesso modo.

● **Impostazione dell'ora (timer di disattivazione indipendente)**

Passaggio da timer di attivazione/disattivazione a timer di disattivazione indipendente.



Il timer indipendente lampeggia sul display.



Premere il tasto "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per passare all'impostazione del timer di disattivazione indipendente.

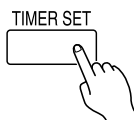
* La procedura di impostazione dell'ora è uguale a quella del timer di attivazione/disattivazione.

Premere il tasto "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per tornare all'impostazione del timer di attivazione/disattivazione.

5

Ripetere i passaggi **3** e **4** per impostare il timer settimanale per un altro giorno della settimana.

6



Premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi per completare le impostazioni del timer settimanale.

● **Per eliminare il tempo di funzionamento**



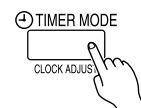
Se si preme il tasto "TIMER DELETE" durante il passaggio **3** o **4**, il tempo di funzionamento per il giorno selezionato viene eliminato.

Se sono selezionati tutti i giorni, vengono eliminati i tempi di funzionamento di tutti i giorni.

TIMER SETTIMANALE

Per avviare/annullare il funzionamento del timer settimanale

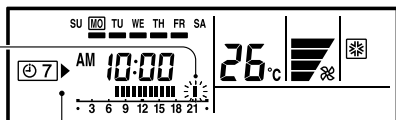
● Per avviare



Il timer indipendente lampeggia sul display.

Premere il tasto "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" per avviare la modalità timer.

Quando è selezionato il timer settimanale, il timer si avvia automaticamente.



Viene visualizzato il tempo di funzionamento per il giorno corrente.

● Per annullare



- Premere il tasto "TIMER DELETE" per annullare la modalità timer.
- È inoltre possibile annullare la modalità timer modificando la modalità timer mediante il tasto "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

NOTE

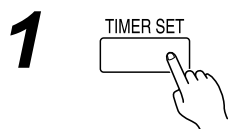
(1) PRECAUZIONI DURANTE L'IMPOSTAZIONE DEL TIMER SETTIMANALE

L'impostazione non è possibile nei seguenti casi, pertanto correggere l'ora.

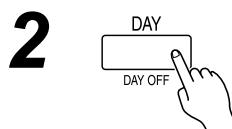
- Assicurarsi di impostare prima l'ora di attivazione e poi l'ora di disattivazione. Se l'ora di attivazione e l'ora di disattivazione non sono impostate correttamente, il timer non funziona correttamente.
- Le impostazioni WEEKLY 2 (Settimanale 2) non possono essere eseguite prima delle impostazioni WEEKLY 1 (Settimanale 1).
- Gli intervalli di tempo WEEKLY 2 (Settimanale 2) e WEEKLY 1 (Settimanale 1) non si possono sovrapporre.

- (2) L'ora di disattivazione più recente che è possibile impostare è 30 minuti dopo l'ora di attivazione.
- (3) L'ora di disattivazione può essere prevista per il giorno successivo.
- (4) L'ora di disattivazione più recente che è possibile impostare è 30 minuti dopo l'ultima ora di disattivazione.
- (5) È possibile impostare un'ora di disattivazione indipendente fino alle 0:00 del giorno successivo.
- (6) Anche se si imposta il funzionamento del timer, la spia di indicazione del timer dell'unità interna non si accende. (La spia di indicazione del timer si utilizza solo per telecomandi senza fili.)

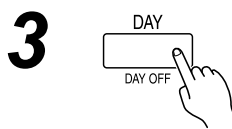
Per impostare la disattivazione giorno (per una festività)



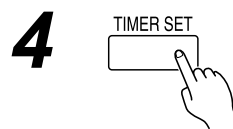
Con il timer settimanale premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi per impostare il giorno.



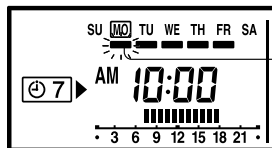
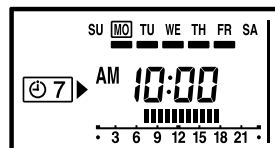
Premere il tasto "DAY / DAY OFF" e selezionare il giorno per il quale impostare la disattivazione giorno.



Premere il tasto "DAY / DAY OFF" per impostare la disattivazione giorno.



Premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi per completare l'impostazione della disattivazione giorno.



Es., la disattivazione giorno è impostata per lunedì.

■ Simbolo lampeggiante: indica la disattivazione giorno

● Per annullare

Seguire la stessa procedura utilizzata per l'impostazione.

NOTE

- (1) L'impostazione della disattivazione giorno è disponibile solo per i giorni per cui esistono già impostazioni settimanali.
- (2) Se il tempo di funzionamento è previsto per il giorno successivo (impostazione durante il giorno successivo), l'intervallo di disattivazione giorno effettivo viene impostato come mostrato di seguito.

● Normale



● Impostazione del giorno successivo

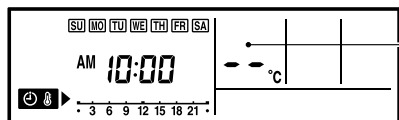
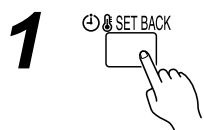


- (3) L'impostazione della disattivazione giorno può essere eseguita una sola volta. L'impostazione della disattivazione giorno si annulla automaticamente una volta passato il giorno impostato.

TIMER DI RIPRISTINO DELLA TEMPERATURA

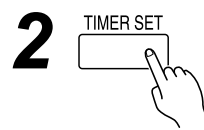
Le istruzioni relative al riscaldamento sono applicabili solo ai "MODELLI A POMPA DI CALORE" e "MODELLI DI RECUPERO CALORE". A seconda dell'unità, è possibile che la funzione timer non sia disponibile.

Per impostare il timer di ripristino della temperatura



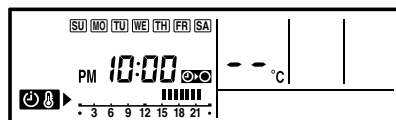
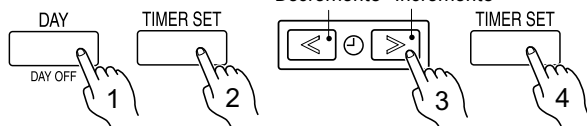
Se non esiste alcuna temperatura di ripristino, per la temperatura viene visualizzato "--".

Premere il tasto "SET BACK" per passare all'indicazione della conferma di ripristino. Vengono visualizzati il tempo di funzionamento di ripristino e la temperatura impostata. Il timer di ripristino (SET BACK) si avvia automaticamente se non viene eseguita nessuna operazione nei 5 secondi successivi, quindi riappare l'indicazione originale.



Premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi. Si passa alla modalità d'impostazione quando il tasto viene premuto entro 5 secondi dal momento in cui appare il display a cristalli liquidi del Punto 1.

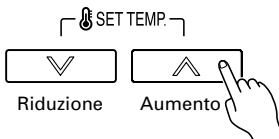
3 ● Impostazione del giorno ● Impostazione dell'ora di funzionamento



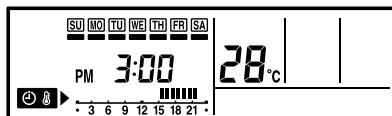
Es., quando si impostano tutti i giorni

Seguire i passaggi 3 e 4 in "Per impostare il timer settimanale" (Pagina 8). Il tasto "TIMER DELETE" si utilizza anche nelle procedure per il timer settimanale. Non è tuttavia possibile impostare un timer di disattivazione indipendente.

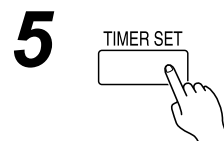
4 ● Impostazione della temperatura



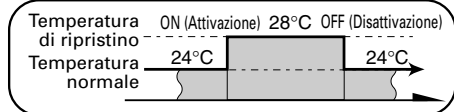
Premere il tasto "SET TEMP. ∇" o il tasto "SET TEMP. ▲" per impostare la temperatura (da 10 °C a 30 °C).



Es., Tempo di funzionamento PM3:00-PM10:00

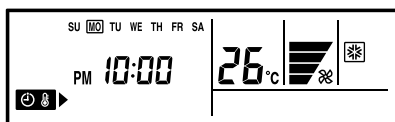


Ripetere i passaggi 3 e 4. Premere il tasto "TIMER SET" per almeno 2 secondi per completare le impostazioni del timer di ripristino.



Per avviare/annullare il funzionamento del timer di ripristino

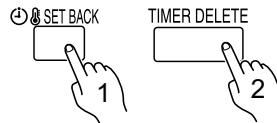
● Per avviare



Es., indicazione durante il funzionamento del timer di ripristino (Il tempo di funzionamento non viene visualizzato.)

Premere il tasto "SET BACK". L'indicazione della conferma di ripristino viene visualizzata per 5 secondi, quindi il timer si avvia automaticamente.

● Per annullare



Premere il tasto "SET BACK", quindi premere il tasto "TIMER DELETE" mentre è visualizzata l'indicazione della conferma di ripristino. Anche se si preme nuovamente il tasto "SET BACK", il timer di ripristino viene annullato.

NOTE




- (1) Il timer di ripristino modifica solo la temperatura impostata, non può essere utilizzato per avviare o arrestare il funzionamento del condizionatore.
- (2) Il timer di ripristino può essere impostato per il funzionamento fino a due volte al giorno, ma è possibile utilizzare una sola impostazione della temperatura.
- (3) Il timer di ripristino può essere utilizzato con le funzioni dei timer di attivazione, disattivazione e settimanale.
- (4) In modalità di raffreddamento/deumidificazione (COOL/DRY) il condizionatore funziona a una temperatura minima di 18 °C anche se la temperatura di ripristino è impostata a 17 °C o inferiore.
- (5) Il tempo di funzionamento di ripristino viene visualizzato solo nell'indicazione della conferma di ripristino. (Per l'indicazione della conferma di ripristino fare riferimento al passaggio 1.)
- (6) A seconda del modello, non è possibile impostare basse temperature ambienti comprese tra 10 e 15°C.

GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO


Priorità di riscaldamento/raffreddamento (AIRSTAGE™ (solo modello a pompa di calore serie V-II))

- Se un'altra unità interna nello stesso sistema è già in funzione in modalità di riscaldamento, non è possibile eseguire le impostazioni della modalità di raffreddamento o della modalità di deumidificazione.
- Un'unità interna impostata come unità interna amministrativa può funzionare nel modo AUTO.
Unità interna amministrativa:
l'unità interna specifica non è limitata dalla commutazione di raffreddamento e riscaldamento descritta in precedenza.
Ciò può accadere se l'unità è impostata per l'impostazione dell'impianto refrigerante.


Limiti delle impostazioni

Quando viene visualizzato , non è possibile eseguire l'impostazione di alcune funzioni.
Quando si preme un pulsante per modificare un'impostazione bloccata,  lampeggia.
Quando viene visualizzata l'indicazione , determinate operazioni non possono essere eseguite. In tal caso, rivolgersi all'amministratore.

State display

- La visualizzazione di "a I" o "a 2" sull'indicazione della temperatura segnala che è in corso la manutenzione.
- Quando sull'indicazione della temperatura è visualizzato "RF", è attiva la funzione di sbrinamento. Questa funzione, tuttavia, non può essere manovrata mediante il telecomando.
- Quando lampeggia , rivolgersi a personale di servizio autorizzato.
- Quando viene definita un'impostazione non operativa dell'unità interna, l'indicazione della modalità lampeggia.

Operazione di sbrinamento automatico e operazione di recupero dell'olio

Durante l'operazione di sbrinamento automatico e l'operazione di recupero dell'olio,  viene visualizzato sul telecomando.

Timer settimanale

- Impostare tempi di funzionamento diversi per ciascun giorno della settimana.
- Impostare uno o due intervalli di funzionamento (una o due ore di attivazione e una o due ore di disattivazione) per giorno.
- Impostare l'ora a una risoluzione di 30 minuti.
- L'ora di disattivazione può essere prevista per il giorno successivo.

Disattivazione giorno

- Utilizzare l'impostazione di disattivazione giorno ("DAY OFF") per disattivare il funzionamento programmato per un giorno selezionato della settimana successiva.
- Si tratta di un'impostazione temporanea, che può essere eseguita una sola volta. L'impostazione di disattivazione giorno ("DAY OFF") si annulla automaticamente trascorso il giorno specificato.

Timer di ripristino della temperatura

Utilizzare questa funzione per modificare la temperatura impostata nei tempi di funzionamento impostati per ciascun giorno della settimana.
Questa funzione può essere utilizzata con altre impostazioni del tempo.

DIAGNOSTICA

Prima di richiedere l'assistenza, eseguire i seguenti controlli:

Sintomo	Problema
L'apparecchio non funziona del tutto.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che non si sia verificata una caduta di corrente?• Controllare che non vi siano fusibili bruciati nell'unità interna o che non sia scattato l'interruttore di linea o l'interruttore salvavita?• Controllare che l'interruttore dell'alimentazione principale non sia stato staccato?• Controllare che il timer non sia inserito?

Se il problema persiste dopo aver eseguito questi controlli o se si avverte odore di bruciato, arrestare immediatamente l'utilizzo dell'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e contattare il personale di servizio autorizzato.

DATI TECNICI

MODELLO	ALIMENTAZIONE	DIMENSIONI E PESO			
		ALTEZZA	LARGHEZZA	PROFONDITÀ	PESO
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

VISUALIZZAZIONE DEL CODICE DI ERRORE

Il codice di errore appare automaticamente sul display in caso di errore.

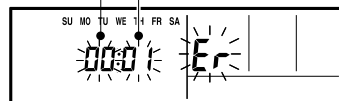
Se si produce un errore, sarà visualizzato quanto segue.
(sul display della temperatura ambiente impostata apparirà "Er".)

Se appare "Er", rivolgersi immediatamente al personale di servizio autorizzato.

Non utilizzare l'apparecchio se si è prodotto un errore e si visualizza quanto mostrato a destra.

N° dell'unità difettosa
(0-15, C0)

Codice errore




Es. Visualizzazione del codice errore


ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1	ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	8
ΟΝΟΜΑΤΑ ΜΕΡΩΝ	2	ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ	
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	3	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	10
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	3	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	11
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΟΝΟΜΥ (ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ)	5	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	11
ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΛΥΧΝΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	7	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	7	ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ	12

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

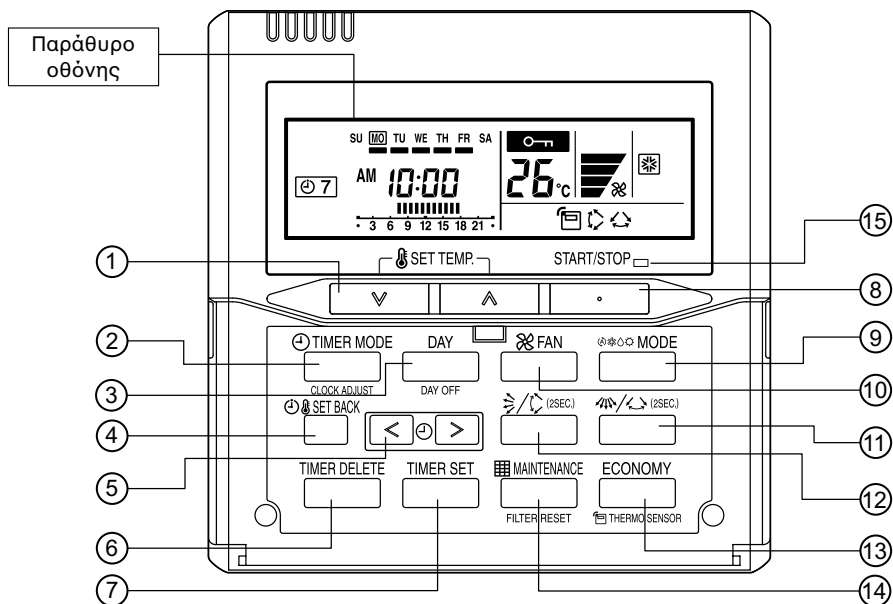
- Οι “ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ” που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλειά σας. Θα πρέπει να τις ακολουθείτε πάντα.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τις μεθόδους λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Ζητήστε από το χρήστη να διατηρήσει το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση, όπως για παράδειγμα μετακίνηση ή επισκευή της μονάδας.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει διαδικασίες οι οποίες, εάν δεν εκτελεστούν σωστά, μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή και στο θάνατο του χρήστη.
<ul style="list-style-type: none">• Σε περίπτωση δυσλειτουργίας (μυρωδιά καμένου κ.λπ.) διακόψτε αμέσως τη λειτουργία, κλείστε το διακόπτη ρεύματος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξυπηρέτησης.• Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε οι ίδιοι κατεστραμμένα καλώδια. Αυτό θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Ακατάλληλη εργασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.• Αυτή η μονάδα δεν περιέχει τμήματα που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης. Να απευθύνεστε πάντα σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό για επισκευές.	<ul style="list-style-type: none">• Όταν μετακινείτε τη μονάδα, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό για πληροφορίες σχετικά με την αποσύνδεση και εγκατάστασή της.• Μην αγγίζετε με υγρά χέρια. Κινδυνεύετε από ηλεκτροπληξία.• Εάν μπορεί να πλησιάσουν την μονάδα παιδιά, λάβετε προφυλάξεις ώστε να μην μπορούν να τη φτάσουν.• Μην κάνετε επισκευές ή τροποποιήσεις. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή ατύχημα.• Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια κοντά στον εξοπλισμό. Μπορεί να προκληθεί φωτιά από διαρροή αερίου.

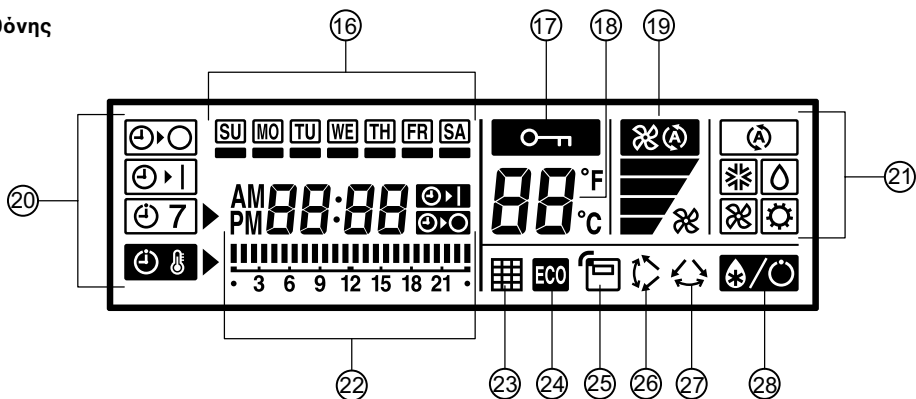
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτή η ένδειξη υποδεικνύει διαδικασίες οι οποίες, εάν δεν γίνουν σωστά, ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα τραυματισμό του χρήστη ή κάποια ζημιά.
<ul style="list-style-type: none">• Μην τοποθετείτε στη μονάδα δοχεία που περιέχουν υγρά. Αυτό θα προξενήσει υπερθέρμανση, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.• Μην εκθέτετε τη μονάδα σε νερό. Αυτό θα προκαλέσει βλάβες, ηλεκτροπληξία ή υπερθέρμανση.• Απορρίψτε με ασφάλεια τα υλικά συσκευασίας. Σκίστε και απορρίψτε τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας ώστε να μην μπορούν να παίξουν με αυτές τα παιδιά. Εάν τα παιδιά παίζουν με ολόκληρες τις πλαστικές σακούλες, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.	<ul style="list-style-type: none">• Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε απόσταση ενός μέτρου από τη μονάδα. Μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή αποτυχία.• Μην χρησιμοποιείτε φωτιά κοντά στη μονάδα και μην τοποθετείτε συσκευές θέρμανσης κοντά της. Μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.• Μην αγγίζετε τους διακόπτες με αιχμηρά αντικείμενα. Αυτό θα προξενήσει τραυματισμό, βλάβες ή ηλεκτροπληξία.• Μην εισαγάγετε αντικείμενα στις σχισμές της μονάδας. Αυτό θα προκαλέσει βλάβες, υπερθέρμανση ή ηλεκτροπληξία.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΜΕΡΩΝ

• Με ανοιχτό το καπάκι



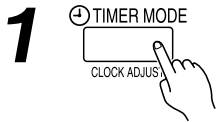
• Παράθυρο οθόνης



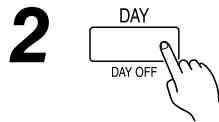
- | | |
|--|--|
| ① “SET TEMP. ∇”, “SET TEMP. ▲”
(Κουμπι ρϑθμησης θερμοκρασιας) | ⑬ “ECONOMY / THERMO SENSOR”
(Κουμπι οικονομικησ λειτουργιασ/
θερμοαισθητηρασ (Economy/Thermo
Sensor)) |
| ② “TIMER MODE / CLOCK ADJUST”
(Κουμπι λειτουργιασ χρονοδιακοπτη/ρϑθμησησ
ρολογιου (Timer Mode/Clock Adjust)) | ⑭ “MAINTENANCE / FILTER RESET”
(Κουμπι συντηρησησ/επαναφορασ φιλτρου
(Maintenance/Filter Reset)) |
| ③ “DAY / DAY OFF” (Κουμπι ημερασ/ημερασ
εξαίρεσησ (Day/Day OFF)) | ⑮ Λυχνια λειτουργιασ |
| ④ “SET BACK” (Κουμπι επαναφορασ (Set Back)) | ⑯ Οθϑνη ημερασ |
| ⑤ “< ∅”, “∅ >” (Κουμπι ρϑθμησησ ωρασ) | ⑰ Οθϑνη κλειδωματοσ λειτουργιασ |
| ⑥ “TIMER DELETE” (Κουμπι διαγραφήσ
χρονοδιακοπτη (Timer Delete)) | ⑱ Οθϑνη θερμοκρασιασ |
| ⑦ “TIMER SET” (Κουμπι ρϑθμησησ χρονοδιακοπτη
(Timer Set)) | ⑲ Οθϑνη ταχυτητασ ανεμιστηρα |
| ⑧ “START / STOP” (Κουμπι εκκίνησησ/διακοπήσ) | ⑳ Οθϑνη λειτουργιασ χρονοδιακοπτη |
| ⑨ “MODE” (Κουμπι λειτουργια (Mode)) | ㉑ Οθϑνη καταστασησ λειτουργιασ |
| ⑩ “FAN” (Κουμπι ελεγχου ανεμιστηρα) | ㉒ Οθϑνη χρονοδιακοπτη και ρολογιου |
| ⑪ “↔” (Κουμπι οριζϑντιασ ροησ αερασ και
παλινδρϑμησησ) | ㉓ Οθϑνη φιλτρου |
| ⑫ “↔/↺” (Κουμπι κατακορυφησ ροησ αερασ και
παλινδρϑμησησ) | ㉔ Οθϑνη οικονομικησ λειτουργιασ |
| | ㉕ Οθϑνη θερμοανιχνευσησ |
| | ㉖ Οθϑνη κατακορυφησ παλινδρϑμησησ |
| | ㉗ Οθϑνη οριζϑντιασ παλινδρϑμησησ |
| | ㉘ Οθϑνη αποψυξησ |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

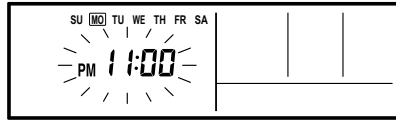
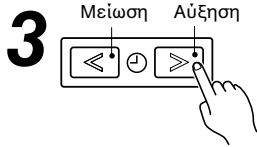
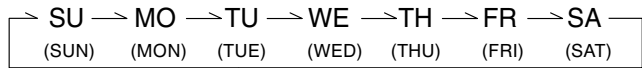
Για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία



1 Πατήστε το κουμπί “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο. Η οθόνη ώρας στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει.

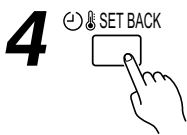


2 Πατήστε το κουμπί “DAY / DAY OFF” και επιλέξτε την τρέχουσα ημέρα. Εμφανίζεται η ένδειξη γύρω από την επιλεγμένη ημέρα.

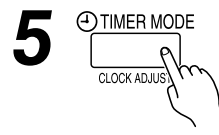


π.χ. Δευτέρα PM11:00

3 Πατήστε το κουμπί “< ⊕” ή το κουμπί “⊕ >” για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Πατήστε κατ’επανάληψη για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα ανά λεπτό. Πατήστε και κρατήστε για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα ανά δεκάλεπτο.



4 Πατήστε το κουμπί “⊕ SET BACK” για εναλλαγή της εμφάνισης της ώρας ανάμεσα στη μορφή 12-ώρου και 24-ώρου.



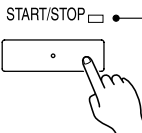
5 Πατήστε ξανά το κουμπί “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” για τερματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οι οδηγίες που αναφέρονται στη θέρμανση ισχύουν μόνο για τα μοντέλα “HEAT PUMP” και “HEAT RECOVERY”.

Οι προσυντονισμένες τιμές εμφανίζονται όταν πατηθεί το κουμπί “⊕ MODE”, το κουμπί “⊕ SET TEMP. ∇”, το κουμπί “⊕ SET TEMP. ▲” ή το κουμπί “⊕ FAN” ενώ έχει διακοπεί η λειτουργία.

Για εκκίνηση ή τερματισμό



Πατήστε το κουμπί εκκίνησης/τερματισμού (START/STOP).

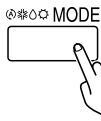
Λυχνία λειτουργίας

Το κλιματιστικό είναι αναμμένο: Αναμμένη λυχνία
Το κλιματιστικό είναι κλειστό: Η λυχνία δεν ανάβει

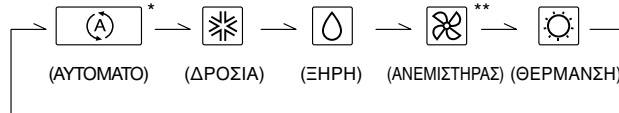
Όταν αναβοσβήνει η λυχνία εκκίνησης/διακοπής (START/STOP), σημαίνει ότι έχει εμφανιστεί κάποιο σφάλμα. Ανατρέξτε στην “ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ” στο εγχειρίδιο.

Για να ρυθμίσετε την κατάσταση λειτουργίας

● Ρύθμιση κατάστασης λειτουργίας



Πατήστε το κουμπί “⊕ MODE” για να επιλέξετε την κατάσταση λειτουργίας.



* Ένα μοντέλο αντλίας θέρμανσης που δεν έχει οριστεί ως εσωτερική μονάδα Διαχείρισης, δεν μπορεί να λειτουργήσει στις καταστάσεις αυτόματου (AUTO).

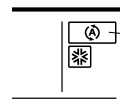
** Η επιλογή ανεμιστήρα (FAN) δεν είναι δυνατό να επιλεγεί για μοντέλο αντλίας θέρμανσης.

Ανατρέξτε για λεπτομέρειες στις ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για την εσωτερική μονάδα Διαχείρισης.

• Εάν η λειτουργία προτεραιότητας έχει οριστεί σε “Προτεραιότητα στην εσωτερική μονάδα ελέγχου” (Priority on Control Indoor Unit), η κατάσταση λειτουργίας των υπόλοιπων μονάδων εσωτερικού χώρου, εκτός της εσωτερικής μονάδας ελέγχου, θα ελέγχεται από την εσωτερική μονάδα ελέγχου.

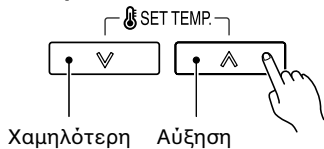
• Εάν η κατάσταση λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας διαχείρισης έχει οριστεί σε “ΑΥΤΟΜΑΤΟ” (AUTO), η ένδειξη “AUTO” εμφανίζεται μαζί με την ένδειξη της τρέχουσας κατάστασης λειτουργίας των άλλων ενσύρματων τηλεχειριστηρίων εκτός της εσωτερικής μονάδας διαχείρισης. Σε αυτήν την περίπτωση, η λειτουργία των υπόλοιπων μονάδων εσωτερικού χώρου ελέγχεται από την εσωτερική μονάδα διαχείρισης.

Παράδειγμα: Όταν η κατάσταση λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας διαχείρισης έχει οριστεί σε “ΑΥΤΟΜΑΤΟ” (AUTO) σε ρύθμιση κλιματιστικού. (Η ένδειξη που εμφανίζεται σε όλα τα υπόλοιπα ενσύρματα τηλεχειριστήρια πέραν της εσωτερικής μονάδας διαχείρισης και ελέγχου.



Όταν η λειτουργία της εσωτερικής μονάδας διαχείρισης έχει οριστεί σε “ΑΥΤΟΜΑΤΟ” (AUTO).

● **Ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου**



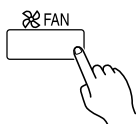
Πατήστε το κουμπί “SET TEMP. ↓” ή το κουμπί “SET TEMP. ↑” για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Κλίμακα ρύθμισης θερμοκρασίας

ΑΥΤΟΜΑΤΟ	18 έως 30 °C
ΔΡΟΣΕΡΟ/ΞΗΡΟ	18 έως 30 °C
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	10 έως 30 °C*

* Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση θερμοκρασιών 10 έως 15 °C ή χαμηλότερων, ανάλογα με το μοντέλο.

● **Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα**

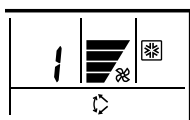
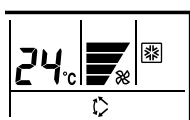
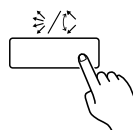


Πατήστε το κουμπί “FAN” για να επιλέξετε την ταχύτητα ανεμιστήρα.



Για να ρυθμίσετε την κατάσταση λειτουργίας

● **Ρύθμιση κατακόρυφης κατεύθυνσης ροής αέρα (λειτουργία παλινδρόμησης/θέση περιόδων)**



* Πατήστε το κουμπί “START / STOP” για να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία. Στη συνέχεια κάντε τα παρακάτω.

Πατήστε το κουμπί “↕”. Η οθόνη θερμοκρασίας θα αλλάξει και θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης κατακόρυφης κατεύθυνσης αέρα.

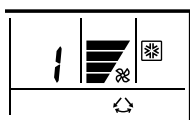
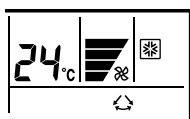
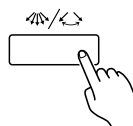
Πατήστε το κουμπί “↕” για να αλλάξετε τη θέση των κατακόρυφων περιόδων. Ο αριθμός θέσης θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί “↕” για δύο δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παλινδρόμησης.

Η οθόνη που αναβοσβήνει υποδηλώνει ότι η λειτουργία παλινδρόμησης είναι απενεργοποιημένη.

* Επιστρέφει στην αρχική ένδειξη θερμοκρασίας μέσα σε 3 δευτερόλεπτα από την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

● **Ρύθμιση οριζόντιας κατεύθυνσης ροής αέρα (λειτουργία παλινδρόμησης/θέση περιόδων)**



* Πατήστε το κουμπί “START / STOP” για να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία. Στη συνέχεια κάντε τα παρακάτω.

Πατήστε το κουμπί “↔”. Η οθόνη θερμοκρασίας θα αλλάξει και θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης οριζόντιας κατεύθυνσης αέρα.

Πατήστε το κουμπί “↔” για να αλλάξετε τη θέση των οριζόντιων περιόδων. Ο αριθμός θέσης θα εμφανιστεί στην οθόνη.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί “↔” για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παλινδρόμησης.

Η οθόνη που αναβοσβήνει υποδηλώνει ότι η λειτουργία παλινδρόμησης είναι απενεργοποιημένη.

* Επιστρέφει στην αρχική ένδειξη θερμοκρασίας μέσα σε 3 δευτερόλεπτα από την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

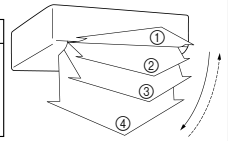
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το κουμπί “/” ή το κουμπί “”. Η προσπάθεια να μετακινήσετε τις περσίδες κατεύθυνσης αέρα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη λειτουργία και κάντε επανεκκίνηση. Οι περσίδες πρέπει να λειτουργούν ξανά κανονικά.

 - Κατά τη λειτουργία ψύξης, μην ρυθμίζετε τις κατακόρυφες περσίδες ροής αέρα με κατεύθυνση προς τα κάτω για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι υδρατμοί μπορεί να υγροποιηθούν κοντά στην έξοδο και σταγόνες νερού να στάξουν από το κλιματιστικό.
- Η κλίμακα παλινδρόμησης είναι σχετική με την τρέχουσα ρυθμισμένη ροή αέρα.

 - Η λειτουργία παλινδρόμησης (SWING) μπορεί να διακοπεί προσωρινά όταν ο ανεμιστήρας του κλιματιστικού δεν λειτουργεί ή όταν λειτουργεί σε πολύ χαμηλές ταχύτητες.
 - Η λειτουργία παλινδρόμησης δεν είναι διαθέσιμη, ανάλογα με το μοντέλο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

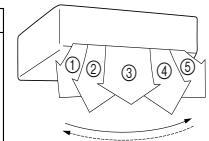
<Κατακόρυφη λειτουργία παλινδρόμησης ροής αέρα>

Κατεύθυνση αέρα	Κλίμακα παλινδρόμησης
①	① έως ④ (όλη η κλίμακα)
②	
③	
④	



<Οριζόντια λειτουργία παλινδρόμησης ροής αέρα>

Κατεύθυνση αέρα	Κλίμακα παλινδρόμησης
①	① έως ⑤ (όλη η κλίμακα)
②	
③	
④	
⑤	




ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECONOMY (ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ)

Για να ρυθμίσετε την οικονομική λειτουργία

● Ρύθμιση οικονομικής λειτουργίας



Πατήστε το κουμπί “ECONOMY /  THERMO SENSOR” για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας του κλιματιστικού.

* Πατήστε το κουμπί “START / STOP” για να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία. Στη συνέχεια κάντε τα παρακάτω.

* Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας του κλιματιστικού μπορεί να μην είναι διαθέσιμη, ανάλογα με το μοντέλο.

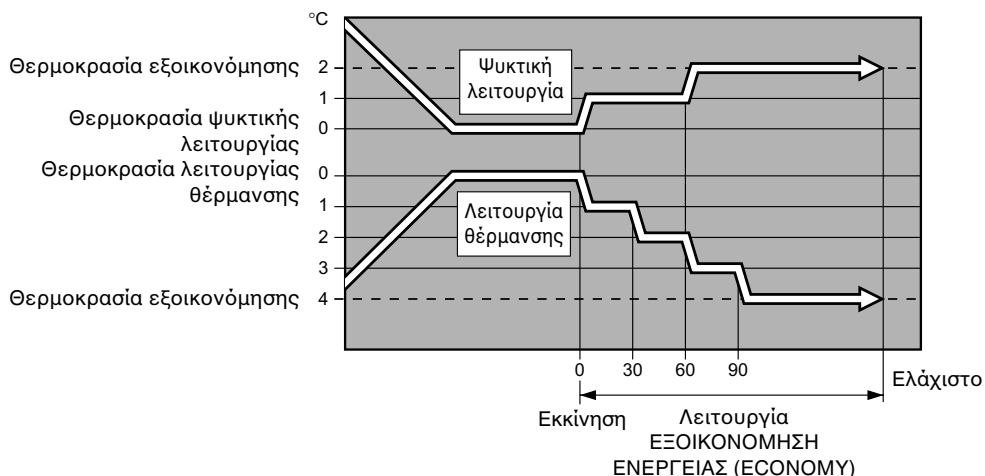
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σχετικά με τη λειτουργία ECONOMY (ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ)

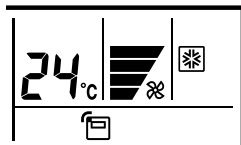
Η οικονομική λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του τηλεχειριστηρίου.

Η ρύθμιση για τη θερμοκρασία αντισταθμίζεται αυτόματα απόματα για συγκεκριμένη χρονική περίοδο.

Βάσει της ρύθμισης θερμοκρασίας στη μονάδα τηλεχειριστηρίου, η θερμοκρασία της εσωτερικής μονάδας ποικίλει ελάχιστα. Ωστόσο σε αυτήν την περίπτωση, η ένδειξη θερμοκρασίας της μονάδας τηλεχειριστηρίου δεν ποικίλει καθώς συνεχίζει να υποδεικνύει τη θερμοκρασία που υπήρχε όταν ορίστηκε η λειτουργία ECONOMY.

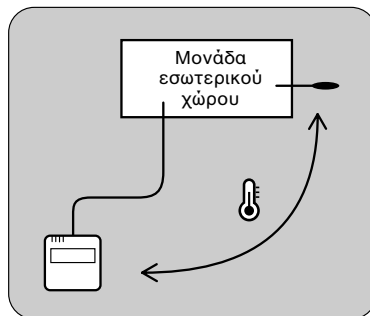


Επιλογή αισθητήρα θερμοκρασίας δωματίου




Πατήστε το κουμπί “ECONOMY / THERMO SENSOR” για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε εάν η ανίχνευση της θερμοκρασίας δωματίου θα γίνεται στην εσωτερική μονάδα (απομακρυσμένος αισθητήρας) ή στο τηλεχειριστήριο.

Όταν εμφανιστεί η οθόνη THERMO SENS, η θερμοκρασία δωματίου εντοπίζεται στο τηλεχειριστήριο.

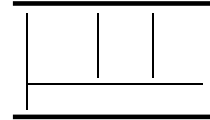
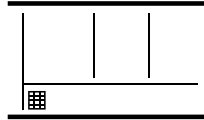


f ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- (1) Αυτή η λειτουργία έχει κλειδωθεί κατά την κατασκευή. Για να γίνει σωστά ο εντοπισμός της θερμοκρασίας αέρα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο προσωπικό όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία.
- (2) Εάν αυτή η λειτουργία είναι κλειδωμένη, η θέση στην οποία γίνεται ανίχνευση της θερμοκρασίας δωματίου δεν είναι δυνατό να αλλάξει και η ένδειξη  αναβοσβήνει όταν πατήσετε το κουμπί “ECONOMY / THERMO SENSOR” για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΛΥΧΝΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Ορισμένα μοντέλα μονάδας εσωτερικού χώρου είναι εξοπλισμένα με λυχνία φίλτρου στην οθόνη της μονάδας εσωτερικού χώρου, που υποδηλώνει πότε πρέπει να καθαριστούν τα φίλτρα αέρα.



Πατήστε το κουμπί “MAINTENANCE / FILTER RESET” για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο. Η λυχνία του φίλτρου της εσωτερικής μονάδας θα απενεργοποιηθεί και η ένδειξη του φίλτρου θα εξαφανιστεί.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οι οδηγίες που αναφέρονται στη θέρμανση ισχύουν μόνο για τα μοντέλα “HEAT PUMP” και “HEAT RECOVERY”. Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να μην είναι διαθέσιμη, ανάλογα με τη μονάδα.

Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

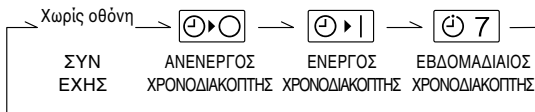
1

⊖ TIMER MODE

CLOCK ADJUST

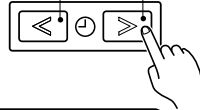


Πατήστε το κουμπί “⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” για να επιλέξετε το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (ON), το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF) ή τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. Ανάβει κάθε φορά που πιέζεται το κουμπί, όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα.

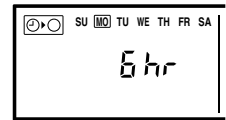


2

Μείωση Αύξηση



Από 1 έως 24 ώρες



π.χ. χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF) ρυθμισμένος για 6 ώρες

Πατήστε το κουμπί “< ⊖” ή το κουμπί “⊖ >” για να ρυθμίσετε την ώρα.

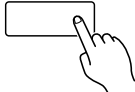
Ο χρονοδιακόπτης αρχίζει αυτόματα αν περάσουν 3 δευτερόλεπτα χωρίς καμία λειτουργία μετά από την ολοκλήρωση της ρύθμισης του χρονοδιακόπτη.

Ο χρόνος που εμφανίζεται μέχρι να λειτουργήσει ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης (OFF) στην οθόνη του χρονοδιακόπτη μειώνεται με την ώρα.

Η ώρα μπορεί να αλλάξει με τα κουμπιά Μείωσης/Αύξησης, αφού έχει προηγηθεί ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

● Για να ακυρώσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη

TIMER DELETE

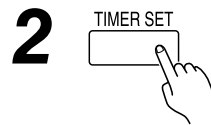
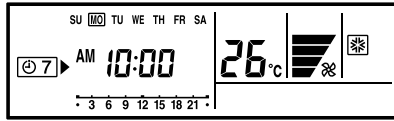
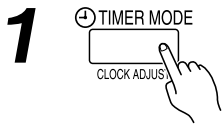


- Πατήστε το κουμπί “TIMER DELETE” για να ακυρώσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να ακυρωθεί και με αλλαγή της λειτουργίας χρονοδιακόπτη με το κουμπί “⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Οι οδηγίες που αναφέρονται στη θέρμανση ισχύουν μόνο για τα μοντέλα "HEAT PUMP" και "HEAT RECOVERY". Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να μην είναι διαθέσιμη, ανάλογα με τη μονάδα.

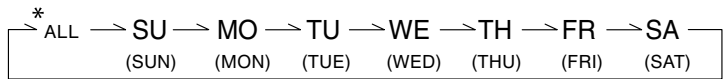
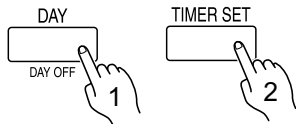
Για να ρυθμίσετε τον εβδομαδιαίο (WEEKLY) χρονοδιακόπτη



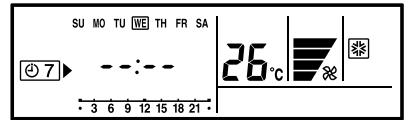
Πατήστε το κουμπί "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" για να επιλέξετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

3 ● Ρύθμιση ημέρας της εβδομάδας

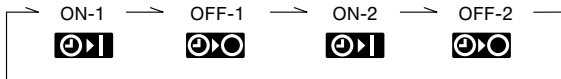
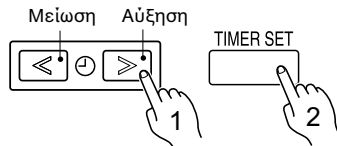


Πατήστε το κουμπί "DAY / DAY OFF" για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

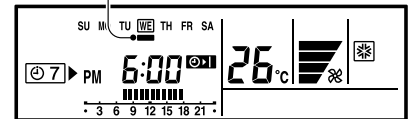


* Κατά την επιλογή όλων (ALL), θα επιλεγούν όλες οι ημέρες.

4 ● Ρύθμιση ώρα (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON / OFF) χρονοδιακόπτη)



Όταν ρυθμιστεί ο χρόνος λειτουργίας, εμφανίζεται η ένδειξη ■.



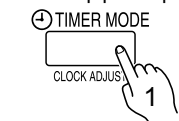
π.χ. Ο χρονοδιακόπτης έχει τη ρύθμιση AM7:00-PM6:00.

Πατήστε το κουμπί "< ⊖" ή το κουμπί "⊕ >" για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης (ON) σε διαστήματα 30 λεπτών και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για να προχωρήσετε στη ρύθμιση ώρας απενεργοποίησης (OFF). Ρυθμίστε την ώρα απενεργοποίησης (OFF) με τον ίδιο τρόπο.

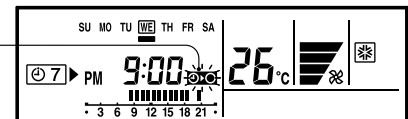
Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το δεύτερο εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη με τον ίδιο τρόπο.

● Ρύθμιση ώρας (ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης (OFF))

Εναλλαγή από χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) σε ανεξάρτητο χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF)



Ο ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης θα αναβοσβήνει στην οθόνη.



Πατήστε το κουμπί "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" για να αλλάξετε τη ρύθμιση του ανεξάρτητου χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF).

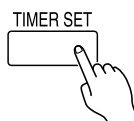
* Η διαδικασία ρύθμισης ώρας είναι ίδια όπως και για το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF).

Πατήστε το κουμπί "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" για να επιστρέψετε στη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF).

5

Επαναλάβετε τα βήματα **3** και **4** για να ρυθμίσετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη για άλλη μέρα της εβδομάδας.

6



Πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

● Για να διαγράψετε το χρόνο λειτουργίας



Εάν το κουμπί "TIMER DELETE" πατηθεί κατά τη διάρκεια των βημάτων **3** ή **4**, η ώρα λειτουργίας για την επιλεγμένη ημέρα θα διαγραφεί.

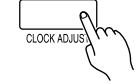
Εάν όλες οι ημέρες είναι επιλεγμένες, θα διαγραφούν οι ώρες λειτουργίας για όλες τις ημέρες.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Για να εκκινήσετε/ακυρώσετε την εβδομαδιαία (WEEKLY) λειτουργία χρονοδιακόπτη

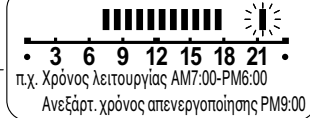
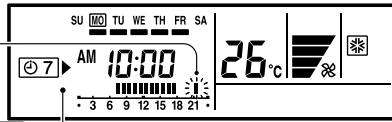
● Για εκκίνηση

⊖ TIMER MODE



Ο ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης θα αναβοσβήνει στην οθόνη.

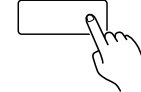
Πατήστε το κουμπί “⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” για να εκκινήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη. Όταν έχει επιλεγεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, ο χρονοδιακόπτης εκκινείται αυτόματα.



Ο χρόνος λειτουργίας για την τρέχουσα ημέρα εμφανίζεται.

● Για ακύρωση

TIMER DELETE



- Πατήστε το κουμπί “TIMER DELETE” για να ακυρώσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να ακυρωθεί και με αλλαγή της λειτουργίας χρονοδιακόπτη με το κουμπί “⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”.

1 ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

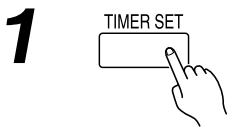
(1) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Η ρύθμιση δεν είναι δυνατή στις παρακάτω περιπτώσεις, για αυτό διορθώστε την ώρα.

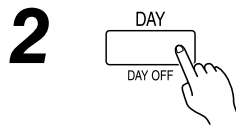
- Βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσετε πρώτα την ώρα ενεργοποίησης (ON) και έπειτα την ώρα απενεργοποίησης (OFF). Εάν η ώρα ενεργοποίησης (ON) ή η ώρα απενεργοποίησης (OFF) δεν έχει ρυθμιστεί σωστά, ο χρονοδιακόπτης δεν θα λειτουργεί σωστά.
- Οι εβδομαδιαίες ρυθμίσεις 2 (WEEKLY 2) δεν μπορούν να ρυθμιστούν πριν από τις εβδομαδιαίες ρυθμίσεις 1 (WEEKLY 1).
- Τα χρονικά διαστήματα εβδομαδιαίο 1 (WEEKLY 1) και εβδομαδιαίο 2 (WEEKLY 2) δεν είναι δυνατό να συμπίπτουν.

- (2) Δεν μπορείτε να ορίσετε την ώρα απενεργοποίησης (OFF) νωρίτερα από 30 λεπτά μετά την ώρα ενεργοποίησης (ON).
- (3) Ο χρόνος απενεργοποίησης (OFF) μπορεί να είναι την επόμενη ημέρα.
- (4) Δεν μπορείτε να ορίσετε την ανεξάρτητη ώρα απενεργοποίησης (OFF) νωρίτερα από 30 λεπτά μετά την ώρα απενεργοποίησης (OFF).
- (5) Η ανεξάρτητη ώρα απενεργοποίησης (OFF) μπορεί να ρυθμιστεί το αργότερο για τα μεσάνυχτα της επόμενης ημέρας.
- (6) Ακόμη και αν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη, η ενδεικτική λυχνία χρονοδιακόπτη της εσωτερικής μονάδας δεν ανάβει. (Η ενδεικτική λυχνία χρονοδιακόπτη χρησιμοποιείται μόνο για ασύρματα τηλεχειριστήρια.)

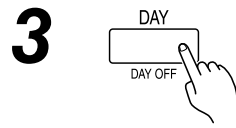
Για να ρυθμίσετε ημέρα εξαιρέσης (DAY OFF) (για αργία)



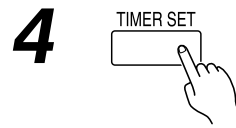
Ενώ βρίσκεστε στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί “TIMER SET” για δύο δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε την ημέρα.



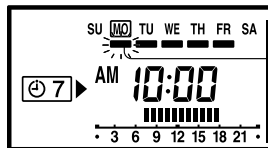
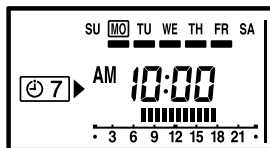
Πατήστε το κουμπί “DAY / DAY OFF” και επιλέξτε μια ημέρα για να ρυθμίσετε την ημέρα εξαιρέσης (DAY OFF).



Πατήστε το κουμπί “DAY / DAY OFF” για δύο δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ρυθμίσετε την ημέρα εξαιρέσης (DAY OFF).



Πατήστε το κουμπί “TIMER SET” για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις της ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF).



■ Ένδειξη που αναβοσβήνει:
Υποδηλώνει την ημέρα εξαιρέσης (DAY OFF)

● Για ακύρωση

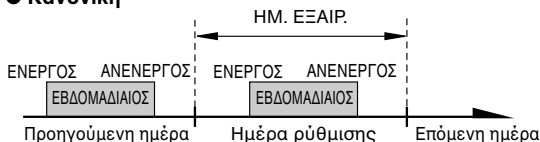
Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως για τη ρύθμιση.

π.χ. Η ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) ορίζεται για τη Δευτέρα.

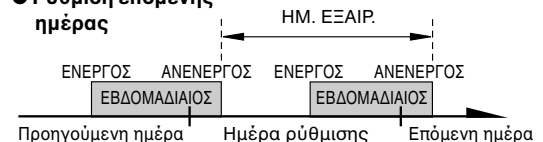
1 ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- (1) Η ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) είναι διαθέσιμη μόνο για τις ημέρες για τις οποίες υπάρχουν ήδη εβδομαδιαίες ρυθμίσεις.
- (2) Εάν ο χρόνος λειτουργίας τελιώνει την επόμενη ημέρα (σε ρύθμιση άλλης ημέρας), η πραγματική κλίματα της ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) θα ρυθμιστεί όπως φαίνεται παρακάτω.

● Κανονική



● Ρύθμιση επόμενης ημέρας



- (3) Η ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) μπορεί να γίνει μία φορά. Η ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) ακυρώνεται αυτόματα αφού περάσει η ημέρα ρύθμισης.

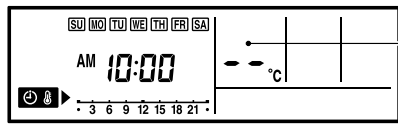
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Οι οδηγίες που αναφέρονται στη θέρμανση ισχύουν μόνο για τα μοντέλα "HEAT PUMP" και "HEAT RECOVERY".

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να μην είναι διαθέσιμη, ανάλογα με τη μονάδα.

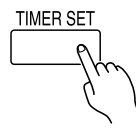
Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη επαναφοράς (SET BACK)

1



Εάν δεν υπάρχει ρύθμιση θερμοκρασίας επαναφοράς (SET BACK), θα εμφανιστεί ένδειξη "- -" για τη θερμοκρασία.

2



Πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

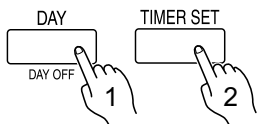
Το σύστημα μεταβαίνει στην κατάσταση ρύθμισης αν το κουμπί πατηθεί εντός 5 δευτερολέπτων από την εμφάνιση της οθόνης που περιγράφεται στο Βήμα 1.

Πατήστε το κουμπί "SET BACK" για να δείτε την οθόνη επιβεβαίωσης επαναφοράς (SET BACK).

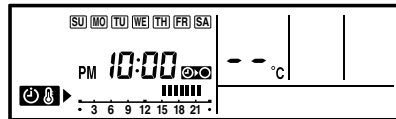
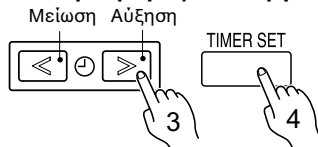
Η ώρα λειτουργίας επαναφοράς (SET BACK) και η ρύθμιση θερμοκρασίας εμφανίζονται. Ο χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) αρχίζει αυτόματα αν περάσουν 3 δευτερόλεπτα χωρίς καμία λειτουργία. Στη συνέχεια, στην οθόνη εμφανίζεται ξανά η αρχική ένδειξη.

3

● Ρύθμιση ημέρας



● Ρύθμιση ώρας λειτουργίας

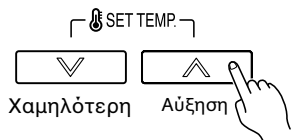


π.χ. Όταν ορίζετε όλες τις ημέρες μαζί

Ακολουθήστε τα βήματα 3 και 4 στην ενότητα "Για να ρυθμίσετε τον εβδομαδιαίο (WEEKLY) χρονοδιακόπτη" (Σελίδα 8). Το κουμπί "TIMER DELETE" χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται στις διαδικασίες για τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να ρυθμιστεί ο ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης (OFF).

4

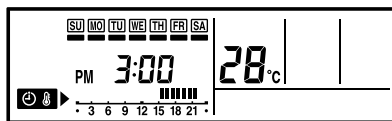
● Ρύθμιση θερμοκρασίας



Χαμηλότερη

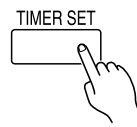
Αύξηση

Πατήστε το κουμπί "SET TEMP. ∇" ή το κουμπί "SET TEMP. ▲" για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (από 10 °C έως 30 °C).

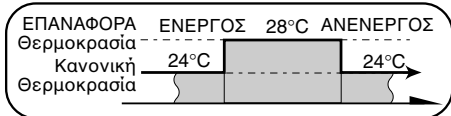


π.χ. Ώρα λειτουργίας PM3:00-PM10:00

5

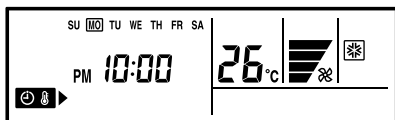


Επανάλαβε τα βήματα 3 και 4. Πατήστε το κουμπί "TIMER SET" για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας του χρονοδιακόπτη επαναφοράς (SET BACK).



Για εκκίνηση/ακύρωση της λειτουργίας θερμοκρασίας χρονοδιακόπτη επαναφοράς (SET BACK)

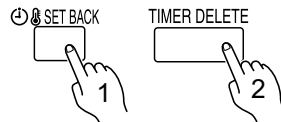
● Για εκκίνηση



π.χ. Οθόνη στη διάρκεια της λειτουργίας χρονοδιακόπτη επαναφοράς (SET BACK) (Η ώρα λειτουργίας δεν εμφανίζεται.)

Πατήστε το κουμπί "SET BACK". Η οθόνη επιβεβαίωσης επαναφοράς (SET BACK) εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια ξεκινά αυτόματα ο χρονοδιακόπτης.

● Για ακύρωση



Πατήστε το κουμπί "SET BACK" και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "TIMER DELETE" ενώ εμφανίζεται η οθόνη επιβεβαίωσης επαναφοράς (SET BACK). Ακόμη και εάν πατήσετε ξανά το κουμπί "SET BACK", ο χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) θα ακυρωθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- (1) Ο χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) αλλάζει μόνο τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας του κλιματιστικού.
- (2) Ο χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) μπορεί να ρυθμιστεί για να λειτουργεί δύο φορές την ημέρα αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- (3) Ο χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις λειτουργίες ενεργού, ανενεργού και εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.
- (4) Κατά τη λειτουργία δροσιά/ξηρή (COOL/DRY), το κλιματιστικό θα λειτουργεί με ελάχιστη θερμοκρασία °C ακόμη και εάν η θερμοκρασία επαναφοράς (SET BACK) είναι 17 °C ή χαμηλότερη.
- (5) Η ώρα λειτουργίας επαναφοράς (SET BACK) εμφανίζεται μόνο στην οθόνη επιβεβαίωσης επαναφοράς (SET BACK). (Ανατρέξτε στο βήμα 1 για την οθόνη επιβεβαίωσης επαναφοράς (SET BACK)).
- (6) Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση θερμοκρασιών 10 έως 15°C ή χαμηλότερων, ανάλογα με το μοντέλο.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προτεραιότητα ψύξης/θέρμανσης (μόνο για το μοντέλο AIRSTAGE™ (V-II Series Heat Pump))


- Εάν άλλη μονάδα εσωτερικού χώρου λειτουργεί ήδη στο ίδιο σύστημα σε λειτουργία ψύξης ή ξηρότητας, δεν είναι δυνατή η εκτέλεση ρυθμίσεων λειτουργίας θέρμανσης.
- Μια εσωτερική μονάδα που έχει οριστεί ως εσωτερική μονάδα διαχείρισης μπορεί να λειτουργήσει στη λειτουργία AUTO.


Εσωτερική μονάδα διαχείρισης:


Η ειδική μονάδα εσωτερικού χώρου δεν δεσμεύεται από την εναλλαγή ψύξης και θέρμανσης που περιγράφεται παραπάνω.

Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η μονάδα έχει τη ρύθμιση συστήματος ψυκτικού.

Ρύθμιση περιορισμού

Όταν εμφανίζεται η ένδειξη , υπάρχουν λειτουργίες για τις οποίες δεν είναι δυνατή η ρύθμιση.

Όταν πατάτε ένα κουμπί για να αλλάξετε μια μη προσβάσιμη λειτουργία, αναβοσβήνει η ένδειξη .

Όταν εμφανίζεται η ένδειξη , σημαίνει ότι υπάρχουν περιορισμοί για κάποιες λειτουργίες. Σε μια τέτοια περίπτωση, επικοινωνήστε με τον διαχειριστή.

Ένδειξη κατάστασης

- Όταν στην οθόνη θερμοκρασίας εμφανίζονται οι ενδείξεις "a1" ή "a2", σημαίνει ότι το σύστημα είναι σε κατάσταση συντήρησης.
- Όταν στην οθόνη θερμοκρασίας εμφανίζεται η ένδειξη "RF", σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία προστασίας κατά του παγώματος. Ωστόσο, ο χειρισμός αυτής της λειτουργίας δεν μπορεί να γίνει από το τηλεχειριστήριο.
- Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη "E", επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
- Η ένδειξη της κατάστασης λειτουργίας αναβοσβήνει όταν έχει γίνει κάποια μη εφικτή ρύθμιση λειτουργίας εσωτερικής μονάδας.

Αυτόματη λειτουργία απόψυξης και λειτουργία ανάκτησης λαδιού

Κατά την αυτόματη λειτουργία απόψυξης και ανάκτησης λαδιού, εμφανίζεται η ένδειξη  στο τηλεχειριστήριο.

Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης

- Ρυθμίστε διαφορετικές ώρες λειτουργίας για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
- Ρυθμίστε ένα ή δύο διαστήματα λειτουργίας (μία ή δύο ώρες ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης) την ημέρα.
- Ρυθμίστε την ώρα με ανάλυση τριάντα λεπτών.
- Η ώρα απενεργοποίησης μπορεί να είναι την επόμενη ημέρα.

Ημέρα εξαιρέσης

- Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) για να απενεργοποιήσετε την προγραμματισμένη λειτουργία για μια επιλεγμένη ημέρα της επόμενης εβδομάδας.
- Αυτή είναι προσωρινή ρύθμιση για μία φορά μόνο. Η ρύθμιση ημέρας εξαιρέσης (DAY OFF) διαγράφεται αυτόματα μόλις περάσει η συγκεκριμένη ημέρα.

Χρονοδιακόπτης επαναφοράς (SET BACK) θερμοκρασίας

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία χρονοδιακόπτη για να αλλάξετε τις ώρες λειτουργίας για κάθε ημέρα της εβδομάδας.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με άλλες ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με το σέρβις, κάντε τους παρακάτω ελέγχους.

Σύμπτωμα	Πρόβλημα
Δεν λειτουργεί καθόλου.	<ul style="list-style-type: none">Υπήρξε διακοπή ρεύματος;Μήπως κάηκε η ασφάλεια μιας εσωτερικής μονάδας ή μήπως έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης του δικτύου;Μήπως ο κύριος διακόπτης ισχύος είναι στη θέση OFF;
	<ul style="list-style-type: none">Λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης;

Εάν το πρόβλημα παραμένει μετά την εκτέλεση αυτών των ελέγχων ή εάν παρατηρήσετε οσμή καμένου, τερματίστε αμέσως τη λειτουργία και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΠΗΓΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ			
		ΥΨΟΣ	ΠΛΑΤΟΣ	ΒΑΘΟΣ	ΒΑΡΟΣ
UTY-RNK*	DC 12V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Αυτό εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη εάν παρουσιαστεί κάποιο σφάλμα.

Εάν παρουσιαστεί κάποιο σφάλμα, θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη.

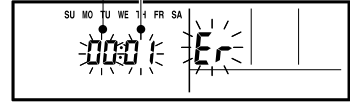
(“Er” θα εμφανιστεί στην οθόνη ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου.)

Εάν εμφανιστεί “Er”, επικοινωνήστε άμεσα με το εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, μην χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία με τον τρόπο που φαίνεται δεξιά.

Αρ. ελαττωματικής μονάδας (0-15, C0)

Κωδικός σφάλματος




Παράδειγμα Προβολή κωδικού σφάλματος


目录

保障安全的措施	1	一周定时器	8
机件名称	2	温度重设定器	10
准备	3	操作提示	11
操作	3	故障检修	11
节能运行	5	规格	11
滤网灯重设	7	故障代码显示	12
开机/关机定时器	7		

保障安全的措施

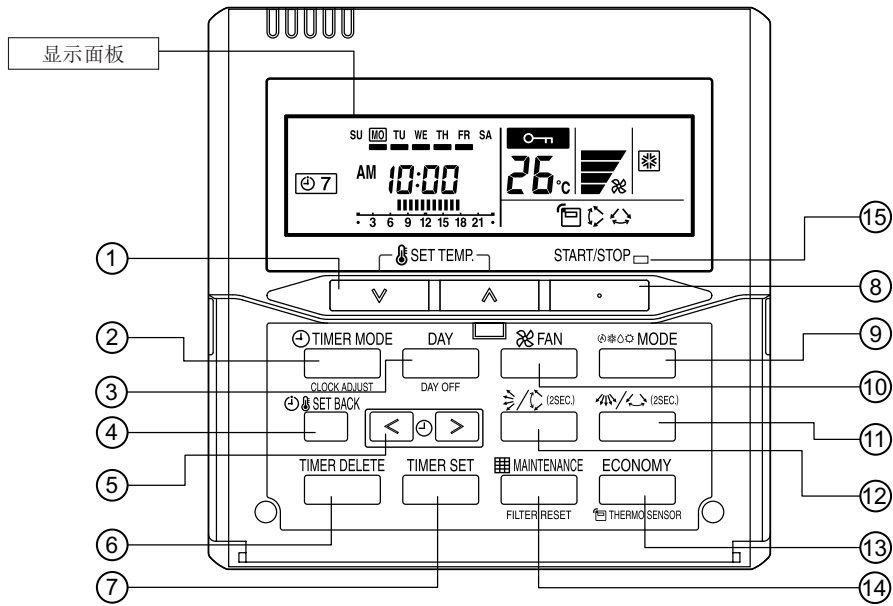
- 本使用说明书中所述的“安全注意事项”含有有关您安全的重要信息。请务必遵守。
- 有关操作方法的详细信息，请参见使用说明书。
- 请要求用户妥善保管本使用说明书以备将来使用(例如，重新定位或维修本机)。

 警告	此标记表示如果操作执行不当，可能会导致用户死亡或严重的人身伤害。
<ul style="list-style-type: none">• 如果发生故障(发出焦糊味等)，请立即停止运行并关闭电气断路器，然后与授权的维修人员联系。• 请勿自行维修或改装任何损坏的电线。请让授权的维修人员进行处理。不当的操作可能会导致触电或火灾。• 本机组内无用户可维修零件。请务必向授权的维修人员咨询修理的相关信息。• 移动本机前，请务必向授权的维修人员咨询断开和安装的信息。	<ul style="list-style-type: none">• 请勿用湿手触摸。可能会造成触电。• 如儿童有可能接触到时，请采取适当的预防措施，使他们无法接触机组。• 请勿自行维修或改装。可能会导致故障或事故。• 请勿在本机附近使用易燃气体。可能会因气体泄漏而导致火灾。

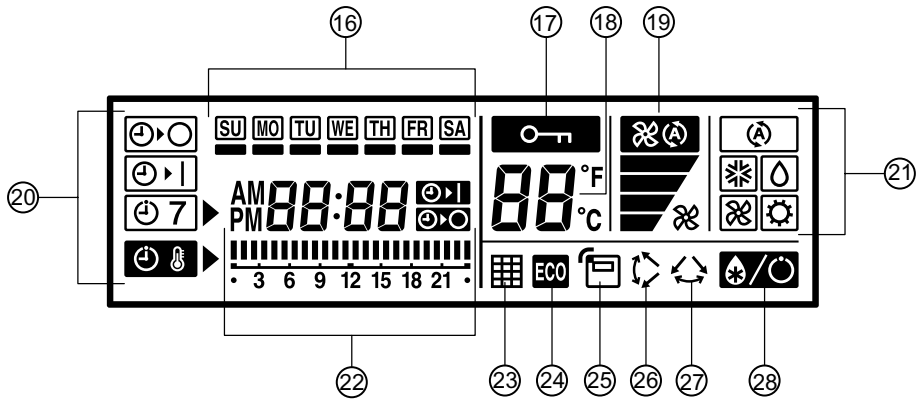
 注意	此标记表示如果操作执行不正确，可能会对用户造成人身伤害或对财产造成损失。
<ul style="list-style-type: none">• 请勿在本机上放置装有液体的容器。否则，可能会导致发热、火灾或触电。• 请勿将本机直接暴露于有水的环境中。否则，可能会导致故障、触电或发热。• 请将包装材料安全处置。将塑胶包装袋撕碎并丢弃，使儿童无法用其玩耍。如果儿童用原先的塑胶袋玩耍，则会有窒息的危险。	<ul style="list-style-type: none">• 请勿在距离本机1米之内放置电气设备。可能会导致设备故障或失灵。• 请勿在本机附近用火或在附近放置加热设备。可能会导致故障。• 请勿用尖锐的物体触摸开关。否则，可能会导致人身伤害、故障或触电。• 请勿将物品插入到本机的狭缝部分中。否则，可能会导致故障、发热或触电。

机件名称

• 打开外盖时



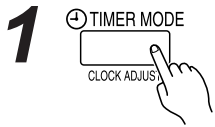
• 显示面板



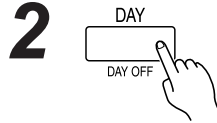
- | | |
|---|---|
| <p>① “SET TEMP. ↓”, “SET TEMP. ↑”
(温度设定按钮)</p> <p>② “TIMER MODE / CLOCK ADJUST”
(定时器模式/时钟调节按钮)</p> <p>③ “DAY / DAY OFF” (工作天 (工作天关机) 按钮)</p> <p>④ “SET BACK” (重设按钮)</p> <p>⑤ “<”, “>” (时间设定按钮)</p> <p>⑥ “TIMER DELETE” (定时器删除按钮)</p> <p>⑦ “TIMER SET” (定时器设定按钮)</p> <p>⑧ “START / STOP” (启动/停止按钮)</p> <p>⑨ “MODE” (模式按钮)</p> <p>⑩ “FAN” (风扇控制按钮)</p> <p>⑪ “↔” (水平气流方向摇摆按钮)</p> <p>⑫ “↕” (垂直气流方向摇摆按钮)</p> <p>⑬ “ECONOMY / THERMO SENSOR”
(节能/热感应器按钮)</p> | <p>⑭ “MAINTENANCE / FILTER RESET”
(维护/滤网重设按钮)</p> <p>⑮ 操作指示灯</p> <p>⑯ 日期显示</p> <p>⑰ 操作锁定显示</p> <p>⑱ 温度显示</p> <p>⑲ 风扇速度显示</p> <p>⑳ 定时器模式显示</p> <p>㉑ 运行模式显示</p> <p>㉒ 定时器和时钟显示</p> <p>㉓ 滤网显示</p> <p>㉔ 节能操作显示</p> <p>㉕ 热感应器显示</p> <p>㉖ 垂直摇摆显示</p> <p>㉗ 水平摇摆显示</p> <p>㉘ 除霜显示</p> |
|---|---|

准备

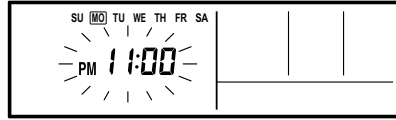
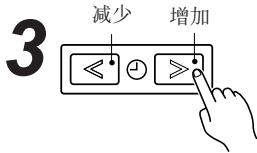
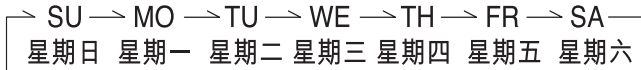
设定现在的工作天和/时间



按下“**⊖** TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮两秒钟或以上。遥控器上的时间显示会闪烁。

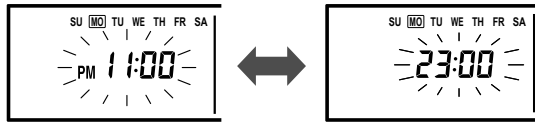
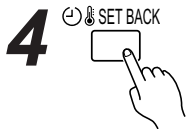


按下工作天“DAY / DAY OFF”按钮，并选择现在的工作天。选择的日子上出现 。

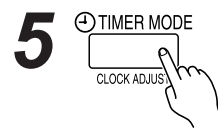


例：星期一，11:00

按下“**<**”按钮或“**>**”按钮设定现在的时间。不断按下以1分钟增减量调节现在的时间，按住按钮以10分钟增减量调节现在的时间。



按“**⊖** SET BACK”按钮可以在12小时和24小时时间显示之间切换。

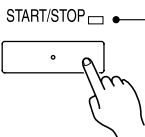


再按“**⊖** TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮完成设定。

操作

有关供暖的说明仅适用于“热泵供暖型 (HEAT PUMP MODELS)”和“回暖型 (HEAT RECOVERY MODELS)”。停止时，按“**MODE**”按钮、“**SET TEMP. ↓**”按钮或“**SET TEMP. ↑**”按钮、“**FAN**”按钮会显示预设值。

启动/停止操作



按下“START / STOP”按钮。

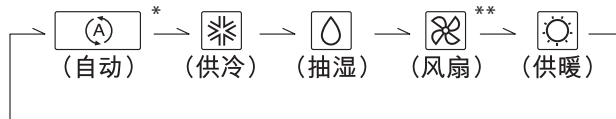
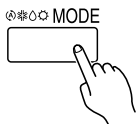
操作指示灯
 空调器开启：点亮
 空调器关闭：熄灭

启动/停止 (START/STOP) 指示灯闪烁表示发生了故障。请参见本使用说明书上的“故障代码显示”。

设定操作式样

● 操作式样设定

按下“**MODE**”按钮选择运转模式。



* 没有设置为管理室内机的热泵型不能以自动 (AUTO) 模式运行。

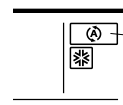
** 无法为热泵机型选择风扇 (FAN) 模式。

有关详细信息，请参见管理室内机运行提示。

• 如果将优先级模式设定为“管理室内机优先”，其它室内机的运行模式将由管理室内机控制。

• 如果将管理室内机的运行模式设为“AUTO”，除管理室内机外，其它有线遥控器上除显示当前的运行模式外还会显示“AUTO”。此时，其它室内机的运行由管理室内机控制。

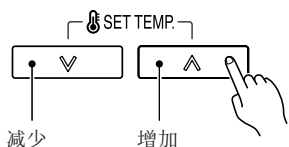
示例：空调器设定时，管理室内机的运行模式被设为“AUTO”。（除管理控制室内机外的其它有线遥控器上的指示）。



管理室内机被设定为“AUTO”。

● 室温设定

按下“SET TEMP. ∨”按钮或“SET TEMP. ∧”按钮设定室温。



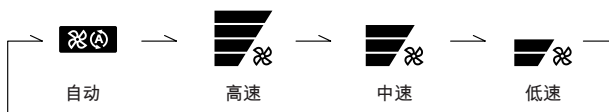
温度设定范围

自动	摄氏18至30度
供冷/抽湿	摄氏18至30度
供暖	摄氏10至30度*

* 视乎不同的型号而定，空调器可能无法设定摄氏10至15度等较低的室温。

● 风扇速度设定

按下风扇速度 (FAN) 按钮选择风扇速度。

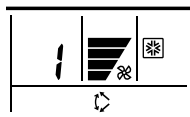
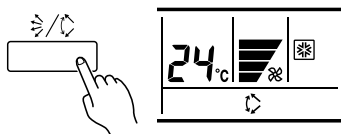


设定操作式样

● 调整垂直气流方向 (摇摆操作)

* 按下“START / STOP”按钮，将空调器设定于运转模式。然后进行下列步骤。

按下“≡/∩”按钮。温度显示将变更为垂直气流方向设置显示。



按下“≡/∩”按钮，以变更垂直百叶位置。位置编号将出现在显示屏幕上。



按住“≡/∩”按钮 2 秒或以上，将摇摆运转设定为开启或关闭。

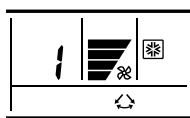
闪烁显示表示摇摆运转关闭。

* 操作完成3秒钟后，温度会返回原始显示。

● 调整水平气流方向 (摇摆操作)

* 按下“START / STOP”按钮，将空调器设定于运转模式。然后进行下列步骤。

按下“≡/∩”按钮。温度显示将变更为水平气流方向设置显示。



按下“≡/∩”按钮，以变更水平百叶位置。位置编号将出现在显示屏幕上。



按住“≡/∩”按钮2秒或以上，将摇摆运转设定为开启或关闭。

闪烁显示表示摇摆运转关闭。

* 操作完成3秒钟后，温度会返回原始显示。

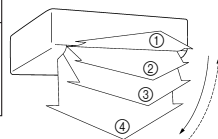
操作

注

- 务必使用“/”按钮或“/”按钮。用手移动气流方向百叶可导致操作错误；在这种情况下，请停止操作，然后重新开机。
 - 百叶应如常操作。
 - 在供冷操作期间，请勿长时间将垂直气流方向百叶固定在向下的方向。排气口附近可能会凝结水气，空调器便会滴水。
- 摆动范围视乎目前设定的气流方向而定。
 - 当空调器的风扇停止操作或以非常低的速度操作时，摇摆操作会暂停。
- 视乎不同的型号而定，空调器可能无法进行摇摆操作。请参考室内机组的使用说明书。

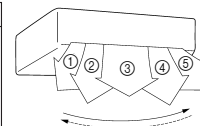
<垂直气流摇摆操作>

气流方向	摆动范围
①	① 至 ④ (所有范围)
②	
③	
④	



<水平气流摇摆操作>

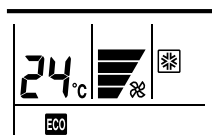
气流方向	摆动范围
①	① 至 ⑤ (所有范围)
②	
③	
④	
⑤	



节能运行

设定节能运行

● 节能设定



按下“ECONOMY / THERMO SENSOR”按钮，以启动或停止空调器的节能操作。

- * 按“START / STOP”按钮将空调设定为运行模式。然后再继续进行以下步骤。
- * 视乎不同的型号而定，空调器可能无法进行节能操作。

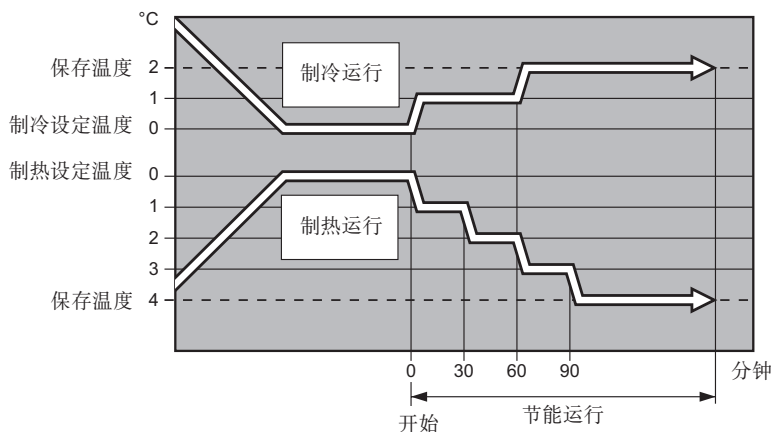
注

有关省电运行

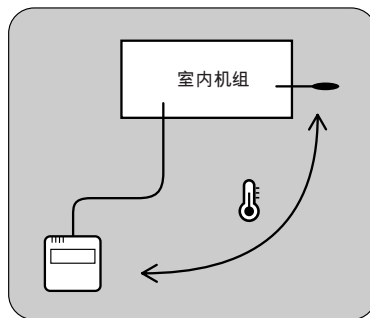
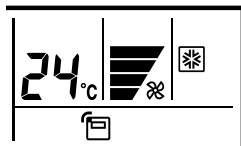
可以使用遥控器设定节能运行。

经过一段时间后，温度设定会自动切换。


根据遥控器中设定的温度，室内机的温度会逐渐变化。但是在这种情况下，由于遥控器继续指示设定节能运转时的温度，因此其指示的温度不会变化。



选择室温感应器



按下“ECONOMY /  THERMO SENSOR”按钮 2 秒以上，以选择用室内机组（遥控感应器）或是遥控器探测室温。

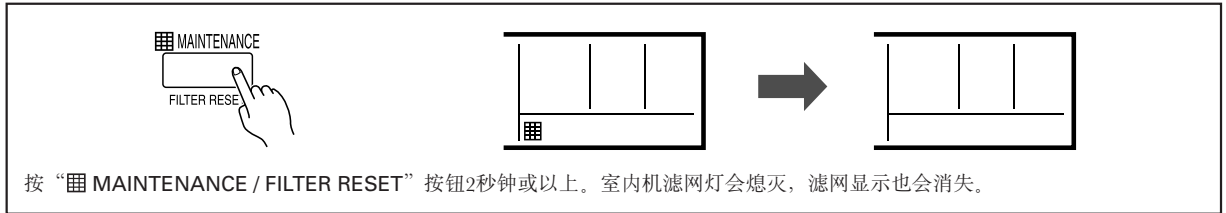
出现  热感应器的显示时，即表示由遥控器探测室温。

i 注

- (1) 此功能在出厂时被锁上。为了准确地探测室温，使用此功能时，请与合格的维修人员接洽。
- (2) 如果此功能锁上，便无法更改探测室温的位置，而且按下“ECONOMY /  THERMO SENSOR”按钮 2 秒或以上， 标志会闪烁。

滤网灯重设

有些室内机机型的室内机显示屏备有滤网灯，可指示何时应清洁空气滤网。



开机/关机定时器

有关供暖的说明仅适用于“热泵供暖型（HEAT PUMP MODELS）”和“回暖型（HEAT RECOVERY MODELS）”。视乎不同的机器而定，空调器可能不具备定时器功能。

设定开机/关机定时器

1 **TIMER MODE / CLOCK ADJUST** 按下“ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮，以选择开机定时器、关机定时器或一周定时器。每次按下该按钮时，将会以下图所示顺序切换模式。

没有显示 → → → → 7

不停止 关机定时器 开机定时器 一周定时器

2 减少 增加

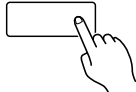
由1至24小时

例：关机定时器设定为6小时

按下“ ”按钮或“ ”按钮设定时间。完成定时器设定后，如果经过3秒钟没有进行任何操作，则定时器会自动启动。等待关机定时器开始操作的时间会显示在定时器显示上，并随着时间过去而减少。设定定时器后，可以使用减少/增加按钮来更改时间。

● 取消定时器模式

TIMER DELETE

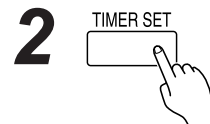
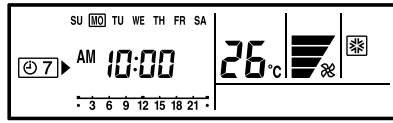
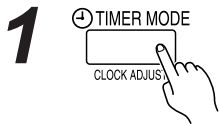


- 按下“TIMER DELETE”按钮，以取消定时器模式。
- 您也可使用“ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮更改定时器模式，以取消定时器模式。

一周定时器

有关供暖的说明仅适用于“热泵供暖型 (HEAT PUMP MODELS)”和“回暖型 (HEAT RECOVERY MODELS)”。视乎不同的机器而定，空调器可能不具备定时器功能。

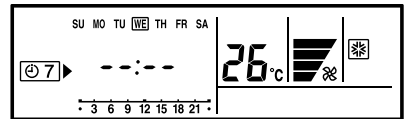
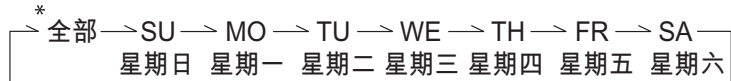
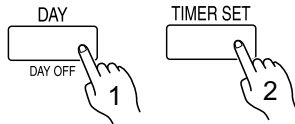
设定一周定时器



按下“**⊕** TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮选择一周定时器。

按下定时器设定“TIMER SET”按钮 2 秒或以上。

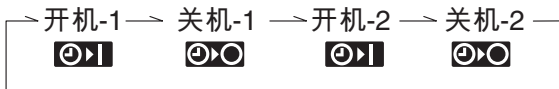
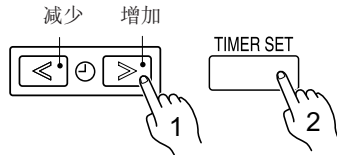
3 ● 一周工作天设定



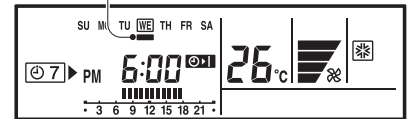
按下“DAY / DAY OFF”按钮，以选择一周工作天，然后按下“TIMER SET”按钮以确认设定。

* 如果选择全部，将会选择所有的日期。

4 ● 时间设定 (开机/关机定时器)



设定操作时间后，■标志会出现。

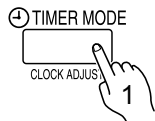


例：定时器设定为上午7:00至下午6:00。

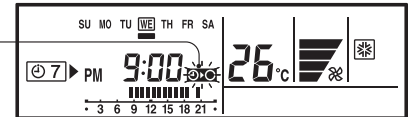
按下“< ⊕”按钮或“⊕ >”按钮，以 30 分钟增减值设定开机时间，然后按下“TIMER SET”按钮，继续设定关机时间。请以相同的方法设定关机时间。如有必要，请以相同的方法设定另一组一周定时器设定。

● 时间设定 (独立关机定时器)

从开机/关机定时器，切换为独立关机定时器。



独立定时器将于显示屏幕上闪烁。



按下“⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮，以变更为独立关机定时器设定。

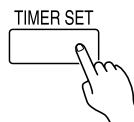
* 时间设定程序与开机/关机定时器相同。

按下“⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮，以返回开机/关机定时器设定。

5

重复步骤 3 和 4，设定另一个工作天的一周定时器设定。

6



按下“TIMER SET”按钮 2 秒或以上，以完成一周定时器设定。

● 删除操作时间

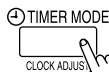


在步骤 3 或 4 按下“TIMER DELETE”按钮，则会删除所选日子的运转时间。如果选择所有日子，所有日子的操作时间会被删除。

一周定时器

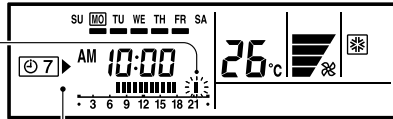
启动/取消一周定时器操作

● 启动



独立定时器将于显示屏幕上闪烁。

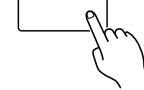
按“⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮启动定时器模式。选择一周定时器时，定时器会自动启动。



现在工作天的操作时间会显示。

● 取消

TIMER DELETE



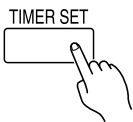
- 按下“TIMER DELETE”按钮，以取消定时器模式。
- 您也可使用“⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”按钮更改定时器模式，以取消定时器模式。

注意

- 设定一周定时器时的注意事项
在以下情况不可进行设定，请先修改时间。
 - 请先设定开机时间，然后才设定关机时间。如果没有正确设定开机时间或关机时间，定时器可能无法正常操作。
 - 星期二的设定不能早于星期一的设定。
 - 星期一和星期二的时段不能重叠。
- 关机时间最早可设定在开机时间的30分钟后。
- 关机时间可维持到第二天。
- 独立关机时间最早可设定在最后关机时间的30分钟后。
- 独立关机时间最晚可设定在第二天的0:00。
- 即使已设定定时器操作，室内机组的定时器指示灯也不会亮起。（定时器指示灯只会在使用无线遥控器时才会作出显示。）

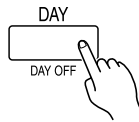
设定工作天关机（用于假期）

1



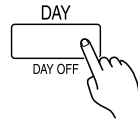
一周定时器启动后，按下“TIMER SET”按钮2秒或以上，以设定工作天。

2



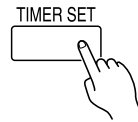
按“DAY / DAY OFF”按钮并选择要设定工作天关机的日子。

3

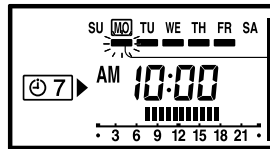
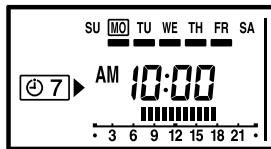


按下“DAY / DAY OFF”按钮两秒钟或以上设定工作天关机。

4



按下“TIMER SET”按钮2秒或以上，以完成工作天关机设定。



■ 闪烁标志：表示关机日

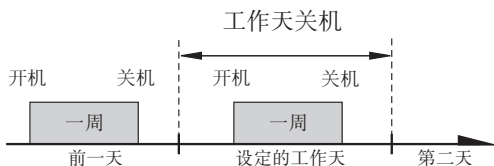
例：工作天关机设定为星期一。

- 取消
请按照设定时的相同步骤进行。

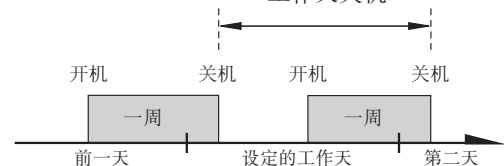
注意

- 工作天关机设定仅适用于已设定一周定时器设定的工作天。
- 如果操作时间维持到第二天（在第二天的设定内），有效的工作天关机范围会如下设定。

● 正常



● 第二天的设定



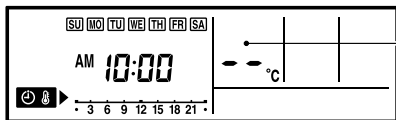
- 仅可设定一个工作天关机时间。到达设定的工作天后，工作天关机设定会自动取消。

温度重设定器

有关供暖的说明仅适用于“热泵供暖型 (HEAT PUMP MODELS)”和“回暖型 (HEAT RECOVERY MODELS)”。视乎不同的机器而定，空调器可能不具备定时器功能。

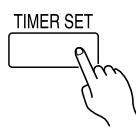
设定温度重设定器

1



如果没有已设定的重设温度设定，温度显示会出现“--”。

2



按下“SET BACK”按钮将显示变成重设确认显示。

重设的操作时间和设定的温度会显示。

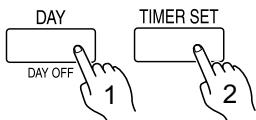
如果经过5秒钟没有进行任何操作，重设 (SET BACK) 定时器会自动启动，然后显示返回到原始状态。

按下“TIMER SET”按钮两秒钟或以上。

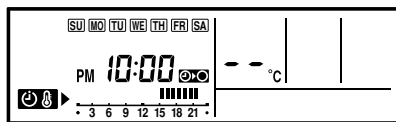
显示步骤1的屏幕时，如果在5秒钟之内按下此按钮，会切换到设定模式。

3

● 工作天设定



● 操作时间设定

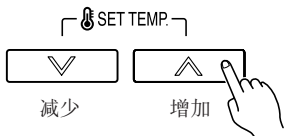


例：同时设定所有工作天时

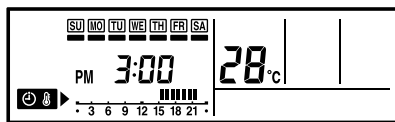
按照“设定一周定时器”（第8页）的步骤3和4进行设定。“TIMER DELETE”按钮的使用方法，与一周定时器的步骤相同。但是，无法设定单独关机定时器。

4

● 温度设定

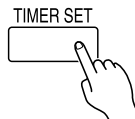


按下“SET TEMP. ↓”按钮或“SET TEMP. ↑”按钮设定温度（由摄氏10度至30度）。



例：操作时间PM3:00-PM10:00

5

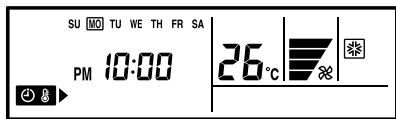


重复步骤3和4。

按下“TIMER SET”按钮2秒或以上，以完成温度重设定器的设定。

启动/取消温度重设定器操作

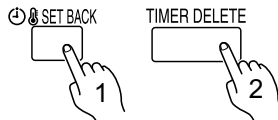
● 启动



例：重设定器操作期间的显示（操作时间不会显示。）

按下“SET BACK”按钮。重设确认显示会出现5秒钟，然后定时器会自动启动。

● 取消



出现重设确认显示时，按下“SET BACK”按钮，然后按下“TIMER DELETE”按钮。即使再按下“SET BACK”按钮，重设定器也会被取消。

注




- 重设定器仅可以改变设定的温度，而不能用来启动或停止空调器的操作。
- 重设定器可设定为最多每天操作两次，但只能使用一个温度设定。
- 重设定器可与开机、关机和一周定时器功能配合使用。
- 在供冷/抽湿式样下，即使重设温度设定为摄氏17度或以下，空调器的操作温度也会至少设定为摄氏18度。
- 重设的操作时间仅显示在重设确认显示中。（请参考重设确认显示的步骤1）
- 视乎不同的型号而定，空调器可能无法设定摄氏10至15度等较低的室温。

操作提示


供冷/供暖的优先次序 (AIRSTAGE™ (仅限V-II系列热泵机型))

- 如果相同制式的另一个室内机组已经在供冷或抽湿式样下操作，便不能进行供暖式样设定。
- 设定为管理室内机可以AUTO模式运行。
管理室内机：
不受上述制冷和制热切换限制的专用室内机。
将机组设为制冷剂系统设定时才会受到限制。

设定限制

当显示  时，即表示不能设定某些功能。按下按钮以变更受限设定时， 将会闪烁。显示  时，某些操作会被限制。在这种情况下，请与管理员联系。

状态显示

- 在温度画面上显示“o1”或“o2”时，表示正在维护中。
- 温度画面上会显示“RF”时，防冻结功能被激活。但是，无法使用遥控器操作此功能。
- “”闪烁时，请与授权的维修人员联系。
- 进行了无效的室内机设定时，模式显示会闪烁。

自动除霜操作和回油操作

在自动除霜操作和回油操作期间，遥控器上会显示  / 。

一周定时器

- 为一周内的每个工作天设定不同的操作时间。
- 为每个工作天设定一个或两个操作时段（一个或两个开机时间以及一个或两个关机时间）。
- 以30分钟增减值设定时间。
- 关机时间可在设定后的下一天生效。

工作天关机

- 使用“工作天关机”设定，关闭下一周选定工作天的定时器操作设定。
- 这是临时的、一次性的设定。在过了指定的工作天后，“工作天关机”设定会自动清除。

温度重设定器

使用此定时器功能，更改每个一周工作天在所设定的操作时间下的设定温度。
此功能可与其他定时器设定配合使用。

故障检修

要求维修服务前，请进行以下检查：

征兆	问题
仍然不能操作。	<ul style="list-style-type: none">● 电源是否中断？● 保险丝是否熔断，或者电路断路器是否已跳闸？● 主电源开关是否设定到关机（OFF）位置？
	<ul style="list-style-type: none">● 定时器操作中？

如果执行这些检查后问题依然存在，或如果发现焦糊味或运行指示灯闪烁，请立即停止运行，关闭电气断路器并咨询授权的维修人员。

规格

型号	电源	外形尺寸和重量			
		高度	宽度	深度	重量
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

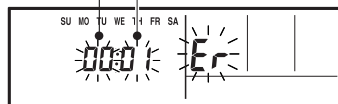
故障代码显示

如果发生了故障，会自动出现在显示幕上。

如果发生故障，将出现下列显示。（在设定室温画面上将出现“Er”。）

如果显示“Er”，请立即与授权的维修人员联系。请停止空调运行，并向授权的维修人员咨询。

故障机组号码 (0-15, C0) 故障代码




例如：故障代码显示


СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1	ТАЙМЕР НЕДЕЛЬНОГО ГРАФИКА	8
НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ	2	ТАЙМЕР ПЕРЕВОДА НАЗАД ДЛЯ	
ПОДГОТОВКА	3	ТЕМПЕРАТУРЫ	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3	СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
РАБОТА В РЕЖИМЕ ECONOMY		ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	11
(ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)	5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
СБРОС ИНДИКАТОРА СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРА	7	ОТОБРАЖЕНИЕ КОДА ОШИБКИ	12
ТАЙМЕР ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF TIMER)	7		

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

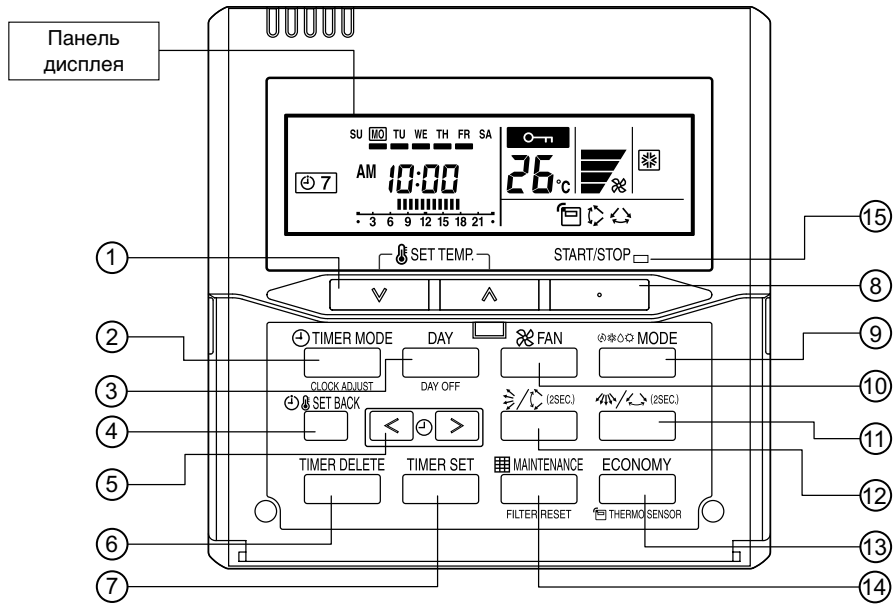
- “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ”, указанные в этом руководстве по эксплуатации, содержат важную информацию относительно безопасности. Тщательно соблюдайте их.
- В руководстве по эксплуатации даны подробные указания, как следует действовать.
- Рекомендуем пользователям всегда держать это руководство под рукой для использования в будущем, например, при перестановке или ремонте прибора.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Этот знак обозначает действия, неправильное выполнение которых может привести к гибели или серьезным травмам пользователя.
<ul style="list-style-type: none">• В случае неисправности (запах гари и т. д.) немедленно остановите работу прибора, выключите его из электросети и проконсультируйтесь с квалифицированным обслуживающим персоналом.• Не пытайтесь самостоятельно чинить или менять поврежденные провода. Пусть это сделает квалифицированный обслуживающий персонал. Неправильная работа может стать причиной удара электротоком или пожара.• Прибор не содержит частей, обслуживаемых самим пользователем. По поводу ремонта всегда консультируйтесь с квалифицированным обслуживающим персоналом.	<ul style="list-style-type: none">• При перестановке прибора проконсультируйтесь с квалифицированным обслуживающим персоналом о том, как отсоединять и устанавливать прибор.• Не трогайте прибор мокрыми руками. Это может привести к удару электротоком.• Если к прибору могут подойти дети, заранее примите меры, чтобы они не могли до него достать.• Не чините и не модифицируйте прибор самостоятельно. Это может привести к неисправности или к несчастному случаю.• Не пользуйтесь огнеопасными газами вблизи прибора. В случае утечки газа это может привести к пожару.

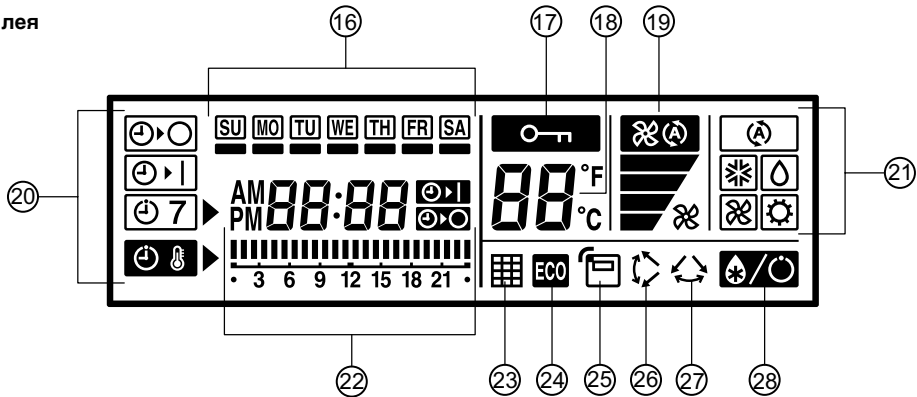
 ВНИМАНИЕ	Этот знак обозначает действия, неправильное выполнение которых может нанести ущерб здоровью пользователя или привести к повреждению материальных средств.
<ul style="list-style-type: none">• Не ставьте на прибор сосуды с водой. Это может привести к нагреванию, пожару или поражению электротоком.• Не помещайте прибор в воду. Это может привести к неисправностям в работе прибора, поражению электротоком или нагреванию прибора.• Утилизируйте упаковочные материалы надлежащим образом. Разорвите и выбросьте пластиковые пакеты, чтобы с ними не могли играть дети. Если дети будут играть с пластиковыми пакетами, существует опасность удушья.	<ul style="list-style-type: none">• Не ставьте электроприборы на расстоянии ближе 1 метра от этого прибора. Это может привести к его неисправности или поломке.• Не разжигайте огня и не ставьте нагревателей рядом с прибором. Это может привести к неисправностям.• Не трогайте выключатели острыми предметами. Это может привести к повреждению, неисправности или поражению электротоком.• Не вставляйте никаких предметов в щели прибора. Это может привести к повреждению, нагреванию или поражению электротоком.

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

• С открытой крышкой



• Панель дисплея

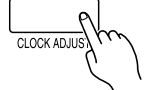



- | | |
|---|---|
| ① “SET TEMP. ↓”, “SET TEMP. ↑”
(Кнопка установки температуры) | ⑭ “MAINTENANCE / FILTER RESET”
(Обслуживание/сброс фильтра) |
| ② “TIMER MODE / CLOCK ADJUST”
(Режим таймера/настройка часов) | ⑮ Индикатор работы прибора |
| ③ “DAY / DAY OFF” (День/ВЫКЛ. день) | ⑯ Дисплей дня недели |
| ④ “SET BACK” (Кнопка возврата) | ⑰ Дисплей блокировки работы прибора |
| ⑤ “<”, “>” (Кнопка установки времени) | ⑱ Дисплей температуры |
| ⑥ “TIMER DELETE” (Отмена таймера) | ⑲ Дисплей скорости вращения вентилятора |
| ⑦ “TIMER SET” (Установка таймера) | ⑳ Дисплей режима работы таймера |
| ⑧ “START / STOP” (Кнопка пуска/останова) | ㉑ Дисплей рабочего режима |
| ⑨ “MODE” (Кнопка режима) | ㉒ Дисплей таймера и часов |
| ⑩ “FAN” (Кнопка управления вентилятором) | ㉓ Дисплей фильтра |
| ⑪ “↔” (Кнопка направления горизонтального
воздушного потока и автоматического изменения
направления потока) | ㉔ Дисплей режима экономичного
электропотребления |
| ⑫ “↕” (Кнопка направления вертикального
воздушного потока и автоматического изменения
направления потока) | ㉕ Дисплей термосенсора |
| ⑬ “ECONOMY / THERMO SENSOR”
(Экономия/термосенсор) | ㉖ Дисплей автоматического изменения
направления вертикального воздушного
Потока |
| | ㉗ Дисплей автоматического изменения
направления горизонтального воздушного
потока |
| | ㉘ Дисплей режима оттаивания |

ПОДГОТОВКА

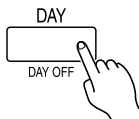
Установка текущего дня и времени

1  TIMER MODE / CLOCK ADJUST

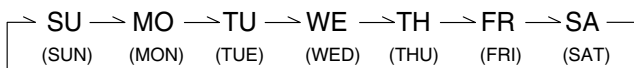


Нажмите на кнопку “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд. На пульте управления высветится дисплей установки времени.

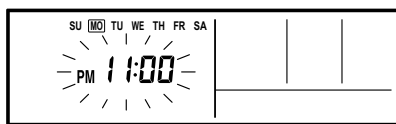
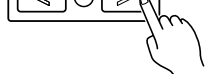
2





Нажмите на кнопку “DAY / DAY OFF” и выберите текущий день. Около выбранного дня появляется значок .



3 Уменьшение Увеличение

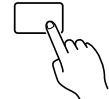



например: Понедельник PM11:00


Установите текущее время с помощью кнопки “< ” или “ >”.

При каждом нажатии на кнопку показания времени будут изменяться на 1 минуту. Чтобы показания времени изменялись с интервалом в 10 минут, нажмите на кнопку и не отпускайте ее.


4  SET BACK



Нажмите на кнопку “ SET BACK”, чтобы переключиться между форматами отображения времени 12 и 24 часа.





5  TIMER MODE / CLOCK ADJUST



Для завершения процесса еще раз нажмите кнопку “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST”.

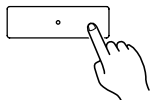
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Указания по поводу нагревания применимы исключительно к моделям, оборудованным тепловыми насосами (“HEAT PUMP MODELS”) и утилизаторами теплоты (“HEAT RECOVERY MODELS”).

При нажатии кнопки “ MODE”, “ SET TEMP. ∇ ”, “ SET TEMP. \blacktriangle ” и кнопки “ FAN” во время остановки отображаются параметры предварительной установки.

Выполнение пуска/останова

START/STOP



Нажмите на кнопку ПУСК/ОСТАНОВ.

Индикатор работы прибора

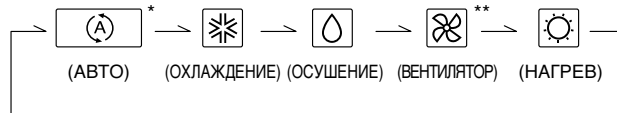
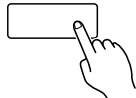
Кондиционер включен: ярко горит
Кондиционер выключен: не горит

Мигание светодиода пуска/останова (START/STOP) означает ошибку. См. раздел “ОТОБРАЖЕНИЕ КОДА ОШИБКИ” данного руководства.

Установка режима работы

● **Настройка режима работы** Для установки режима работы нажмите кнопку “ MODE”.

 MODE



* Модель с тепловым насосом, может работать в режимах АВТО (AUTO), если она выбрана в качестве главного внутреннего блока.

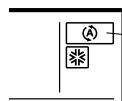
** В модели с тепловым насосом нельзя выбрать режим ВЕНТИЛЯТОР (FAN).

Дополнительная информация приведена в разделе “СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ главного внутреннего блока”.

• Если в качестве приоритетного выбран режим “Приоритет управляющего внутреннего блока”, то рабочий режим внутренних блоков, за исключением управляющего внутреннего блока, будет регулироваться управляющим внутренним блоком.

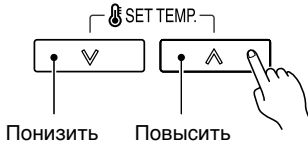
• Если для рабочего режима главного внутреннего блока установлено значение “АВТО”, то, кроме индикации рабочего режима, на дисплеях проводных пультов дистанционного управления, за исключением пульта главного внутреннего блока, также будет отображаться индикация “АВТО”. В этом случае управление работой внутренних блоков осуществляется главным внутренним блоком.

Пример: Для рабочего режима главного внутреннего блока установлено значение “АВТО” при настройке кондиционирования воздуха. (Показана индикация на дисплеях проводных пультов дистанционного управления, кроме пульта главного внутреннего блока).



Для рабочего режима главного внутреннего (адрес пульта ДУ) блока установлено значение “АВТО”.

● **Установка комнатной температуры**



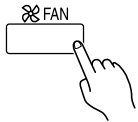
Для установки комнатной температуры пользуйтесь кнопками “SET TEMP. ↓” и “SET TEMP. ↑”.

Диапазон настройки температуры

АВТО	18–30 °С
ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШЕНИЕ	18–30 °С
НАГРЕВ	10–30 °С*

* В некоторых моделях нельзя задавать слишком низкую температуру (10–15 °С).

● **Установка скорости вращения вентилятора**

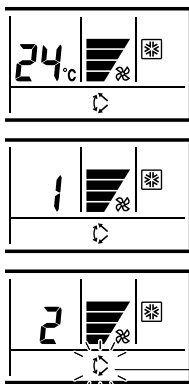
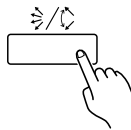


Для установки скорости вращения вентилятора нажмите кнопку “FAN”.



Установка режима работы

● **Регулировка вертикального направления потока воздуха (автоматическое изменение направления/положения жалюзи)**



* Нажмите на кнопку “START / STOP”, чтобы привести кондиционер в рабочий режим. Затем выполните пошагово следующее.

Нажмите на кнопку “↕”. Дисплей температуры изменится на дисплей установки вертикального воздушного потока.

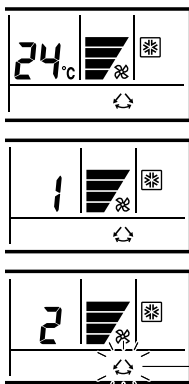
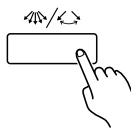
Чтобы изменить положение вертикальных жалюзи, нажмите на кнопку “↕”. На дисплее отобразится номер положения.

Для включения или выключения режима автоматического изменения направления нажмите на кнопку “↕” и держите ее нажатой не менее 2 секунд.

Мигание дисплея указывает на то, что режим автоматического изменения направления выключен.

* После завершения работы в течение 3 секунд происходит возврат к первоначальному отображению температуры.

● **Регулировка горизонтального направления потока воздуха (автоматическое изменение направления/положения жалюзи)**



* Нажмите на кнопку “START / STOP”, чтобы привести кондиционер в рабочий режим. Затем выполните пошагово следующее.

Нажмите на кнопку “↔”. Дисплей температуры изменится на дисплей установки горизонтального воздушного потока.

Чтобы изменить положение горизонтальных жалюзи, нажмите на кнопку “↔”. На дисплее отобразится номер положения.

Нажмите и удерживайте кнопку “↔” в течение 2 секунд или дольше, чтобы включить или выключить изменение направления потока.

Мигание дисплея указывает на то, что режим автоматического изменения направления выключен.

* После завершения работы в течение 3 секунд происходит возврат к первоначальному отображению температуры.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ

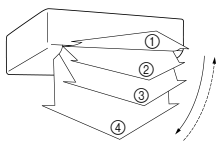
- Всегда используйте кнопку "↔/↕" или "↔/↕". Попытка отрегулировать вручную решетку направления потока воздуха может привести к неправильной работе прибора. В этом случае следует остановить прибор и перезапустить его. Жалюзи должны снова начать работать нормально.

 - При работе в режиме охлаждения не устанавливайте жалюзи направления вертикального воздушного потока в самое нижнее положение на длительное время. Иногда около выходного отверстия конденсируется водяной пар, тогда с кондиционера может капать вода.
- Диапазон автоматического изменения направления соотносится с текущим направлением воздушного потока.

 - Функционирование в режиме автоматического изменения направления может временно прекращаться, когда вентилятор не работает или работает на очень малой скорости.
- В некоторых моделях режим автоматического изменения направления воздушного потока отсутствует. Смотрите руководство пользователя для внутреннего блока.

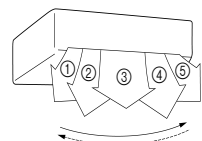
<Функционирование вертикального воздушного потока>

Направление воздушного потока	Диапазон колебаний при автоматическом изменении направления
①	① - ④ (Весь диапазон)
②	
③	
④	



<Функционирование горизонтального воздушного потока>

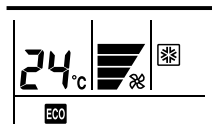
Направление воздушного потока	Диапазон колебаний при автоматическом изменении направления
①	① - ⑤ (Весь диапазон)
②	
③	
④	
⑤	



РАБОТА В РЕЖИМЕ ECONOMY (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)

Установка экономного режима

● Установка режима экономичного электропотребления



Для включения или отключения режима экономичного электропотребления нажмите на кнопку "ECONOMY / THERMO SENSOR".

* Нажмите на кнопку "START / STOP", чтобы привести кондиционер в рабочий режим. Затем выполните пошагово следующее.

* В некоторых моделях режим экономичного электропотребления отсутствует.

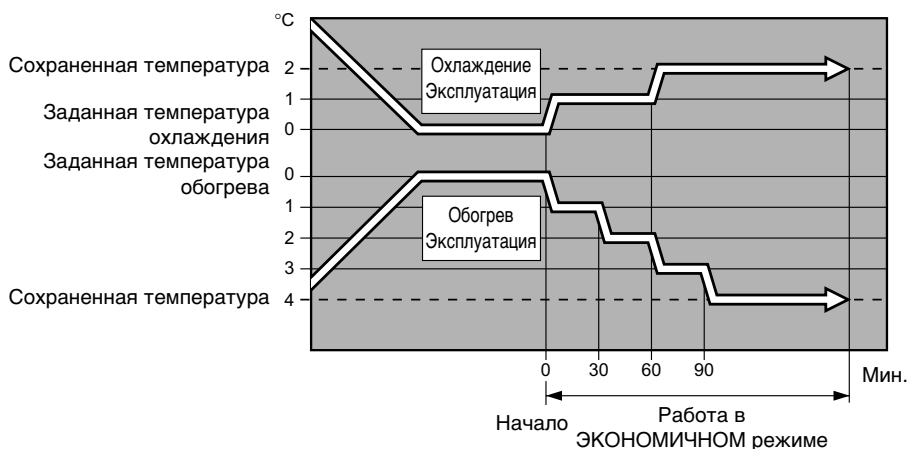
ПРИМЕЧАНИЯ

Сведения о режиме ECONOMY (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)

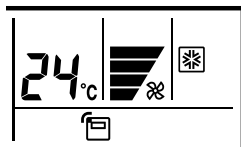
Экономичный режим можно включить с помощью пульта дистанционного управления.


Настройка температуры автоматически изменяется в течение определенного периода времени.


Температура внутреннего блока незначительно изменяется в зависимости от температуры, заданной в пульте дистанционного управления. Однако в этом случае отображаемая на пульте дистанционного управления температура не меняется, поскольку продолжает отображаться температура на момент установки режима ECONOMY (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ).

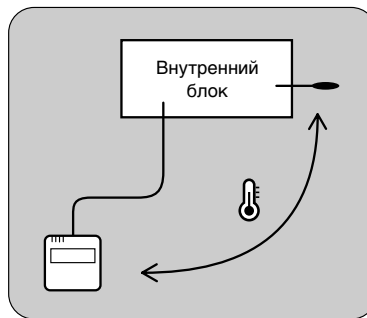


Выбор сенсора комнатной температуры





Для выбора точки, где будет определяться комнатная температура (внутренний блок (дистанционный датчик) или пульт дистанционного управления) нажмите на кнопку "ECONOMY /  THERMO SENSOR" и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд.

Когда появится дисплей термосенсора , на пульте определяется комнатная температура.

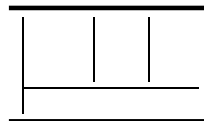
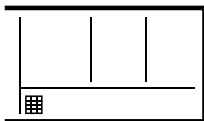


ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) Эта функция заблокирована на заводе-изготовителе. Для правильного определения комнатной температуры проконсультируйтесь с квалифицированным обслуживающим персоналом.
- (2) Если эта функция заблокирована, место определения комнатной температуры изменить нельзя, и при нажатии в течение 2 секунд на кнопку "ECONOMY /  THERMO SENSOR" начнет мигать значок .

СБРОС ИНДИКАТОРА СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРА

Некоторые модели внутренних блоков снабжены индикатором состояния фильтра, расположенным на дисплее внутреннего блока и указывающим, что пора прочищать воздушные фильтры.



Нажмите на кнопку “MAINTENANCE / FILTER RESET” и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд. Индикатор состояния фильтра на внутреннем блоке выключится, и дисплей фильтра выключится.

ТАЙМЕР ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF TIMER)

Указания по поводу нагревания применимы исключительно к моделям, оборудованным тепловыми насосами (“HEAT PUMP MODELS”) и утилизаторами теплоты (“HEAT RECOVERY MODELS”).

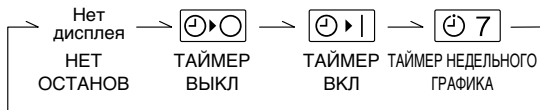
Функция таймера имеется не на всех приборах.

Установка настроек таймера ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF)

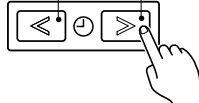
1 TIMER MODE / CLOCK ADJUST



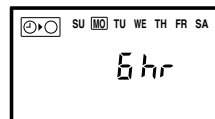
Нажимайте кнопку “TIMER MODE / CLOCK ADJUST”, чтобы ВКЛЮЧИТЬ или ВЫКЛЮЧИТЬ таймер или выбрать таймер недельного графика. Внизу показано, как при каждом нажатии кнопки меняется изображение дисплея.



2 Уменьшение / Увеличение



От 1 до 24 часов

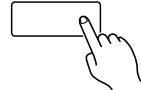


например: выключение таймера задано через 6 часов

Установите время с помощью кнопки “<” или “>”. Таймер запускается автоматически, если после завершения его настройки в течение 3 секунд не выполняются никакие действия. Отображенное на дисплее таймера время, оставшееся до выключения, постепенно уменьшается в соответствии с тем, сколько прошло времени. Время можно изменить, нажимая на кнопки уменьшения или увеличения сразу после настройки таймера.

● Отмена режима работы таймера

TIMER DELETE



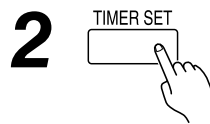
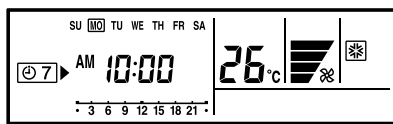
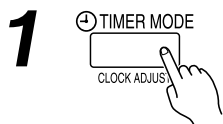
- Для отмены режима работы таймера нажмите на кнопку “TIMER DELETE”.
- Режим работы таймера также можно отменить, изменив режим работы таймера с помощью кнопки “TIMER MODE / CLOCK ADJUST”.

ТАЙМЕР НЕДЕЛЬНОГО ГРАФИКА

Указания по поводу нагревания применимы исключительно к моделям, оборудованным тепловыми насосами ("HEAT PUMP MODELS") и утилизаторами теплоты ("HEAT RECOVERY MODELS").

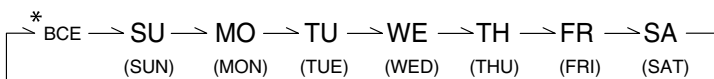
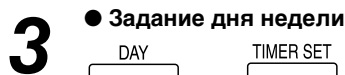
Функция таймера имеется не на всех приборах.

Установка таймера НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК



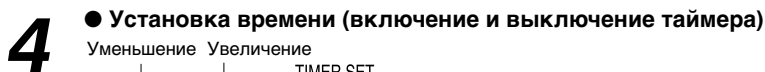
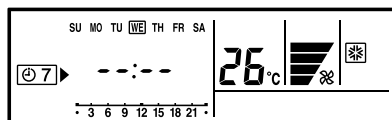
Нажмите на кнопку "TIMER SET" и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд.

Нажмите на кнопку "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" и выберите программу еженедельного таймера.

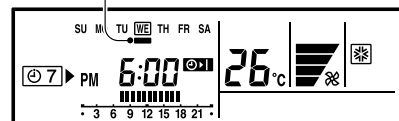


Для выбора дня недели нажмите на кнопку "DAY / DAY OFF" и подтвердите выбор, нажав на кнопку "TIMER SET".

* С помощью кнопки BCE (ALL) можно выбрать все дни недели одновременно.



Когда время работы прибора установлено, на экране появляется значок .



например: Таймер установлен на время AM7:00-PM6:00.

С помощью кнопки "< ⊕" или "⊕ >" можно установить время ВКЛЮЧЕНИЯ с шагом в 30 минут, затем с помощью кнопки "TIMER SET" можно установить время ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Время ВЫКЛЮЧЕНИЯ устанавливается так же.

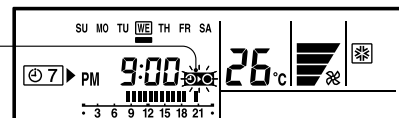
При необходимости задайте вторую программу недельного расписания, действуя таким же образом.

● **Установка времени (независимое отключение таймера)**

Переключение с режима включения-выключения на режим независимого выключения таймера.



На экране будет мигать время независимого выключения таймера.



Чтобы изменить настройки независимого отключения таймера, нажмите на кнопку "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

* Процедура задания времени такая же, как при настройках времени включения и выключения таймера.

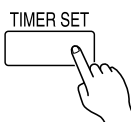
Чтобы вернуться к режиму настройки включения и выключения таймера, нажмите на кнопку "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".



Повторите шаги **3** и **4**, чтобы задать программу недельного расписания для любого другого дня недели.



Для завершения установки программы недельного расписания нажмите на кнопку "TIMER SET" и держите ее нажатой не менее 2 секунд.



● **Отмена заданного времени работы**



Если во время выполнения шагов **3** или **4** нажать кнопку "TIMER DELETE", время работы для выбранного дня будет отменено.

Если выбраны все дни, будет отменено время работы кондиционера во все дни.

ТАЙМЕР НЕДЕЛЬНОГО ГРАФИКА

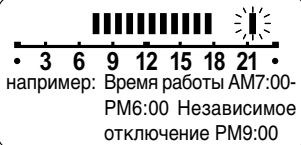
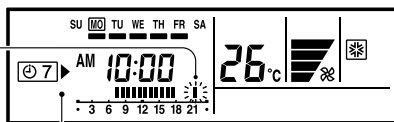
Задание или отмена таймера НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК

● Начало установки

⊖ TIMER MODE



На экране будет мигать независимый таймер.



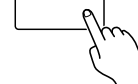
Отображается время работы кондиционера для текущего дня.

Для установки режима работы таймера нажмите кнопку "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

При выборе программы еженедельного таймера он включается автоматически.

● Отмена

TIMER DELETE



- Для отмены режима работы таймера нажмите на кнопку "TIMER DELETE".
- Режим работы таймера также можно отменить, изменив режим работы таймера с помощью кнопки "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

И ПРИМЕЧАНИЯ

(1) МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ ТАЙМЕРА НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК

В следующих случаях установка невозможна, следует сменить время.

- Проверьте, что сначала задаете время включения, а потом время выключения кондиционера. Если любое из этих значений задано неправильно, таймер не будет работать должным образом.
- Программа НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК 2 не может быть задана на более раннее время, чем программа НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК 1.
- Временные прожегетки, заданные программами НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК 1 и НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК 2, не должны перекрываться.

(2) Время отключения может быть задано на время не ранее, чем через 30 минут после включения кондиционера.

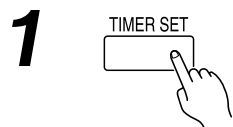
(3) Время выключения может быть перенесено на следующий день.

(4) Время независимого отключения может быть задано на время не ранее, чем через 30 минут после последнего отключения кондиционера.

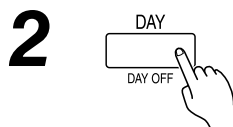
(5) Время независимого отключения может устанавливаться на время вплоть до 0:00 следующего дня.

(6) Даже если установка режима работы кондиционера завершена, индикатор таймера может не загораться. (Индикатор таймера используется только для беспроводного пульта.)

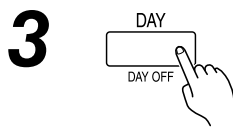
Для установки функции ВЫХОДНОЙ (DAY OFF)



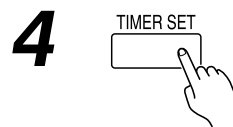
Для выбора дня во время установки программы еженедельного таймера нажмите на кнопку "TIMER SET" и держите ее нажатой не менее 2 секунд.



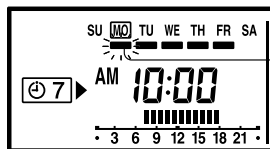
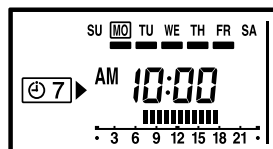
Нажмите кнопку "DAY / DAY OFF" и выберите день недели для установки ВЫХОДНОЙ.



Для задания режима работы ВЫХОДНОЙ нажмите на кнопку "DAY / DAY OFF" и держите ее нажатой не менее 2 секунд.



Для завершения задания установки функции ВЫХОДНОЙ нажмите на кнопку "TIMER SET" и держите ее нажатой не менее 2 секунд.



например: Функция ВЫХОДНОЙ задана на понедельник.

■ Вспыхивающий значок: Обозначает выбранный день в режиме ВЫХОДНОЙ

● Отмена

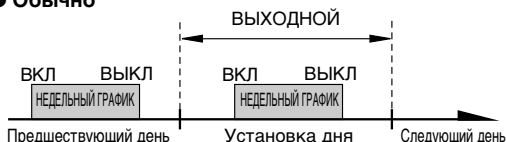
Выполните те же действия, что и для установки.

И ПРИМЕЧАНИЯ

(1) Функция ВЫХОДНОЙ доступна лишь для тех дней, для которых уже задано еженедельное расписание работы.

(2) Если время работы кондиционера продолжается до следующего дня (установка на следующий день), диапазон применимости функции ВЫХОДНОЙ будет задан, как показано ниже.

● Обычно



● Установка следующего дня



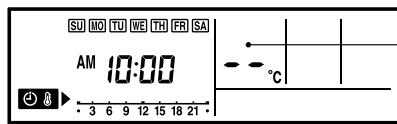
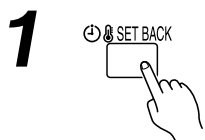
(3) Функция ВЫХОДНОЙ может быть задана только один раз. Функция ВЫХОДНОЙ автоматически отменяется после окончания заданного дня.

ТАЙМЕР ПЕРЕВОДА НАЗАД ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

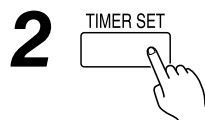
Указания по поводу нагревания применимы исключительно к моделям, оборудованным тепловыми насосами ("HEAT PUMP MODELS") и утилизаторами теплоты ("HEAT RECOVERY MODELS").

Функция таймера имеется не на всех приборах.

Установка таймера ПЕРЕВОД НАЗАД для температуры



Если значения температуры в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД не заданы, на экране отобразится значок "- -".



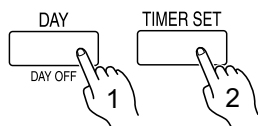
Нажмите на кнопку "TIMER SET" и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд. При нажатии на кнопку в течение 5 секунд после отображения на индикаторе (шаг 1) происходит переключение в режим настройки.

Нажмите на кнопку "SET BACK" для перехода к дисплею подтверждения ПЕРЕВОД НАЗАД.

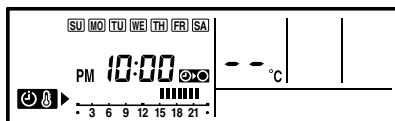
Отобразятся время работы в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД и заданная температура.

Таймер ПЕРЕВОД НАЗАД (SET BACK) запускается автоматически, если в течение 5 секунд не выполняются никакие действия, затем на дисплее отображается первоначальная индикация.

3 ● Установка дня



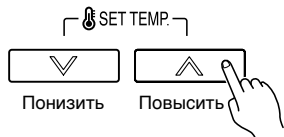
● Задание времени работы кондиционера



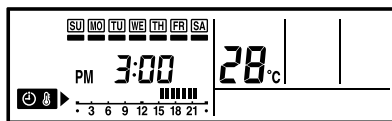
например: При выборе всех дней недели сразу

Выполните действия, указанные для шагов 3 и 4 в разделе "Установка таймера НЕДЕЛЬНЫЙ ГРАФИК" (стр. 8). Кнопка "TIMER DELETE" также используется в соответствии с указаниями для еженедельного таймера. Однако настроить независимый таймер выключения нельзя.

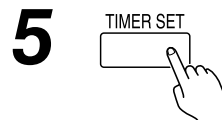
4 ● Установка температуры



Для установки температуры (от 10 °C до 30 °C) нажмите кнопку "SET TEMP. ∇" или "SET TEMP. ▲".

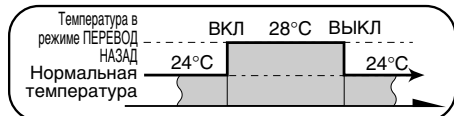


например: Время работы PM3:00–PM10:00



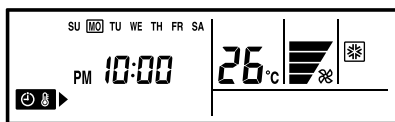
Повторите шаги 3 и 4.

Для завершения установки таймера ПЕРЕВОД НАЗАД для температуры нажмите на кнопку "TIMER SET" и держите ее нажатой не менее 2 секунд.



Задание или отмена работы таймера ПЕРЕВОД НАЗАД для температуры

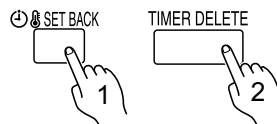
● Начало установки



например: Отображение во время работы таймера ПЕРЕВОД НАЗАД (Время работы в этом режиме отображаться не будет.)

Нажмите на кнопку "SET BACK". На пять секунд появится экран подтверждения работы в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД, а затем таймер автоматически включится.

● Отмена



Нажмите на кнопку "SET BACK", а затем во время отображения экрана подтверждения ПЕРЕВОД НАЗАД нажмите на кнопку "TIMER DELETE". Даже если снова нажать кнопку "SET BACK", таймер ПЕРЕВОД НАЗАД будет отменен.

ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) Таймер ПЕРЕВОД НАЗАД изменяет лишь настройки температуры, ее нельзя использовать для начала или отмены работы кондиционера.
- (2) Таймер ПЕРЕВОД НАЗАД может быть запрограммированна на два раза в день, но лишь в одном температурном диапазоне.
- (3) Таймер ПЕРЕВОД НАЗАД может использоваться одновременно с функциями включения и выключения, а также работой еженедельного таймера.
- (4) В режиме ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШЕНИЕ минимальная температура настройки кондиционера 18 °C, даже если температура в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД установлена на 17 °C или ниже.
- (5) Время работы в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД отображается лишь на дисплее подтверждения этого режима. (О дисплее подтверждения работы в режиме ПЕРЕВОД НАЗАД см. шаг 1).
- (6) В зависимости от модели нельзя задавать слишком низкую комнатную температуру (10–15 °C).

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приоритетное состояние охлаждения или нагревания (AIRSTAGE™ (только для модели с тепловым насосом серии V-II))


- Если другой блок в той же системе уже работает в режиме охлаждения или осушения, установка режима нагревания производиться не будет.
- Внутренний блок, заданный в качестве главного внутреннего блока, может работать в режиме AUTO (AVTO).


Главный внутренний блок:


На определенный внутренний блок не действуют описанные выше ограничения режимов нагревания и охлаждения.

Такое может произойти, если в блоке выставлены установки системы хладагента.





Ограничения

Если отображается значок , значит, установка этих функций сейчас невозможна.


При нажатии на кнопку для обращения к неосуществимой функции загорится значок .

Если отображается значок , выполнение некоторых операций ограничено. В этом случае обратитесь к администратору.

Отображение статуса

- Если на дисплее температуры отображается “” или “”, это означает режим обслуживания.
- Если на дисплее температуры отображается символ “”, это означает, что включена функция предохранения от замерзания. Однако эту функцию нельзя включить с помощью пульта дистанционного управления.
- Если мигает значок “”, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- В случае недопустимой настройки внутреннего блока мигает дисплей статуса режима.

Автоматическое размораживание и функция возврата масла

Во время автоматического размораживания и возврата масла на пульте будет отображаться .

Еженедельный таймер

- Устанавливайте различное время работы на каждый день недели.
- Устанавливайте один или два периода работы (одно или два времени включения и одно или два времени выключения кондиционера) в день.
- Устанавливайте время с точностью до 30 минут.
- Время выключения может быть перенесено на следующий день.

Выходной

- Пользуйтесь функцией ВЫХОДНОЙ, чтобы отключить уже заданную работу прибора в выбранный день следующей недели.
- Это временная и одноразовая установка. По прошествии выбранного дня настройка ВЫХОДНОЙ автоматически отменяется.

Таймер ПЕРЕВОД НАЗАД для температуры

Пользуйтесь этой функцией таймера для того, чтобы менять заданную температуру во все дни недели. Эта функция может быть использована одновременно с другими настройками таймера.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться в сервисную службу, выполните следующие проверки:

Симптом	Причина
Совсем не работает.	<ul style="list-style-type: none">• Не было ли перебоев в подаче электроэнергии?• Не перегорел ли предохранитель; не сработал ли прерыватель электрической цепи?• Не находится ли главный выключатель в выключенном положении?
	<ul style="list-style-type: none">• Работает ли таймер?

Если и после этих проверок проблема не устранена, или если вы заметили запах горелого, немедленно остановите работу прибора, выключите его из электросети и обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	ГАБАРИТЫ И ВЕС			
		ВЫСОТА	ШИРИНА	ГЛУБИНА	ВЕС
UTY-RNK*	DC 12 V	120 мм	120 мм	18 мм	160 г

ОТОБРАЖЕНИЕ КОДА ОШИБКИ

Этот символ автоматически отображается при возникновении ошибки.

Если возникла ошибка, на дисплее отображается следующая информация.

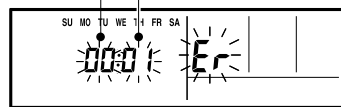
(на экране задания комнатной температуры появится “Er”.)

Если отображается “Er”, немедленно обращайтесь в службу технической поддержки.

Если возникла ошибка, как показано справа, не используйте прибор.

Номер неисправного устройства (0-15, C0)

Код ошибки




Пример. Отображение кода ошибки


ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1	TEMPORIZAÇÃO SEMANAL (WEEKLY TIMER)	8
NOMENCLATURA	2	TEMPORIZAÇÃO DA REDEFINIÇÃO DA	
PREPARAÇÃO	3	TEMPERATURA	10
FUNCIONAMENTO	3	SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO	11
FUNCIONAMENTO EM POUPANÇA DE ENERGIA	5	DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
REPOSIÇÃO DA LUZ DO FILTRO	7	ESPECIFICAÇÕES	11
TEMPORIZAÇÃO DE ARRANQUE/PARAGEM	7	VISOR DO CÓDIGO DE ERRO	12

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

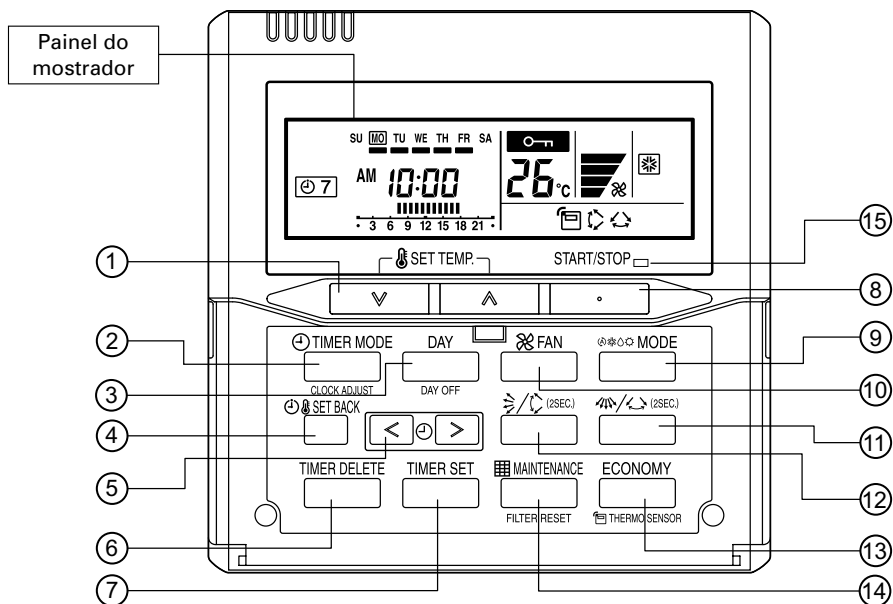
- Estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” contêm informações importantes relativas à sua segurança. Devem ser respeitadas.
- Consulte os detalhes dos métodos de utilização neste manual.
- Solicite ao utilizador que o mantenha à mão para consulta posterior, como, por exemplo, quando for necessário deslocar ou reparar a unidade.

 AVISO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.
<ul style="list-style-type: none">• Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.• Não tente reparar ou modificar quaisquer cabos danificados. Estas intervenções só devem ser realizadas por técnicos de assistência autorizados. Intervenções incorrectas podem causar um choque eléctrico ou um incêndio.• Esta unidade não possui peças reparáveis pelo utilizador. Para qualquer reparação, consulte sempre os técnicos de assistência autorizados.	<ul style="list-style-type: none">• Se pretender deslocar a unidade, solicite aos técnicos de assistência autorizados que a desliguem e instalem.• Não toque na unidade com as mãos molhadas. Pode causar choques eléctricos.• Se houver a possibilidade de haver crianças perto da unidade, adopte medidas preventivas para impedir o seu acesso à mesma.• Não efectue reparações nem modificações. Pode causar avarias ou acidentes.• Não utilize gases inflamáveis perto da unidade. Pode causar um incêndio se ocorrer uma fuga de gás.

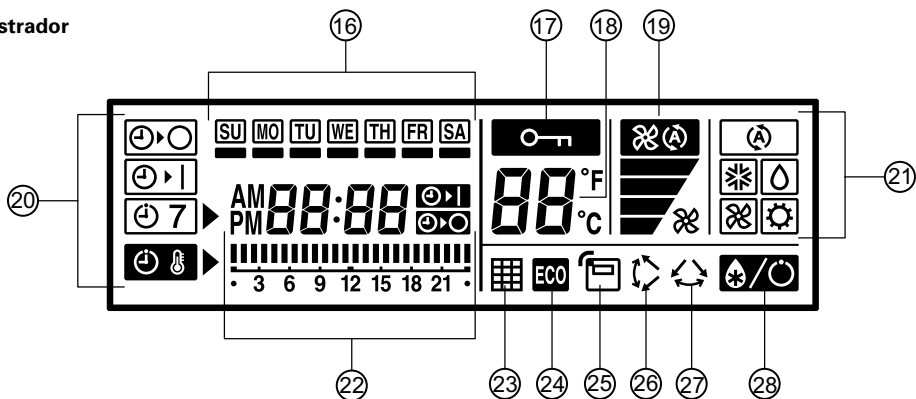
 ATENÇÃO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão resultar em ferimentos para o utilizador ou em danos materiais.
<ul style="list-style-type: none">• Não coloque recipientes que contenham líquido nesta unidade. Se o fizer pode dar origem a aquecimento, incêndios ou choques eléctricos.• Não exponha esta unidade ao contacto directo com água. Se o fizer pode dar origem a problemas, choques eléctricos ou aquecimento.• Descarte os materiais da embalagem em segurança. Rasgue os sacos de plástico e descarte-os de modo que as crianças não os utilizem como brinquedos. Os sacos de plástico não rasgados constituem perigo de sufocação para as crianças.	<ul style="list-style-type: none">• Mantenha os dispositivos eléctricos a mais de 1 metro desta unidade. Podem causar avarias ou falhas.• Não utilize chamas perto desta unidade nem coloque aquecedores perto da mesma. Podem causar avarias.• Não toque nos interruptores com objectos afiados. Se o fizer pode dar origem a ferimentos, anomalias ou choques eléctricos.• Não introduza artigos nas partes abertas desta unidade. Se o fizer pode dar origem a problemas, aquecimento ou choques eléctricos.

NOMENCLATURA

• Com a tampa aberta



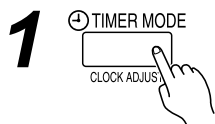
• Painel do mostrador



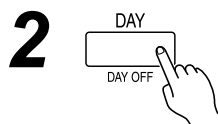
- | | |
|--|---|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"
(Botão de seleção de temperatura) | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"
(Botão de manutenção e reposição do filtro) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"
(Botão do modo de temporização/acerto do relógio) | ⑮ Lâmpada indicadora de funcionamento |
| ③ "DAY / DAY OFF" [Botão do dia (DAY/DAY OFF)] | ⑯ Indicador do dia |
| ④ "SET BACK" (Botão de redefinição) | ⑰ Indicador de bloqueio de funcionamento |
| ⑤ "< ○", "○ >" (Botão para acertar a hora) | ⑱ Indicador da temperatura |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Botão para apagar o temporizador) | ⑲ Indicador da velocidade da ventoinha |
| ⑦ "TIMER SET" (Botão para acertar o temporizador) | ⑳ Indicador do modo de temporização |
| ⑧ "START / STOP" (Botão de arranque/paragem) | ㉑ Indicador do modo de funcionamento |
| ⑨ "MODE" (Botão de modo) | ㉒ Indicador de temporizador e da hora |
| ⑩ "FAN" (Botão de controlo da ventoinha) | ㉓ Indicador do filtro |
| ⑪ "↔" (Fluxo de ar horizontal e botão de "leque") | ㉔ Indicador de poupança de energia |
| ⑫ "↕" (Fluxo de ar vertical e botão de "leque") | ㉕ Indicador do sensor térmico |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"
(Botão de poupança de energia e sensor térmico) | ㉖ Indicador de "leque" vertical |
| | ㉗ Indicador de "leque" horizontal |
| | ㉘ Indicador de descongelação |

PREPARAÇÃO

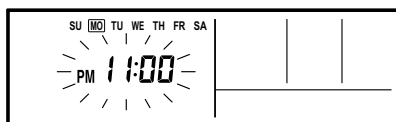
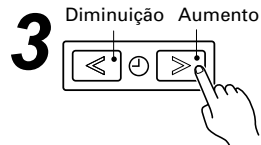
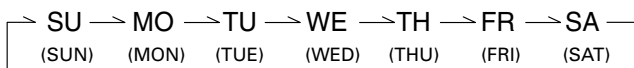
Para programar a hora e o dia actuais



Prima o botão “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” durante 2 segundos ou mais. O indicador de horas no controlo remoto fica intermitente.



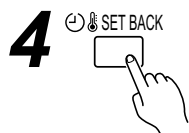
Prima o botão “DAY / DAY OFF” e seleccione o dia actual. Aparece um à volta do dia seleccionado.



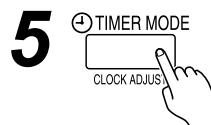
ex.: Segunda-feira PM11:00

Prima os botões “< ⊕” ou “⊕ >” para acertar a hora actual.

Prima várias vezes para acertar a hora actual em incrementos de 1 minuto. Prima continuamente para acertar a hora actual em incrementos de 10 minutos.



Prima o botão “⊕ SET BACK” para alternar entre as visualizações de 12 e 24 horas.



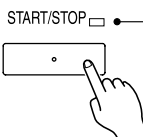
Prima novamente o botão “⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” para terminar.

FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento são apenas aplicáveis aos “MODELOS COM BOMBA DE CALOR” e aos “MODELOS DE RECUPERAÇÃO DE CALOR”.

Os valores predefinidos são apresentados quando o botão “⊕ MODE”, o botão “⊕ SET TEMP. ∇” ou “⊕ SET TEMP. ▲” ou o botão “⊕ FAN” são premidos durante a paragem.

Para começar/parar o funcionamento



Prima o botão de arranque/paragem (START/STOP).

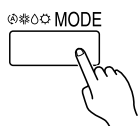
Lâmpada indicadora de funcionamento

Aparelho de ar condicionado LIGADO: acesa
Aparelho de ar condicionado DESLIGADO: apagada

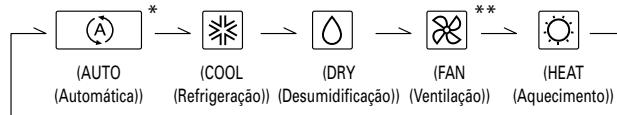
A intermitência do LED de arranque/paragem (START/STOP) indica a ocorrência de um erro. Consulte “VISOR DO CÓDIGO DE ERRO” no manual.

Para programar o modo de funcionamento

● Programação do modo de funcionamento



Prima o botão “⊕ MODE” para seleccionar o modo de funcionamento.



* Um modelo com bomba de calor que não se encontre configurado como Unidade interior administrativa não pode funcionar nos modos AUTO (Automático).

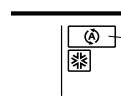
** Não é possível seleccionar FAN (Ventilação) para um modelo com bomba de calor.

Consulte mais informações nas SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO da Unidade interior administrativa.

• Se o modo de prioridade estiver definido para “Prioridade da Unidade interior de controlo”, o modo de funcionamento de outras unidades interiores, à excepção da Unidade interior de controlo, será controlado por uma Unidade interior de controlo.

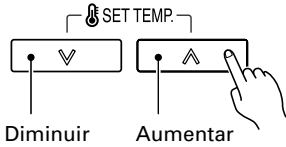
• Se o modo de funcionamento da Unidade interior administrativa estiver definido para “AUTO”, aparecerá a indicação “AUTO” para além da indicação do modo de funcionamento actual em outros controladores remotos com fios, excepto na Unidade interior administrativa. Neste caso, o funcionamento de outras unidades interiores será controlado pela Unidade interior administrativa.

Exemplo: Quando o modo de funcionamento da Unidade interior administrativa está definido para “AUTO” durante a configuração do ar condicionado. (Indicação nos restantes controladores remotos com fios, excepto na Unidade interior de controlo administrativo).



Quando a Unidade interior administrativa está definido para “AUTO”.

● **Programação da temperatura da sala**



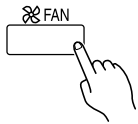
Prima os botões "SET TEMP. ▼" ou "SET TEMP. ▲" para seleccionar a temperatura ambiente.

Gama de temperaturas seleccionáveis

AUTO	18 a 30 °C
COOL/DRY (Refrigeração/Desumidificação)	18 a 30 °C
HEAT (Aquecimento)	10 a 30 °C*

* Dependendo do modelo, não será possível definir temperaturas ambientes tão baixas quanto 10 a 15 °C.

● **Programação da velocidade da ventoinha**

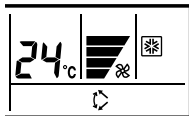
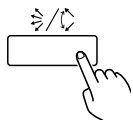


Prima o botão "FAN" para seleccionar a velocidade da ventoinha.



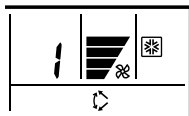
Para programar o modo de funcionamento

● **Ajuste da direcção do ar vertical [funcionamento de "leque" (swing)/posição da alheta]**



* Prima o botão "START / STOP" para colocar o aparelho de ar condicionado em modo de funcionamento. Em seguida, continue com os passos seguidamente indicados.

Prima o botão "↕". O indicador da temperatura mudará para o indicador de programação do fluxo de ar vertical.



Prima o botão "↕" para alterar a posição vertical da alheta. O número da posição aparecerá no mostrador.

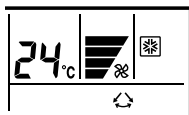


Prima continuamente o botão "↕" durante 2 segundos ou mais para LIGAR ou DESLIGAR o funcionamento de "leque".

O indicador intermitente indica que o funcionamento de "leque" está DESLIGADO.

* Regressa à indicação original de temperatura 3 segundos após a conclusão da operação.

● **Ajuste da direcção do ar horizontal [funcionamento de "leque" (swing)/posição da alheta]**



* Prima o botão "START / STOP" para colocar o aparelho de ar condicionado em modo de funcionamento. Em seguida, continue com os passos seguidamente indicados.

Prima o botão "↔". O indicador da temperatura mudará para o indicador de programação do fluxo de ar horizontal.



Prima o botão "↔" para alterar a posição horizontal da alheta. O número da posição aparecerá no mostrador.



Prima continuamente o botão "↔" durante 2 segundos ou mais para LIGAR ou DESLIGAR o funcionamento de "leque".

O indicador intermitente indica que o funcionamento de "leque" está DESLIGADO.

* Regressa à indicação original de temperatura 3 segundos após a conclusão da operação.

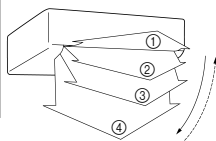
FUNCIONAMENTO

NOTAS

- Utilize sempre os botões "↔" ou "↕". Ao tentar mover a alheta deflectora da direcção do fluxo de ar manualmente, poderá provocar mau funcionamento; neste caso, desligue o aparelho e ligue-o novamente. A alheta deverá retomar seu funcionamento normal.
- Durante o funcionamento no modo de refrigeração, não coloque a alheta deflectora da direcção do fluxo de ar vertical na posição para baixo por períodos prolongados. O vapor de água poderá condensar perto da saída, podendo provocar a queda de gotas de água do aparelho de ar condicionado.
- O alcance do leque está relacionado com a direcção do fluxo de ar seleccionada.
- O funcionamento de "leque" pode parar temporariamente quando o ventilador não estiver a funcionar, ou quando estiver a funcionar a velocidades muito reduzidas.
- O funcionamento de "leque" só está disponível em alguns modelos. Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.

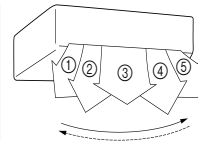
<Funcionamento de leque de fluxo de ar vertical>

Direcção do fluxo de ar	Amplitude de oscilação
①	① a ④ (toda a amplitude)
②	
③	
④	



<Funcionamento de leque de fluxo de ar horizontal>

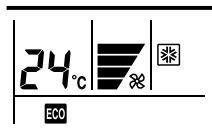
Direcção do fluxo de ar	Amplitude de oscilação
①	① a ⑤ (toda a amplitude)
②	
③	
④	
⑤	



FUNCIONAMENTO EM POUPANÇA DE ENERGIA

Para programar o modo de funcionamento de poupança de energia

● Programação da poupança de energia



Prima o botão "ECONOMY" / "THERMO SENSOR" para iniciar ou parar o funcionamento do aparelho de ar condicionado em modo de poupança de energia.

- Prima o botão "START / STOP" para colocar o aparelho de ar condicionado em modo de funcionamento. Em seguida, continue com os passos seguidamente indicados.
- O funcionamento do aparelho de ar condicionado em modo de poupança de energia só é possível em alguns modelos.

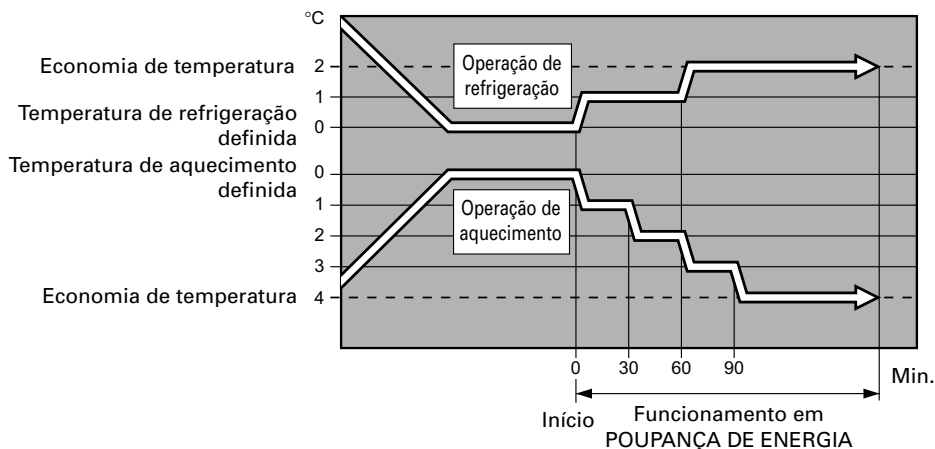
NOTAS

Acerca do funcionamento em POUPANÇA DE ENERGIA (ECONOMY)

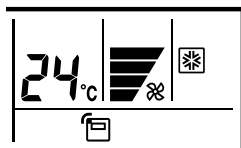
O funcionamento em poupança de energia pode ser regulado pelo controlo remoto.

A temperatura programada é automaticamente desviada durante um certo período de tempo.


Consoante a temperatura seleccionada na unidade de controlo remoto, a temperatura da unidade interior varia pouco a pouco. No entanto, neste caso, a indicação de temperatura da unidade de controlo remoto não varia, continuando a indicar a temperatura do momento em que a função de poupança de energia (ECONOMY) foi definida.

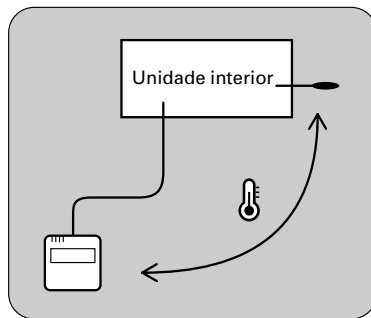


Seleção do sensor de temperatura ambiente




Prima o botão "ECONOMY / THERMO SENSOR" durante mais de 2 segundos para determinar se a temperatura ambiente é detectada na unidade interior (sensor remoto) ou no controle remoto.

Quando aparece o indicador de sensor térmico , a temperatura ambiente é detectada no controle remoto.

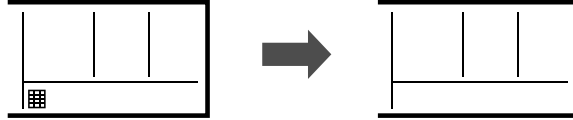


i NOTAS

- (1) Esta função vem bloqueada de origem. Para detectar correctamente a temperatura ambiente, consulte técnicos de assistência autorizados ao utilizar esta função.
- (2) Se esta função estiver bloqueada, o local onde a temperatura ambiente é detectada não pode ser alterado e a marca  fica intermitente quando o botão "ECONOMY / THERMO SENSOR" é premido durante 2 segundos ou mais.

REPOSIÇÃO DA LUZ DO FILTRO

Alguns modelos de unidades interiores são equipados com uma luz do filtro no visor da unidade interior, para indicar quando é necessário limpar os filtros de ar.



Prima o botão "MAINTENANCE / FILTER RESET" durante 2 segundos ou mais. A luz do filtro da unidade interior apaga-se e o indicador do filtro desaparece.

TEMPORIZAÇÃO DE ARRANQUE/PARAGEM

As instruções relativas ao aquecimento são apenas aplicáveis aos "MODELOS COM BOMBA DE CALOR" e aos "MODELOS DE RECUPERAÇÃO DE CALOR".

A função de temporizador só está disponível nalgumas unidades.

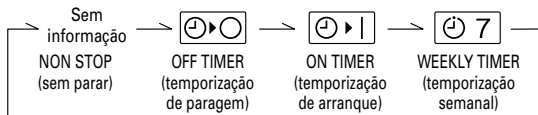
Programação da temporização de arranque/paragem

1



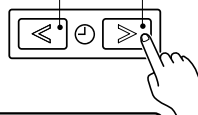
Prima o botão "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar a temporização de arranque (ON), a temporização de paragem (OFF) ou a temporização semanal.

Sempre que o botão é premido, o modo é alternado da forma ilustrada no diagrama abaixo.

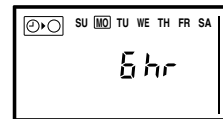


2

Diminuição Aumento



De 1 a 24 horas



ex.: temporização de paragem (OFF) programada para 6 horas

Prima os botões "< ◻" ou "◻ >" para seleccionar a temporização.

O temporizador inicia automaticamente quando passam 3 segundos de inactividade após estar concluída a programação do temporizador.

A quantidade de tempo até a temporização de paragem (OFF) entrar em funcionamento, apresentada no indicador de temporização, diminui à medida que o tempo passa.

É possível alterar o tempo com os botões de diminuir/aumentar após a programação do temporizador.

● Para cancelar o modo de temporização

TIMER DELETE



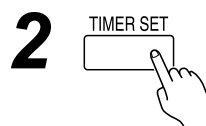
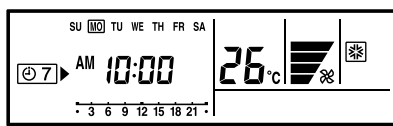
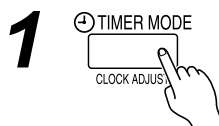
- Prima o botão "TIMER DELETE" para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando-o mediante a utilização do botão "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

TEMPORIZAÇÃO SEMANAL (WEEKLY TIMER)

As instruções relativas ao aquecimento são apenas aplicáveis aos "MODELOS COM BOMBA DE CALOR" e aos "MODELOS DE RECUPERAÇÃO DE CALOR".

A função de temporizador só está disponível nalgumas unidades.

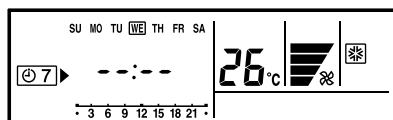
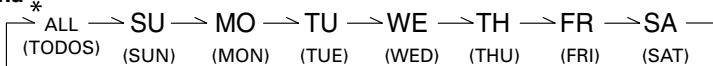
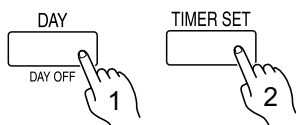
Programação da temporização semanal (WEEKLY)



Prima o botão "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar a temporização semanal.

Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais.

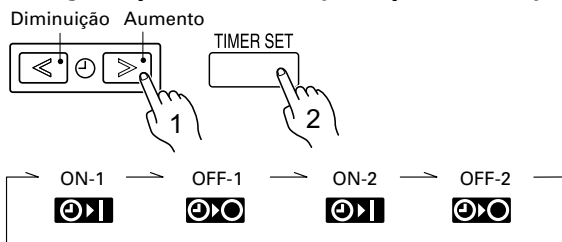
3 ● Programação do dia da semana *



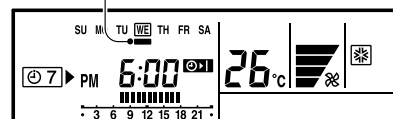
Prima o botão "DAY / DAY OFF" para seleccionar o dia da semana e, em seguida, prima o botão "TIMER SET" para confirmar a programação.

* Quando se selecciona a opção todos (ALL), todos os dias são seleccionados.

4 ● Programação da hora (temporização de arranque/paragem)



Quando a hora de funcionamento está programada, a marca ■ aparece.



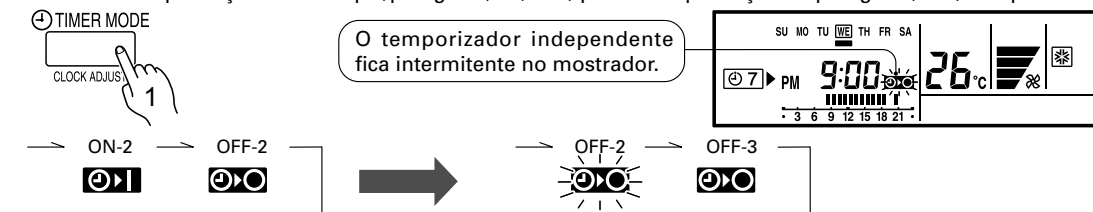
ex.: A temporização está programada para as AM7:00-PM6:00.

Prima o botão "< ⊖" ou "⊕ >" para programar a hora de arranque (ON) em incrementos de 30 minutos e, de seguida, prima o botão "TIMER SET" para avançar para a programação da hora de paragem (OFF) da mesma forma.

Se necessário, programe as definições da segunda temporização semanal da mesma forma.

● Programação da hora (temporização de paragem independente)

Passar da temporização de arranque/paragem (ON/OFF) para a temporização de paragem (OFF) independente



Prima o botão "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para mudar para a programação da temporização de paragem (OFF) independente.

* O processo de programação da hora é o mesmo que para a temporização de arranque/paragem (ON/OFF). Prima o botão "⊕ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para voltar à programação da temporização de arranque/paragem (ON/OFF).

5

Repita os passos **3** e **4** para programar o temporizador semanal para outro dia da semana.

6

Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para concluir as programações do temporizador semanal.

● Para eliminar a hora de funcionamento



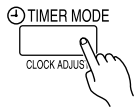
Se o botão "TIMER DELETE" for premido durante os passos **3** ou **4**, a hora de funcionamento do dia seleccionado é eliminada.

Se seleccionar todos os dias, apaga as horas de funcionamento de todos os dias.

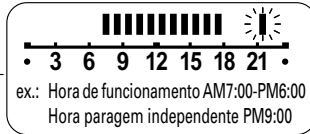
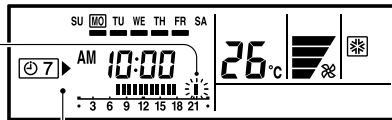
TEMPORIZAÇÃO SEMANAL (WEEKLY TIMER)

Arranque/cancelamento da temporização semanal

● Arranque



O temporizador independente fica intermitente no mostrador.



A hora de funcionamento do dia actual é apresentada.

Prima o botão "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para iniciar o modo de temporização. Quando está seleccionada a temporização semanal, o temporizador arranca automaticamente.

● Cancelamento



- Prima o botão "TIMER DELETE" para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando-o mediante a utilização do botão "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

NOTAS

(1) PRECAUÇÕES DURANTE A PROGRAMAÇÃO DA TEMPORIZAÇÃO SEMANAL

Não é possível efectuar a programação nos seguintes casos, por isso, acerte as horas.

- Certifique-se de que programa primeiro a hora de arranque e, depois, a hora de paragem. Caso a hora de arranque ou a hora de paragem não sejam correctamente programadas, o temporizador não funcionará devidamente.
- As programações semanais 2 (WEEKLY 2) não podem ser programadas para um período anterior ao das programações semanais 1 (WEEKLY 1).
- Os períodos de tempo das opções semanal 1 (WEEKLY 1) e semanal 2 (WEEKLY 2) não se podem sobrepor.

(2) A hora de paragem só pode ser programada, no mínimo, para 30 minutos após a hora de arranque.

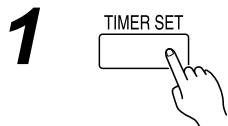
(3) A hora de paragem pode ser transferida para o dia seguinte.

(4) A hora de paragem independente só pode ser programada, no mínimo, para 30 minutos após a última hora de paragem.

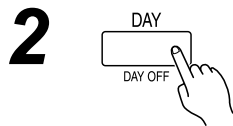
(5) É possível programar uma hora de paragem independente para as 0:00 horas do dia seguinte.

(6) Mesmo que o temporizador tenha sido definido, a lâmpada indicadora do temporizador da unidade interior não se acende. (A lâmpada indicadora do temporizador é utilizada apenas para controlos remotos sem fios.)

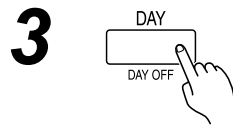
Para programar a desactivação diurna (DAY OFF) (para um feriado)



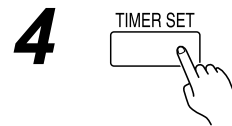
Durante a temporização semanal, prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para programar o dia.



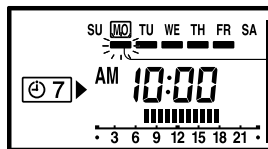
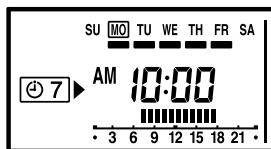
Prima o botão "DAY / DAY OFF" e seleccione um dia para programar a desactivação diurna (DAY OFF).



Prima o botão "DAY / DAY OFF" durante 2 segundos ou mais para programar a desactivação diurna (DAY OFF).



Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para concluir a programação da desactivação diurna (DAY OFF).



Marca intermitente: indica o dia de desactivação diurna (DAY OFF)

ex.: A desactivação diurna (DAY OFF) está programada para segunda-feira.

● Cancelamento

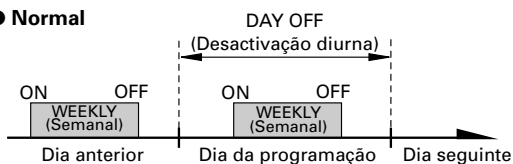
Siga os mesmos procedimentos que para a programação.

NOTAS

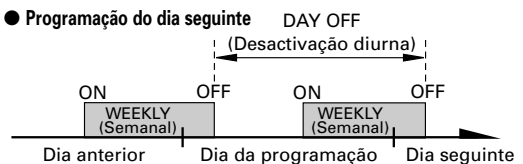
(1) A programação de desactivação diurna (DAY OFF) só está disponível para dias para os quais já existem programações semanais.

(2) Se a hora de funcionamento for transferida para o dia seguinte (durante uma programação para o dia seguinte), o intervalo efectivo de desactivação diurna (DAY OFF) será programado da forma abaixo indicada.

● Normal



● Programação do dia seguinte



(3) A programação da desactivação diurna (DAY OFF) só pode ser feita uma vez. A programação da desactivação diurna (DAY OFF) é cancelada automaticamente depois de passado o dia programado.

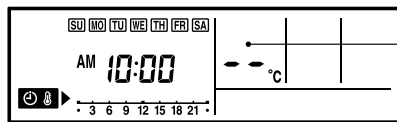
TEMPORIZAÇÃO DA REDEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

As instruções relativas ao aquecimento são apenas aplicáveis aos “MODELOS COM BOMBA DE CALOR” e aos “MODELOS DE RECUPERAÇÃO DE CALOR”.

A função de temporizador só está disponível nalgumas unidades.

Para programar a temporização da redefinição da temperatura (SET BACK)

1



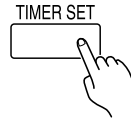
Se não tiver sido programada nenhuma temperatura para a redefinição (SET BACK), “- -” será apresentado no lugar da temperatura.

Prima o botão “ SET BACK” para passar para o mostrador de confirmação de redefinição (SET BACK).

A hora de funcionamento da redefinição (SET BACK) e a temperatura seleccionada serão apresentadas.

A temporização da redefinição (SET BACK) inicia automaticamente após 5 segundos de inactividade e, em seguida, o visor regressa à indicação original.

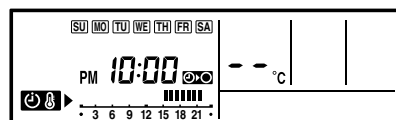
2



Prima o botão “TIMER SET” durante 2 segundos ou mais.

Muda para o modo de programação quando o botão é premido no intervalo de 5 segundos após ser apresentado o mostrador do Passo 1.

3

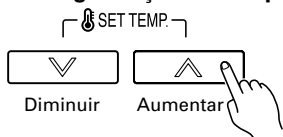


ex.: ao programar todos os dias em conjunto

Siga os passos 3 e 4 de “Programação da temporização semanal (WEEKLY)” (Página 8). O botão “TIMER DELETE” também é utilizado da forma descrita nos procedimentos relativos à temporização semanal. No entanto, não é possível programar uma temporização de paragem (OFF) independente.

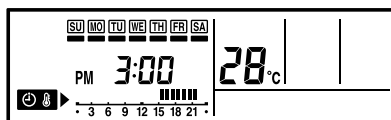
4

Programação da temperatura

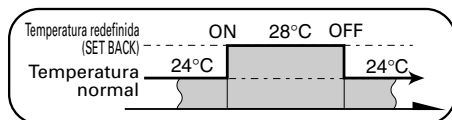


Diminuir Aumentar

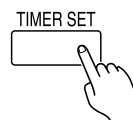
Prima os botões “ SET TEMP. ∇ ” ou “ SET TEMP. \blacktriangle ” para seleccionar a temperatura (entre 10 °C e 30 °C).



ex.: Hora de funcionamento PM3:00–PM10:00



5

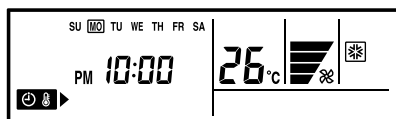


Repita os passos 3 e 4.

Prima o botão “TIMER SET” durante 2 segundos ou mais para concluir as programações do temporizador de redefinição da temperatura (SET BACK).

Arranque/cancelamento da temporização da redefinição da temperatura

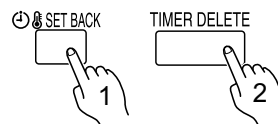
Arranque



ex.: Mostrador durante o funcionamento da temporização da redefinição (SET BACK) (A hora de funcionamento não é apresentada.)

Prima o botão “ SET BACK”. O mostrador de confirmação da redefinição (SET BACK) aparece durante 5 segundos e, em seguida, o temporizador arranca automaticamente.

Cancelamento



Prima o botão “ SET BACK” e, em seguida, prima o botão “TIMER DELETE” enquanto o mostrador de confirmação da redefinição (SET BACK) estiver apresentado. Mesmo que o botão “ SET BACK” seja novamente premido, a temporização da redefinição (SET BACK) será cancelada.

NOTAS

- (1) A temporização de redefinição (SET BACK) só altera a temperatura seleccionada, não podendo ser utilizada para iniciar ou parar o funcionamento do aparelho de ar condicionado.
- (2) A temporização de redefinição (SET BACK) pode ser programada para funcionar até duas vezes por dia, mas só se pode seleccionar uma temperatura.
- (3) A temporização de redefinição (SET BACK) pode ser utilizada em conjunto com as funções de temporização de arranque, paragem e semanal.
- (4) Durante o modo de refrigeração/desumidificação (COOL/DRY), o aparelho de ar condicionado funciona a uma temperatura mínima de 18 °C, mesmo que a temperatura redefinida (SET BACK) esteja programada para 17 °C ou menos.
- (5) A hora de funcionamento da redefinição (SET BACK) só é apresentada no mostrador de confirmação da redefinição (SET BACK). (Consulte o passo 1 para obter informações sobre o mostrador de confirmação da redefinição (SET BACK).)
- (6) Dependendo do modelo, não será possível definir temperaturas ambiente reduzidas entre 10 e 15 °C.

SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

Prioridade de refrigeração/aquecimento [AIRSTAGE™ (só o modelo com bomba de calor da série V-II)]


- Se outra unidade interior do mesmo sistema já estiver a funcionar no modo de refrigeração ou de desumidificação, o modo de aquecimento não pode ser programado.
- Uma unidade interior que esteja configurada como uma unidade interior administrativa pode funcionar no modo AUTO.


Unidade interior administrativa:


A unidade interior especial não é limitada pela activação da refrigeração e do aquecimento acima descrita.

Tal pode acontecer se a unidade estiver configurada para a programação do sistema refrigerante.




Restrição à programação

Se for exibido , algumas funções não poderão ser programadas.


Se premir um botão para alterar uma programação restringida,  fica intermitente.

Quando aparece , algumas operações estão restringidas. Neste caso, contacte o administrador.

Indicação do estado

- Quando aparece “ I” ou “ ” no indicador da temperatura, significa que estão a decorrer trabalhos de manutenção.
- Quando aparece “**RF**” no indicador da temperatura, a função anti-congelamento está activada. No entanto, esta função não pode ser controlada pelo controlo remoto.
- Se o “ ” estiver intermitente, contacte os técnicos de assistência autorizados.
- O indicador de modo fica intermitente quando é efectuada uma programação sem efeito da unidade interior.

Operação de descongelamento automático e de recuperação do óleo

Durante a operação de descongelamento automático e de recuperação do óleo, aparecerá  no controlo remoto.

Temporização semanal

- Programe horas de funcionamento diferentes para cada dia da semana.
- Defina um ou dois períodos de funcionamento (uma ou duas horas de arranque e uma ou duas horas de paragem) por dia.
- Programe a hora para uma resolução de 30 minutos.
- A hora de paragem pode ser transferida para o dia seguinte.

Desactivação diurna (DAY OFF)

- Utilize a programação de desactivação diurna (DAY OFF) para desactivar o funcionamento temporizado para um dia seleccionado da semana seguinte.
- Esta é uma programação única, temporária. A programação de desactivação diurna (DAY OFF) é automaticamente apagada, logo que o dia especificado passa.

Temporização da redefinição da temperatura

Utilize esta função de temporização para alterar a temperatura seleccionada durante as horas de funcionamento programadas para cada dia da semana.

Esta programação pode ser utilizada em conjunto com outras programações de temporização.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de solicitar a presença de técnicos de assistência autorizados, efectue as seguintes verificações:

Sintoma	Problema
Não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Ocorreu uma falha de alimentação de corrente?• Fundiu algum fusível da unidade interior ou o disjuntor disparou?• O interruptor geral está na posição OFF?
	<ul style="list-style-type: none">• O temporizador está a funcionar?

Se, depois de efectuar estas verificações, o problema persistir, ou se notar a existência de cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO	ALIMENTAÇÃO	DIMENSIONS & WEIGHT			
		ALTURA	LARGURA	PROFUNDIDADE	PESO
UTY-RNK*	DC 12 V	120 mm	120 mm	18 mm	160 g

VISOR DO CÓDIGO DE ERRO

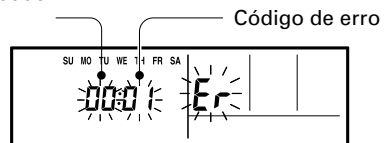
Este aparece automaticamente no visor caso ocorra um erro.

Se ocorrer um erro, será apresentado o visor seguinte.
("Er" aparecerá no visor de definição da temperatura ambiente.)

Se for apresentado "Er", contacte imediatamente os técnicos de assistência autorizados.

Não execute a operação ilustrada à direita se tiver ocorrido um erro.

N.º da unidade
com falha
(0-15, C0)



Ex. Visor do código de erro

FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

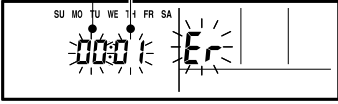
FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

عارضه رمز الخطأ

يظهر هذا تلقائياً على شاشة العرض إذا حدث خطأ.

رمز الخطأ

رقم الوحدة التي بها عيب
(C0.0-15)



مثال عارضة رمز الخطأ

إذا حدث خطأ، ستظهر العارضة التالية.
(ستظهر العلامة "Er" على عارضة درجة حرارة الغرفة المضبوطة.)
إذا تم عرض العلامة "Er"، اتصل بفني الصيانة المعتمد على الفور.
يرجى إيقاف تشغيل مكيف الهواء واستشارة فني صيانة معتمد.

عملية إزالة الصقيع وعملية استرجاع الزيت التلقائية

أثناء عملية إزالة الصقيع وعملية استرجاع الزيت التلقائية، سيتم عرض الشكل 5/⏻ على وحدة التحكم عن بعد.

المؤقت الأسبوعي

- قم بضبط أوقات تشغيل مختلفة لكل يوم من أيام الأسبوع.
- قم بضبط فترة تشغيل أو فترتان (وقت تشغيل ON واحد أو وقتان ووقت إيقاف OFF واحد أو وقتان) لكل يوم.
- قم بضبط فترة ثبات مدتها ٣٠ دقيقة.
- يمكن إرجاء وقت إيقاف OFF إلى اليوم التالي.

الإيقاف ليوم واحد

- استخدم تهيئة الإيقاف ليوم واحد "DAY OFF" لإيقاف التشغيل المؤقت ليوم مختار في الأسبوع القادم.
- هذه تهيئة مؤقتة وتستخدم مرة واحدة. يتم إلغاء التهيئة الإيقاف ليوم واحد "DAY OFF" تلقائياً بمجرد مرور اليوم المحدد.

مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة SET BACK

- استخدم وظيفة المؤقت هذه لتغيير درجة الحرارة المضبوطة في أوقات التشغيل المضبوطة لكل يوم من الأسبوع.
- يمكن استخدام هذه الوظيفة مع تهيئات مؤقتة أخرى.

أولوية التبريد/التدفئة (AIRSTAGE™) (الموديلات أجهزة مضخة تدفئة من مجموعة V-II فقط)

- إذا كانت وحدة داخلية أخرى في نفس النظام تعمل في وضع التبريد أو الوضع الجاف، لا يمكن تنفيذ تهيئات وضع التدفئة.
- يمكن تشغيل وحدة داخلية تم ضبطها كوحدة داخلية إدارية في الوضع التلقائي AUTO. الوحدة الداخلية الإدارية: الوحدة الداخلية الخاصة ليست مقيّدة بعمليات تحويل التبريد والتدفئة المذكورة أعلاه. قد تحدث إذا تم ضبط الوحدة على تهيئة نظام التبريد.

قيود التهيئة

- عند عرض الشكل 0-n فإن هناك وظائف لا يمكن إعداد التهيئات لها.
- عند الضغط على زر لتغيير التهيئة المقيّدة، سيومض الشكل 0-n.
- عند عرض الشكل 0-n، يتم تقييد بعض عمليات التشغيل. في مثل هذه الحالة، اتصل بالمشرف.

عارضه الحاله

- عندما يظهر "E" أو "E2" على عارضه درجة الحرارة، ذلك يعني أنها قيد الصيانة.
- عندما يظهر "RF" على عارضه درجة الحرارة، يتم تفعيل وظيفة مانع التجمد. على أنه لا يمكن تشغيل هذه الوظيفة عن طريق وحدة التحكم عن بعد.
- عندما تومض "E"، اتصل بفني الصيانة المعتمد.
- تومض عارضه الوضع عند ضبط الوحدة الداخلية على تهيئة لا يمكن تشغيلها.

تحري الخلل وإصلاحه

قبل طلب الصيانة، قم بإجراء التفتقات التالية:

المشكلة	الأعراض
<ul style="list-style-type: none"> • هل كان هناك انقطاع في التيار؟ • هل احترق فيوز الوحدة الداخلية، أو تم إنزال القاطع الكهربائي؟ • هل تم ضبط مفتاح التشغيل الرئيسي على وضع الإيقاف OFF؟ • هل يعمل المؤقت؟ 	لا يعمل نهائياً.

إذا استمر وجود المشكلة بعد القيام بهذه التفتقات، أو إذا لاحظت وجود رائحة احتراق، أو إذا أومض مصباح التشغيل، قم بإيقاف التشغيل، قم بإغلاق القاطع الكهربائي واستشارة فني صيانة معتمد.

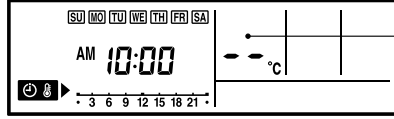
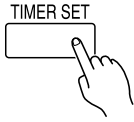
المواصفات

الأبعاد والوزن				القدرة الكهربائية	الموديل
الوزن	العمق	العرض	الارتفاع		
١٦٠ جم	١٨ مم	١٢٠ مم	١٢٠ مم	تيار مباشر ١٢ فولت	UTY-RNK *

مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة

التعليمات المتعلقة بالتدفئة تنطبق على "الموديلات المجهزة بمضخة تدفئة" و "الموديلات المجهزة بنظام استعادة التدفئة" فقط. وظيفة المؤقت ليست متاحة وذلك تبعاً للوحدة.

لضبط مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة SET BACK

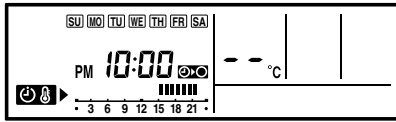


إذا لم يكن هناك تهيئة لدرجة حرارة إعادة البرمجة SET BACK، سيتم عرض الشكل " - " لدرجة الحرارة.



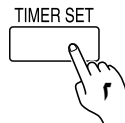
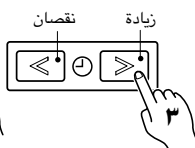
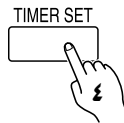
اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر. يتم التغيير إلى وضع الضبط عندما يتم ضغط الزر خلال ٥ ثوانٍ بعد عرض شاشة LCD الخاصة بالخطوة رقم ١.

اضغط الزر "SET BACK" للتغيير إلى عارضة تأكيد إعادة البرمجة SET BACK. سيتم عرض وقت تشغيل إعادة البرمجة SET BACK ودرجة الحرارة المبسطة. يبدأ مؤقت إعادة البرمجة SET BACK تلقائياً عند مرور ٥ ثوانٍ بدون تشغيل، ثم تعود العارضة إلى المؤشر الأصلي.

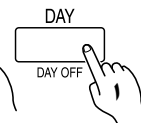


مثال عند ضبط جميع الأيام معاً

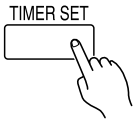
● ضبط وقت التشغيل



● ضبط اليوم

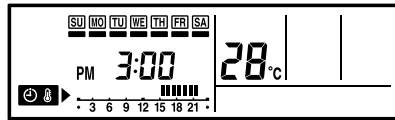


قم باتباع الخطوات ٣ و ٤ في الفقرة «لضبط المؤقت الأسبوعي WEEKLY» (صفحة ٨). يستخدم الزر "TIMER DELETE" أيضاً كما هو موضح في خطوات ضبط المؤقت الأسبوعي. على أنه لا يمكن ضبط مؤقت الإيقاف OFF المستقل.



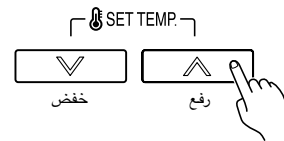
قم بتكرار الخطوات ٣ و ٤. اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر لإنهاء تهيئة ضبط مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة SET BACK.

اضغط الزر "SET TEMP. ∇" أو الزر "SET TEMP. ▲" لضبط درجة الحرارة (من ١٠ درجات مئوية إلى ٣٠ درجة مئوية).



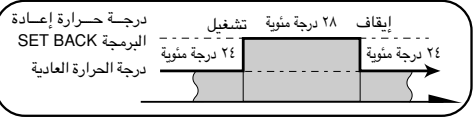
مثال وقت التشغيل من 3:00 مساءً إلى 10:00 مساءً

● ضبط درجة الحرارة



خفض

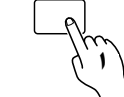
رفع



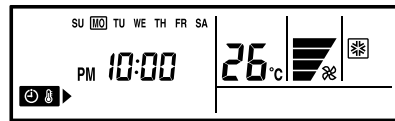
لبدء/إلغاء تشغيل مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة SET BACK



● للإلغاء



اضغط الزر "SET BACK" ، ثم اضغط الزر "TIMER DELETE" أثناء عرض عارضة تأكيد إعادة البرمجة SET BACK. حتى ولو تم ضغط الزر "SET BACK" مرة أخرى، سيتم إلغاء مؤقت إعادة البرمجة SET BACK.



مثال العارضة أثناء تشغيل مؤقت إعادة البرمجة SET BACK (لن يتم عرض وقت التشغيل).

اضغط الزر "SET BACK" ، تظهر عارضة تأكيد إعادة البرمجة SET BACK لمدة ٥ ثوانٍ، ثم يبدأ المؤقت تلقائياً.

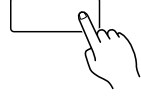
ملاحظات

- مؤقت إعادة البرمجة SET BACK يعمل على تغيير درجة الحرارة المبسطة فقط، لا يمكن استخدامه لبدء أو إيقاف تشغيل مكيف الهواء.
- يمكن ضبط مؤقت إعادة البرمجة SET BACK ليعمل لغاية مرتين في كل يوم ولكن يمكن استخدام تهيئة واحدة لدرجة الحرارة.
- يمكن استخدام مؤقت إعادة البرمجة SET BACK مع وظائف التشغيل ON والإيقاف OFF والمؤقت الأسبوعي.
- أثناء وضع التبريد/الجاف/COOL/DRY، سيعمل مكيف الهواء بدرجة حرارة ١٨ درجة مئوية كحد أدنى حتى ولو تم ضبط درجة حرارة إعادة البرمجة SET BACK على ١٧ درجة مئوية أو أقل.
- يتم عرض وقت تشغيل إعادة البرمجة SET BACK في عارضة تأكيد إعادة البرمجة SET BACK فقط. (راجع الخطوة ١ بخصوص عارضة تأكيد إعادة البرمجة SET BACK).
- لا يمكن ضبط درجة حرارة الغرفة على درجات حرارة منخفضة من ١٠ إلى ١٥ درجة مئوية تبعاً للموديل.

بدء/إلغاء تشغيل المؤقت الأسبوعي WEEKLY

● للإلغاء

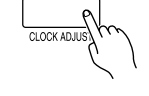
TIMER DELETE



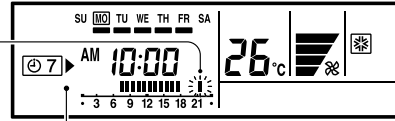
- اضغط الزر "TIMER DELETE" لإلغاء وضع المؤقت.
- يمكن أيضاً إلغاء وضع المؤقت عن طريق تغيير وضع المؤقت باستخدام الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

● للبدء

TIMER MODE



- اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" لبدء تشغيل وضع المؤقت.



يتم عرض وقت التشغيل لليوم الحالي. يتم عرض وقت التشغيل لليوم الحالي.



يتم عرض وقت التشغيل لليوم الحالي.

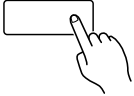
يتم عرض وقت التشغيل لليوم الحالي. يبدأ المؤقت تلقائياً.

ملاحظات

- (١) تنبيهات احتياطية أثناء إعداد المؤقت الأسبوعي WEEKLY لا يمكن القيام بالإعداد في الحالات التالية، لذا قم بتعديل الوقت.
 - احرص على ضبط وقت التشغيل ON أولاً، ثم وقت إيقاف OFF. إذا لم يتم ضبط أي من وقت التشغيل ON أو وقت إيقاف OFF بشكل صحيح، لن يعمل المؤقت بشكل صحيح.
 - لا يمكن ضبط تهيئات الأسبوع الثاني WEEKLY 2 قبل ضبط تهيئات الأسبوع الأول WEEKLY 1.
 - ينبغي أن لا تتعارض مدة تشغيل المؤقت الأسبوعي الأول WEEKLY 1 مع مدة تشغيل المؤقت الأسبوعي الثاني WEEKLY 2.
- (٢) أول وقت إيقاف OFF يمكنك ضبطه هو ٣٠ دقيقة بعد وقت التشغيل ON.
- (٣) يمكن إرجاء وقت إيقاف OFF إلى اليوم التالي.
- (٤) أول وقت إيقاف OFF مستقل يمكنك ضبطه هو ٣٠ دقيقة بعد آخر وقت إيقاف OFF.
- (٥) يمكن ضبط وقت إيقاف OFF مستقل لغاية 0:00 ساعات من اليوم التالي.
- (٦) حتى إذا تم تشغيل المؤقت، لا يضيء مصباح مؤشر المؤقت للوحدة الداخلية. (يستخدم مصباح مؤشر المؤقت لوحدات التحكم عن بعد اللاسلكية فقط.)

ضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF (للعلطة)

TIMER SET



- اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر لإنهاء ضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF.

DAY



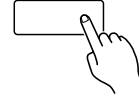
- اضغط الزر "DAY / DAY OFF" لمدة ثانيتين أو أكثر لضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF.

DAY

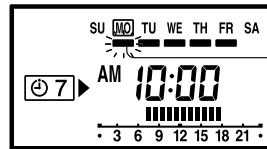
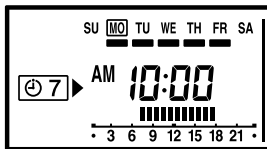


- اضغط الزر "DAY / DAY OFF" وقم باختيار يوم لضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF.

TIMER SET



- أثناء وضع المؤقت الأسبوعي، اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر لضبط اليوم.



العلامة التي تومض: تشير إلى الإيقاف ليوم واحد DAY OFF.

● للإلغاء

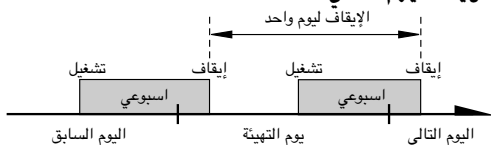
قم باتباع نفس خطوات الإعداد.

مثال: تم ضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF على يوم الاثنين.

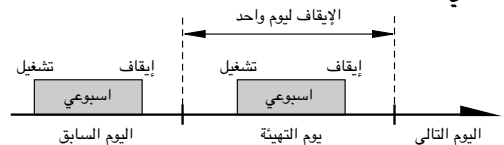
ملاحظات

- (١) تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF متاحة فقط للأيام التي لها تهيئات أسبوعية بالفعل.
- (٢) إذا تم إرجاء وقت التشغيل إلى اليوم التالي (أثناء تهيئة اليوم التالي)، سيتم ضبط مدى تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF الفعال كما هو موضح أدناه.

● تهيئة اليوم التالي



● عادي

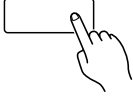


- (٢) يمكن ضبط تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF مرة واحدة فقط. يتم إلغاء تهيئة الإيقاف ليوم واحد DAY OFF تلقائياً بعد مرور يوم التهيئة.

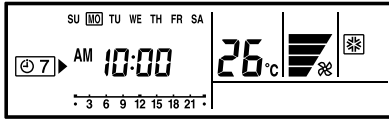
التعليمات المتعلقة بالترددية تنطبق على "الموديلات المجهزة بمضخة التدفئة" و "الموديلات المجهزة بنظام استعادة التدفئة" فقط. وظيفة المؤقت ليست متاحة وذلك تبعاً للوحدة.

لضبط المؤقت الأسبوعي WEEKLY

TIMER SET



اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر.



TIMER MODE

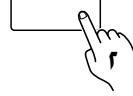


اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" لاختيار وضع المؤقت الأسبوعي.

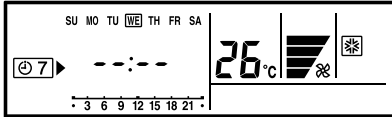
SA ← FR ← TH ← WE ← TU ← MO ← SU ← جميع * الأيام
(السبت) (الجمعة) (الخميس) (الأربعاء) (الثلاثاء) (الاثنين) (الأحد)

ضبط اليوم من الأسبوع

TIMER SET



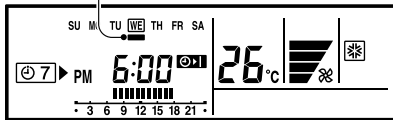
DAY



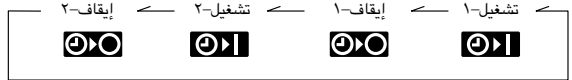
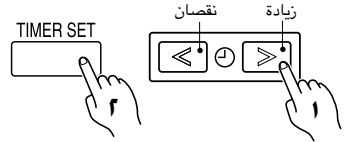
اضغط الزر "DAY / DAY OFF" لاختيار اليوم من الأسبوع، ثم اضغط الزر "TIMER SET" لتأكيد عملية الضبط. عند اختيار تهئية جميع الأيام ALL سيتم اختيار جميع الأيام.

ضبط الوقت (مؤقت التشغيل / إيقاف (ON / OFF))

عند ضبط وقت التشغيل، تظهر العلامة .



مثال: تم ضبط المؤقت على المدة من 7:00 صباحاً إلى 6:00 مساءً.

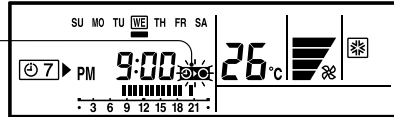


اضغط الزر "<" أو الزر ">" لضبط وقت التشغيل ON بزيادة مقدارها ٣٠ دقيقة، ثم اضغط الزر "TIMER SET" للانتقال إلى ضبط وقت الإيقاف OFF. قم بضبط وقت الإيقاف بنفس الطريقة. قم بضبط تهئية المؤقت الأسبوعي الثاني بنفس الطريقة إذا لزم الأمر.

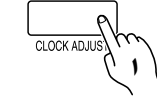
ضبط الوقت (مؤقت إيقاف مستقل OFF مستقل)

التحويل من مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF إلى مؤقت الإيقاف OFF المستقل

يوضح المؤقت المستقل على شاشة العرض.



TIMER MODE



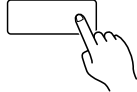
اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" للتغيير إلى تهئية مؤقت الإيقاف OFF المستقل.

* عملية ضبط الوقت هي نفس عملية ضبط مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF.

اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" للعودة إلى ضبط مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF.

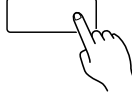
حذف وقت التشغيل

TIMER DELETE



إذا تم ضغط الزر "TIMER DELETE" أثناء الخطوات ٣ أو ٤، فسيتم حذف وقت التشغيل لليوم المختار. إذا تم اختيار جميع الأيام، سيتم حذف أوقات التشغيل لجميع الأيام.

TIMER SET

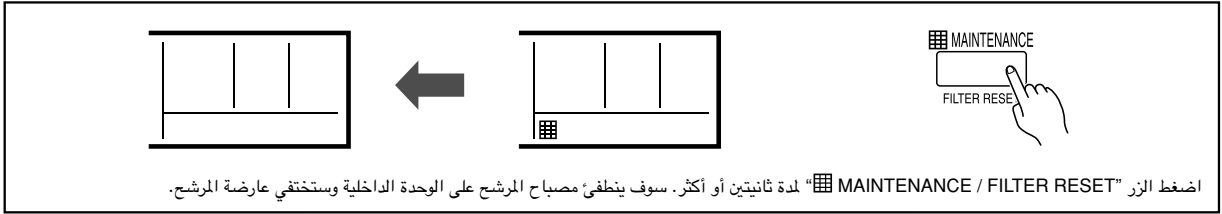


اضغط الزر "TIMER SET" لمدة ثانيتين أو أكثر لإنهاء عملية ضبط المؤقت الأسبوعي.

قم بتكرار الخطوات ٣ و ٤ لضبط المؤقت الأسبوعي ليوم آخر من الأسبوع.

إعادة ضبط مصباح المرشح

بعض موديلات الوحدات الداخلية تكون مجهزة بمصباح للمرشح على شاشة العرض الخاصة بالوحدة الداخلية ليشير إلى الوقت الذي يجب فيه تنظيف مرشحات الهواء.



مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF

التعليمات المتعلقة بالتحديث تنطبق على "الموديلات المجهزة بمضخة التدفئة" و "الموديلات المجهزة بنظام استعادة التدفئة" فقط. وظيفة المؤقت ليست متاحة وذلك تبعاً للوحدة.

لضبط مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF

اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" لاختيار مؤقت التشغيل ON أو مؤقت الإيقاف OFF أو المؤقت الأسبوعي. يتغير في كل مرة كما هو ظاهر في الرسم البياني أثناءه عند الضغط على الزر.

لا توجد عارضة ←

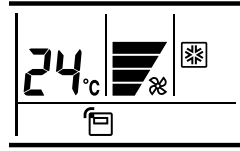
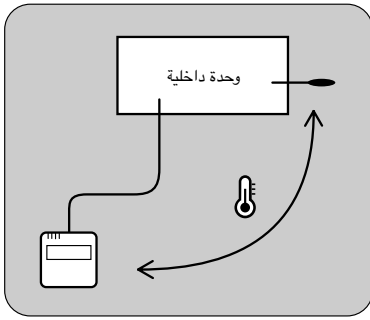
7	ON	OFF	NON STOP
المؤقت الأسبوعي WEEKLY TIMER	مؤقت التشغيل ON TIMER	مؤقت الإيقاف OFF TIMER	بدون توقف NON STOP

اضغط الزر " < " أو الزر " > " لضبط الوقت. يبدأ المؤقت تلقائياً عند مرور ٣ ثوانٍ بدون تشغيل بعد اكتمال ضبط المؤقت. بعد ضبط الوقت، سيبدأ المؤقت تلقائياً. نقل المدة التي يستغرقها مؤقت الإيقاف OFF ليبدأ بالعمل والتي يتم عرضها على عارضة المؤقت بمرور الوقت. يمكن تغيير الوقت عن طريق أزرار النقصان/الزيادة بعد ضبط المؤقت لمرة واحدة.

● لإلغاء وضع المؤقت

- اضغط الزر "TIMER DELETE" لإلغاء وضع المؤقت.
- يمكن أيضاً إلغاء وضع المؤقت عن طريق تغيير وضع المؤقت باستخدام الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

اختيار مستشعر درجة حرارة الغرفة



اضغط الزر "ECONOMY / THERMO SENSOR" لأكثر من ثانيتين لاختيار ما إذا أردت أن يتم رصد درجة حرارة الغرفة على الوحدة الداخلية (المستشعر عن بعد) أو على وحدة التحكم عن بعد.

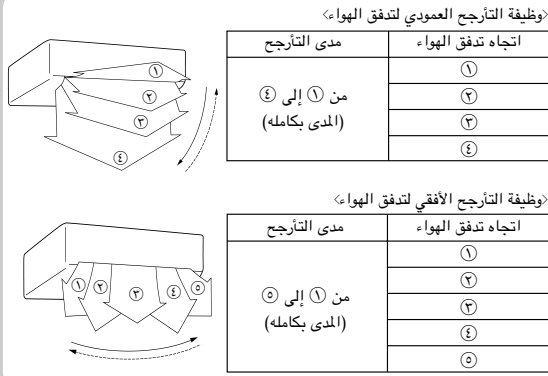
عندما تظهر عارضة مستشعر درجة الحرارة ، يتم رصد درجة حرارة الغرفة على وحدة التحكم عن بعد.

ملاحظات **i**

- (١) تم قفل هذه الوظيفة في المصنع. ليتم رصد درجة حرارة الغرفة بشكل صحيح، قم باستشارة فني صيانة معتمد عند استخدام هذه الوظيفة.
- (٢) إذا تم قفل هذه الوظيفة، لا يمكن تغيير المكان الذي تم فيه رصد درجة حرارة الغرفة وتومض العلامة **Om** عند الضغط على الزر "ECONOMY / THERMO SENSOR" لمدة ثانيتين أو أكثر.

ملاحظات

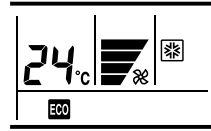
- استخدم دائماً الزر "ON/OFF" أو الزر "ECONOMY". محاولة تحريك ريش اتجاه تدفق الهواء بشكل يدوي يمكن أن ينتج عنه تشغيل غير صحيح؛ في هذه الحالة، أوقف التشغيل ثم أعد التشغيل مرة أخرى.
يفترض أن تبدأ الريشة بالعمل بشكل صحيح مرة أخرى.
• أثناء عملية التبريد، لا تعمد إلى ضبط ريشة اتجاه تدفق الهواء العمودي على الموضع السفلي لفترة زمنية طويلة. قد يتكاثف بخار الماء بالقرب من منفذ الخرج وقد تتساقط قطرات الماء من مكيف الهواء.
• يتناسب مدى التارجح مع اتجاه تدفق الهواء المضبوط حالياً.
• قد تتوقف وظيفة التارجح SWING بشكل مؤقت عندما لا تعمل مروحة مكيف الهواء، أو عندما تعمل بسرعات منخفضة جداً.
- وظيفة التارجح ليست متاحة وذلك تبعاً للموديل. يرجى مراجعة دليل التشغيل الخاص بالوحدة الداخلية.



تشغيل وضع توفير الطاقة ECONOMY

لضبط تشغيل وضع توفير الطاقة

- اضغط الزر "THERMO SENSOR / ECONOMY" لبدء أو إيقاف وظيفة توفير الطاقة في مكيف الهواء.
- * اضغط الزر "START / STOP" لضبط مكيف الهواء على وضع التشغيل.
- ثم قم باتباع الخطوات التالية.
- * وظيفة توفير الطاقة في مكيف الهواء ليست متاحة وذلك تبعاً للموديل.



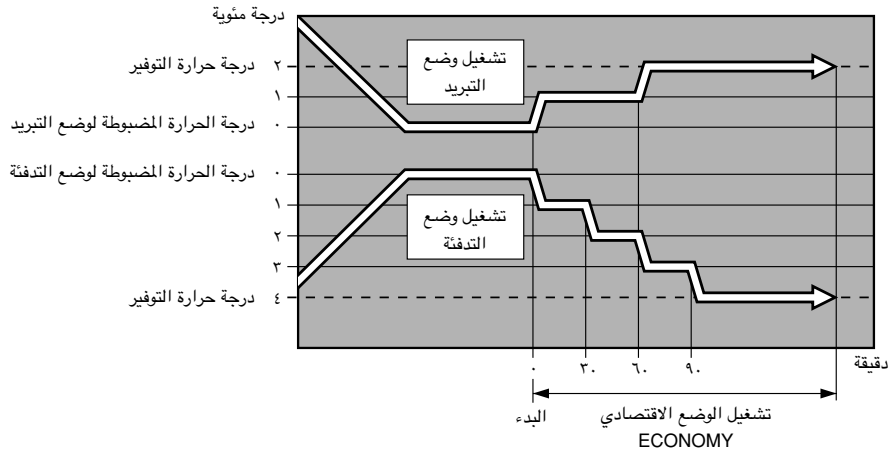
• ضبط وضع توفير الطاقة



ملاحظات

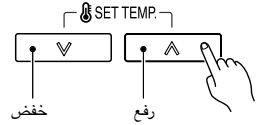
حول تشغيل وضع توفير الطاقة ECONOMY

- يمكن ضبط تشغيل وضع توفير الطاقة باستخدام وحدة التحكم عن بعد.
- يتم إلغاء ضبط درجة الحرارة تلقائياً بعد فترة معينة من الوقت.
- وفقاً لدرجة الحرارة التي تم ضبطها على وحدة التحكم عن بعد، فإن درجة حرارة الوحدة الداخلية تختلف بشكل بسيط. على أنه في هذه الحالة، لا يتغير مؤشر درجة حرارة وحدة التحكم عن بعد حيث يستمر بالإشارة إلى درجة الحرارة عند ضبط وضع التشغيل الإقتصادي ECONOMY.



● ضبط درجة حرارة الغرفة

اضغط الزر "SET TEMP. ∇" أو الزر "SET TEMP. ▲" لضبط درجة حرارة الغرفة.



مدى ضبط درجة الحرارة

تلقائي AUTO من ١٨ إلى ٣٠ درجة مئوية
تبريد/جاف COOL/DRY من ١٨ إلى ٣٠ درجة مئوية
تدفئة HEAT من ١٠ إلى ٣٠ درجة مئوية*

* لا يمكن ضبط درجة حرارة الغرفة على درجات حرارة منخفضة من ١٠ إلى ١٥ درجة مئوية تبعاً للموديل.

● ضبط سرعة المروحة

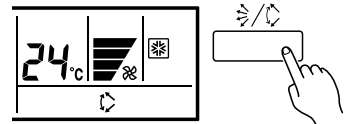
اضغط الزر "FAN" لاختيار سرعة المروحة.



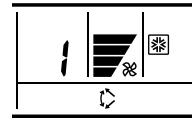
● لضبط وضع التشغيل

● تعديل اتجاه تدفق الهواء العمودي (وظيفة التآرجح/موضع الريشة)

* اضغط الزر "START / STOP" لضبط مكيف الهواء على وضع التشغيل. ثم قم باتباع الخطوات التالية. اضغط الزر "↕/↕" ، سوف تتغير عارضة درجة الحرارة إلى عارضة ضبط الاتجاه العمودي لتدفق الهواء.



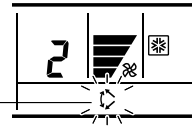
اضغط الزر "↕/↕" لتغيير الموضع العمودي للريشة. سوف يظهر رقم الموضع على شاشة العرض.



اضغط الزر "↕/↕" وأبقيه مضغوطاً لمدة ثانيتين أو أكثر لضبط وظيفة التآرجح على وضع التشغيل ON أو وضع الإيقاف OFF.

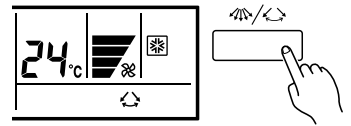
* يعود لمؤشر درجة الحرارة الأصلي خلال ٣ ثوان بعد اكتمال التشغيل.

يشير وميض العارضة إلى ضبط وظيفة التآرجح على وضع الإيقاف OFF.

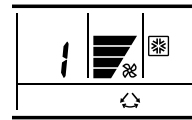


● تعديل اتجاه تدفق الهواء الأفقي (وظيفة التآرجح/موضع الريشة)

* اضغط الزر "START / STOP" لضبط مكيف الهواء على وضع التشغيل. ثم قم باتباع الخطوات التالية. اضغط الزر "↔/↔" ، سوف تتغير عارضة درجة الحرارة إلى عارضة ضبط الاتجاه الأفقي لتدفق الهواء.



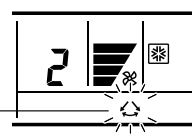
اضغط الزر "↔/↔" لتغيير الموضع الأفقي للريشة. سوف يظهر رقم الموضع على شاشة العرض.



اضغط الزر "↔/↔" وأبقيه مضغوطاً لمدة ثانيتين أو أكثر لضبط وظيفة التآرجح على وضع التشغيل ON أو وضع الإيقاف OFF.

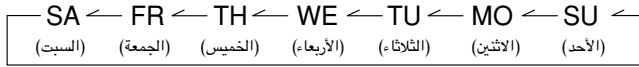
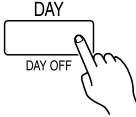
* يعود لمؤشر درجة الحرارة الأصلي خلال ٣ ثوان بعد اكتمال التشغيل.

يشير وميض العارضة إلى ضبط وظيفة التآرجح على وضع الإيقاف OFF.



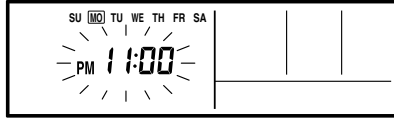
لضبط اليوم والوقت الحاليين

اضغط الزر "DAY / DAY OFF" وقم باختيار اليوم الحالي. يظهر شكل مستطيل □ حول اليوم الذي اخترته.

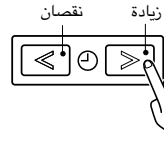


اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" لمدة ثانيتين أو أكثر. ستومض عارضة الوقت على وحدة التحكم عن بعد.

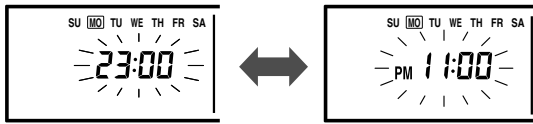
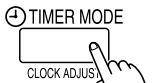
اضغط الزر "⏪" أو الزر "⏩" لضبط الوقت الحالي. اضغطها بشكل متكرر لتعديل الوقت الحالي بزيادة مقدارها دقيقة واحدة. اضغطها وأبقها مضغوطة لتعديل الوقت الحالي بزيادة مقدارها ١٠ دقائق.



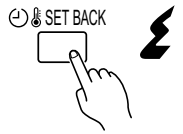
مثال الاثنى عشر 11:00 مساءً



اضغط الزر "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" مرة أخرى للإلهاء.



اضغط الزر "SET BACK" للتغيير بين عارضات الوقت ١٢ و ٢٤.

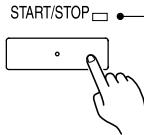


التشغيل

التعليمات المتعلقة بالتدفئة تنطبق على "الموديلات المجهزة بمضخة تدفئة" و "الموديلات المجهزة بنظام استعادة التدفئة" فقط. يتم عرض قيم الضبط المبدئية عندما يتم ضغط الزر "MODE" أو الزر "SET TEMP. ↓" أو الزر "SET TEMP. ↑" أو الزر "FAN" أثناء التوقف.

بدء/إيقاف التشغيل

اضغط الزر "START / STOP".



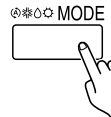
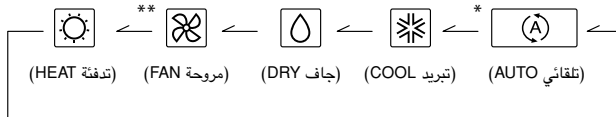
مصباح التشغيل
عندما يكون مكيف الهواء في وضع التشغيل ON: يضيء بشكل ساطع
عندما يكون مكيف الهواء في وضع الإيقاف OFF: لا يضيء

وميض ضوء البدء/الإيقاف START/STOP LED يعني حدوث خطأ. يرجى مراجعة عارضة رمز الخطأ "ERROR CODE DISPLAY" في الدليل.

لضبط وضع التشغيل

● ضبط وضع التشغيل

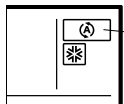
اضغط الزر "MODE" لاختيار وضع التشغيل.



* لا يمكن تشغيل الموديلات المجهزة بمضخة تدفئة لم يتم تجهيزها كوحدة داخلية إدارية في الوضع التلقائي AUTO.
** لا يمكن اختيار المروحة FAN لموديل مجهز بمضخة تدفئة.

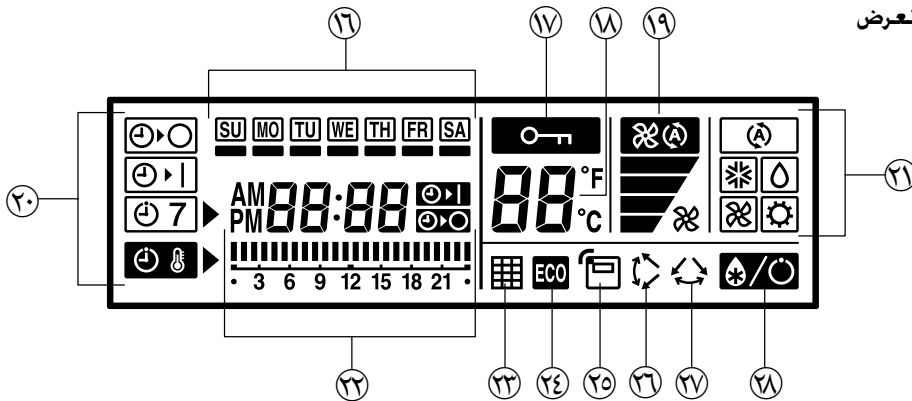
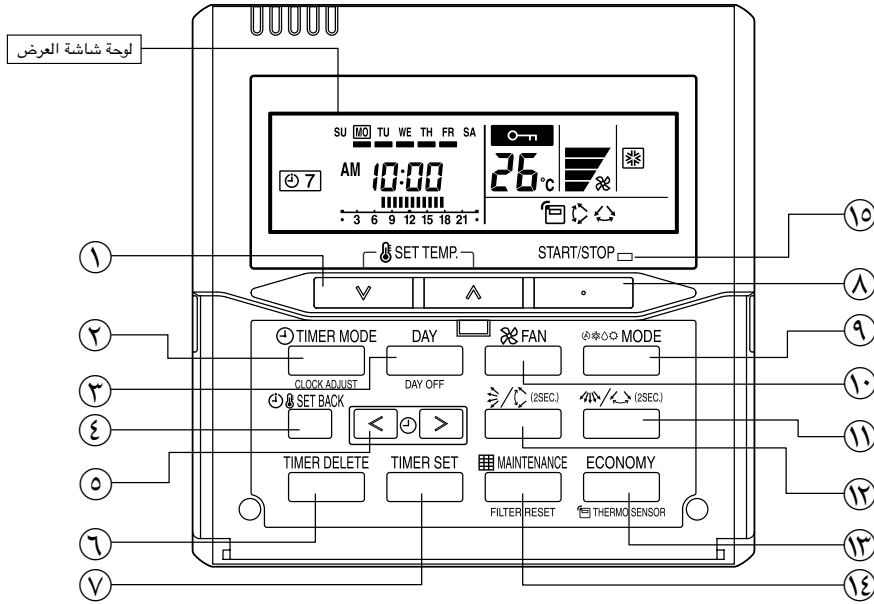
راجع التفاصيل الموجودة في توجيهات التشغيل OPERATING TIPS الخاصة بالوحدة الداخلية الإدارية.

- إذا تم ضبط وضع الأولوية على "الأولوية للوحدة الداخلية الإدارية Priority on Administrative Indoor Unit"، سيتم التحكم بالوضع التشغيلي للوحدات الداخلية الأخرى باستثناء الوحدة الداخلية الإدارية بواسطة الوحدة الداخلية الإدارية.
- إذا تم ضبط الوضع التشغيلي للوحدة الداخلية الإدارية على "تلقائي AUTO"، يتم عرض "تلقائي AUTO" بالإضافة إلى شاشة الوضع التشغيلي الحالي على وحدات التحكم عن بعد السلوكية الأخرى باستثناء الوحدة الداخلية الإدارية. في هذه الحالة، يتم التحكم بتشغيل الوحدات الداخلية الأخرى بواسطة الوحدة الداخلية الإدارية.



عندما يتم ضبط الوحدة الداخلية الإدارية على "تلقائي AUTO".

مثال: عندما يتم ضبط الوضع التشغيلي للوحدة الداخلية الإدارية على "تلقائي AUTO" أثناء تهيئة تكييف الهواء. (المؤشر الموجود على وحدات التحكم عن بعد السلوكية الأخرى باستثناء الوحدة الداخلية الإدارية).



⑳ MAINTENANCE / FILTER RESET ㉑

(زر الصيانة/إعادة ضبط المرشح)

⑲ مصباح التشغيل

⑲ عارضة اليوم

⑲ عارضة قفل التشغيل

⑲ عارضة درجة الحرارة

⑲ عارضة سرعة المروحة

⑲ عارضة وضع المؤقت

⑲ عارضة وضع التشغيل

⑲ عارضة المؤقت والساعة

⑲ عارضة المرشح

⑲ عارضة وضع توفير الطاقة

⑲ عارضة مستشعر درجة الحرارة

⑲ عارضة التآرجح العمودي

⑲ عارضة التآرجح الأفقي

⑲ عارضة إزالة الصقيع

① SET TEMP. ⬆️, ⬆️ SET TEMP. ⬆️ ①

(زر ضبط درجة الحرارة)

② TIMER MODE / CLOCK ADJUST ②

(وضع المؤقت/ضبط الساعة)

③ DAY / DAY OFF ③ (زر اليوم/الإيقاف ليوم واحد)

④ SET BACK ④ (زر إعادة البرمجة)

⑤ < ⏪, ⏩ > ⑤ (زر ضبط الوقت)

⑥ TIMER DELETE ⑥ (زر حذف المؤقت)

⑦ TIMER SET ⑦ (زر ضبط المؤقت)

⑧ START / STOP ⑧ (زر البدء/الإيقاف)

⑨ MODE ⑨ (زر الوضع)

⑩ FAN ⑩ (زر التحكم بالمروحة)

⑪ ⏸️/⏸️ ⑪ (زر اتجاه تدفق الهواء الأفقي والتآرجح)

⑫ ⏸️/⏸️ ⑫ (زر اتجاه تدفق الهواء العمودي والتآرجح)

⑬ ECONOMY / THERMO SENSOR ⑬

(زر توفير الطاقة/مستشعر درجة الحرارة)

٨..... المؤقت الأسبوعي	١ احتياطات الأمان
١٠..... مؤقت إعادة برمجة درجة الحرارة	٢ أسماء الأجزاء
١١..... توجيهات حول التشغيل	٣ التحضيرات
١١..... تحري الظل وإصلاحه	٣ التشغيل
١١..... المواصفات	٥ تشغيل وضع توفير الطاقة ECONOMY
١٢..... عارضة رمز الخطأ	٧ إعادة ضبط مصباح المرشح
	٧ مؤقت التشغيل/الإيقاف ON/OFF

احتياطات الأمان

- تحتوي "احتياطات الأمان" الموجودة في دليل التشغيل على معلومات هامة تتعلق بسلامتك. احرص على التقيد بها.
- تفاصيل طرق التشغيل موجودة في دليل التشغيل.
- اطلب من المستخدم أن يبقي الدليل في متناول اليد للرجوع إليه مستقبلاً لتغيير مكان الوحدة مثلاً أو إصلاحها.

تحذير ⚠	تشير هذه العلامة إلى الإجراءات التي قد تؤدي في حال عدم القيام بها بشكل صحيح إلى تعرض المستخدم للوفاة أو الإصابات الخطيرة.
<ul style="list-style-type: none"> • في حال حدوث خلل (رائحة احتراق، إلخ)، قم بإيقاف التشغيل على الفور وإغلاق القاطع الكهربائي والرجوع إلى فني صيانة معتمد. • لا تعتمد على إصلاح أو تعديل أية أسلاك تالفة بنفسك. اطلب من فني الصيانة المعتمد القيام بذلك. في حال تنفيذ أعمال الصيانة بشكل غير صحيح فإن ذلك سيؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق. • هذه الوحدة لا تتضمن أجزاءً يستطيع المستخدم صيانتها. قم دائماً بالرجوع إلى فني الصيانة المعتمد للقيام بهذه الأعمال. 	<ul style="list-style-type: none"> • عند النقل، قم بالرجوع إلى فني صيانة معتمد حول فك وتركيب هذه الوحدة. • لا تعتمد على لمس الوحدة ويديك مبلتين. هذا قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. • إذا كان من الممكن اقتراب الأطفال من الوحدة، قم باتخاذ الإجراءات التي تمنعهم من الوصول إلى الوحدة. • لا تعتمد على القيام بأعمال التصليح والتعديل بنفسك. قد تتسبب في حدوث عطل أو حادث. • لا تستخدم غازات قابلة للاشتعال بالقرب من الوحدة. قد يتسبب هذا في نشوب حريق بفعل الغازات المتسربة.

تنبيه ⚠	تشير هذه العلامة إلى الإجراءات التي قد ينتج عنها في حال عدم القيام بها بشكل صحيح إصابة المستخدم بأضرار جسيمة أو تلف الممتلكات.
<ul style="list-style-type: none"> • لا تعتمد إلى وضع أوعية تحتوي على سوائل على هذه الوحدة. عمل هذا سوف يتسبب في ارتفاع درجة حرارة الوحدة أو نشوب حريق أو صدمة كهربائية. • لا تعتمد على تعريض هذه الوحدة للماء بشكل مباشر. عمل هذا سوف يتسبب في حدوث مشاكل أو صدمة كهربائية أو ارتفاع في درجة حرارة الوحدة. • تخلص من مواد التغليف بشكل آمن. قم بتمزيق أكياس التغليف البلاستيكية إلى أجزاء وتخلص منها بحيث لا يستطيع الأطفال اللعب بها. هناك خطر تعرض الأطفال للاختناق إذا لعبوا بالأكياس البلاستيكية الأصلية. 	<ul style="list-style-type: none"> • لا تعتمد إلى وضع أجهزة كهربائية ضمن مسافة متر واحد من هذه الوحدة. قد تتسبب في حدوث خلل أو عطل. • لا تستخدم النار بالقرب من هذه الوحدة أو تضع أجهزة تدفئة بالقرب منها. قد تتسبب في حدوث خلل. • لا تعتمد على لمس المفاتيح بأدوات حادة. عمل هذا سوف يتسبب في وقوع إصابات أو مشاكل أو صدمة كهربائية. • لا تعتمد على إدخال أدوات في الأجزاء المفتوحة من هذه الوحدة. عمل هذا سوف يتسبب في حدوث مشاكل أو ارتفاع درجة حرارة الوحدة أو حدوث صدمة كهربائية.

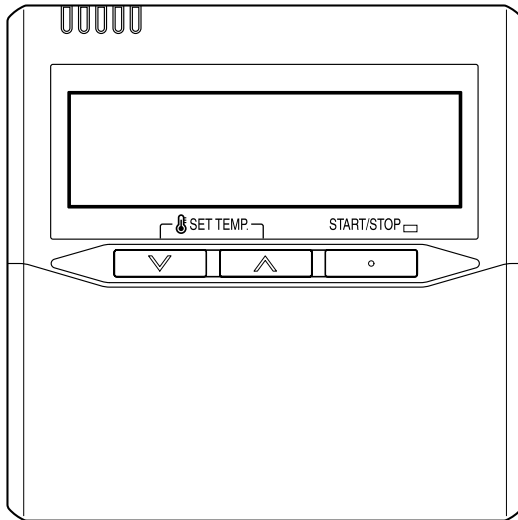
دليل التشغيل

مكيف الهواء

وحدة التحكم عن بعد
(طراز سلكي)

وحدة التحكم عن بعد

UTY-RNK*



قم بحفظ دليل التشغيل هذا
كمراجع للمستقبل